叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《男孩的印第安人和狂野西部故事集(the Boy's Book Of Indians And The Wild) 000001

2. 《男孩的印第安人和狂野西部故事集(the Boy's Book Of Indians And The Wild) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《男孩的印第安人和狂野西部故事集(The Boy's Book of Indians and the Wild)
第1/2页

[[ˌtuːˈtuː]] [[θriː]]
[2] [3]
[2] [3]

[2][3]

[ðə; ði] [bɔɪz] [bʊk]
THE BOY'S BOOK
这 男孩们 书

男孩的书

[ɒv; əv]
OF
的

的

['ɪndiənz]
INDIANS
印度人

印度人

[ænd; ənd][ðə; ði]
AND THE
和 这

以及

[waɪld] [west]
WILD WEST
荒野 西方

狂野西部

['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd]
WRITTEN AND ILLUSTRATED
书面 和 插图

文字与插图

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɔːdʒ] ['ælfrɪd] ['wɪljəmz]
GEORGE ALFRED WILLIAMS
乔治 阿尔弗雷德 威廉姆斯

乔治·阿尔弗雷德·威廉姆斯

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] ,
COPYRIGHT , 1911 , BY ,
版权 , - , 经过 ,

版权所有，1911年，作者：

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] ['kʌmpəni]
FREDERICK A . STOKES COMPANY
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 公司

弗雷德里克·A·斯托克斯公司

['pʌblɪʃəz] [[fɔ:r]]
PUBLISHERS [4]
出版商 [4]

出版商[4]

['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst]
INDIANS OF THE FOREST
印度人 的 这 森林

森林印第安人

[braʊn] [mu:s]
BROWN MOOSE
棕色的 驼鹿

棕色驼鹿

[ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd]
A CELEBRATED
一个 著名

备受赞誉

['məʊhɔ:k] [tʃi:f]
MOHAWK CHIEF
莫霍克 首席

莫霍克酋长

[wen] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [dɪ'skʌvəd] [ə'merɪkə] , [hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [greɪt] , [praɪ'mi:v(ə)l] ['wɪldənəs]
WHEN the white man discovered America , he found a great , primeval wilderness
什么时候 这 白色的 男人 发现 美国 , 他 成立 一个 伟大的 , 原始 荒野
[ɒv; əv] ['fɜ:taɪl] ['væliz] ,
of fertile valleys ,
的 沃 山谷 ,

当白人发现美洲时，他发现的是一片广袤无垠、原始纯净的肥沃山谷。

[haɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [di:p] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] .
high mountains and deep forests .
高的 山脉 和 深的 森林 .

高山和茂密的森林。

[tɔ:l] [tri:z] [hæd; həd] [grəʊn] [fɔ:(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['taʊərɪŋ] [tɒps] , ['ri:tʃɪŋ] [ʌp] [tu:; tə]
Tall trees had grown for centuries and their towering tops , reaching up to
高的 树木 有 生长 为了 几个世纪 和 他们的 参天 最高额 , 到达 向上 到
[ðə; ði] [blu:] [skaɪ] ,
the blue sky ,
这 蓝色的 天空 ,

高大的树木已经生长了几个世纪，它们参天的树冠直插蓝天。

[ʃʌt] [aʊt] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [glu:m] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] ['sɒlətju:d] .
shut out the sunlight from the gloom of the forest solitude .
关闭 出去 这 阳光 从 这 愁云 的 这 森林 孤独 .

隔绝阳光，驱散森林深处的幽暗。

[ɪn][ðə; ði] [di:p] [rɪ'sesɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wɪldənəs] [ðə; ði] [red] [mæn] , [ɔ:(r)] ['ɪndiən] , [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][waɪld]
In the deep recesses of this wilderness the red man , or Indian , lived in wild
在 这 深的 凹陷处 的 这 荒野 这 红色的 男人 , 或者 印度 , 居住地 在 荒野
['fri:dəm] .
freedom .
自由 .

在这片荒野的深处，红种人，或者说印第安人，过着自由自在的生活。

[skɪld] [ɪn] ['wʊdˌkrɑːft] [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]['sævɪdʒ]['wɔːfeə(r)] ,

Skilled	in	woodcraft	and	the	art	of	savage	warfare	,
熟练	在	木工	和	这	艺术	的	野蛮的	战争	,

精通木工技艺和野蛮战争的艺术，

[hiː; hi][wɒz; wəz][lɔːd] [ænd; ənd]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [vɑːst][də'meɪn] , [naʊ] [kɔːld] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]

he	was	lord	and	master	of	this	vast	domain	,	now	called	the	United	States
他	曾是	主	和	掌握	的	这	广阔的	领域	,	现在	称为	这	团结的	各州

.

:

.

他是这片广袤领土的领主和主人，这片领土现在被称为美国。

['tɒməhɔːk]

TOMAHAWK
钺

钺

[ɔːlˈðəʊ] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['njuːmərəs] [traɪbz] [ɔː(r)] ['fæmɪlɪz] , [iːtʃ] ['spiːkɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ] ,

Although	divided	into	numerous	tribes	or	families	,	each	speaking	a	different	language	,
虽然	分割	进入	很多的	部落	或者	家庭	,	每个	请讲	一个	不同的	语言	,

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] ,

the	Indians	were	,
这	印度人	是	,

尽管印第安人分为许多部落或家族，每个部落或家族都说不同的语言，但他们仍然是：

[ɪn] [treɪts] [ɒv; əv]['kærəktə(r)][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪərəns] , ['veri] [mʌtʃ] [ə'laɪk] .

in	traits	of	character	and	general	appearance	,	very	much	alike	.
在	特征	的	特点	和	一般的	外貌	,	非常	很多	同样	.

性格特征和外貌非常相似。

[ɪn][wɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kə'reɪdʒəs] , [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪnˈtelɪdʒəntli] ['kɔːʃəs] .

In	war	they	were	courageous	,	but	at	the	same	time	intelligently	cautious	.
在	战争	他们	是	勇敢	,	但	在	这	相同的	时间	聪明地	谨慎	.

在战争中，他们英勇无畏，但同时也保持着明智的谨慎。

['tretʃərəs] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] [tuː; tə][ðeə(r)][fəʊz] ,

Treacherous	and	deceitful	to	their	foes	,
奸诈	和	欺骗性的	到	他们的	敌人	,

对敌人阴险狡诈

[ðeɪ] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [sleɪ] [æn; ən] ['enəmi] [baɪ][ə; eɪ]['siːkrət]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][æn; ən]['əʊpən] [bləʊ] .

they	preferred	to	slay	an	enemy	by	a	secret	rather	than	an	open	blow	.
他们	首选	到	杀戮	一个	敌人	经过	一个	秘密	相当	比	一个	打开	吹	.

他们宁愿用秘密手段除掉敌人，也不愿公开出击。

[breɪv] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [ə; eɪ]['wɒriə(r)][æz; əz][ðə; ði]['ɪndiən][wɒz; wəz] ,

Brave	and	successful	a	warrior	as	the	Indian	was	,
勇敢的	和	成功的	一个	战士	作为	这	印度	曾是	,

这位印第安战士勇敢而成功，

[hiː; hi] [ɪk'seld] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['hʌntə(r)] .

he	excelled	even	more	when	he	became	a	hunter	.
他	表现出色	甚至	更多的	什么时候	他	成为	一个	猎人	.

他成为猎人后，表现更加出色。

[tuː; tə][biː; bi]['vɪktə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [biːst] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [hʌnt] [ment] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən]

To	be	victor	over	the	beast	in	the	chase	and	hunt	meant	to	the	Indian
到	是	胜利者	超过	这	兽	在	这	追赶	和	打猎	意思是	到	这	印度

['plenti] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [staʊt] ['kləʊðɪŋ] [tuː; tə][weə(r)] ,

plenty	to	eat	and	stout	clothing	to	wear	,
很多	到	吃	和	肥硕	衣服	到	穿	,

对于印第安人来说，在追逐和狩猎中战胜野兽意味着有充足的食物和结实的衣服穿。

[səʊ][hiː; hi] [dɪ'veləpt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [skɪl] [ɪn]['juːzɪŋ][hɪz; ɪz] [tʃiːf] ['wepən] , [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd]

so	he	developed	remarkable	skill	in	using	his	chief	weapon	,	the	bow	and
所以	他	发达	卓越	技能	在	使用	他的	首席	武器	,	这	弓	和

['ærəʊ] .

arrow	.
箭	.

因此，他练就了使用主要武器——弓箭的非凡技巧。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [keɪm] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)][klæd]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɪn]

Before	the	white	man	came	to	America	the	Indians	were	clad	almost	entirely	in
前	这	白色的	男人	来了	到	美国	这	印度人	是	覆膜	几乎	完全	在

[ðə; ði][skɪnz][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [kjʊəd] [ænd; ənd] [drest] [tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] ,

the	skins	of	animals	which	they	themselves	cured	and	dressed	to	perfection	,
这	皮肤	的	动物	哪个	他们	他们自己	治愈	和	穿着	到	完美	,

在白人来到美洲之前，印第安人几乎全身都穿着他们自己处理和精心加工的动物皮毛。

['fɑːsnɪŋ] ['veərɪəs] ['piːsɪz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['tendənz] [ænd; ənd] [tʌf] [strɪps] [ɒv; əv] [skɪn] ['veri]

fastening	various	pieces	together	with	the	tendons	and	tough	strips	of	skin	very
紧固	各种各样的	件	一起	和	这	肌腱	和	艰难的	条状物	的	皮肤	非常

[mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [səʊ] [tuː; tə] - [deɪ] .

much	as	we	sew	to	-	day	.
很多	作为	我们	缝	到	-	天	.

将各种组织块用肌腱和坚韧的皮条固定在一起，就像我们今天缝纫一样。

[ðiːz] ['gɑːmənts] , ['geɪlɪ] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ʃelz] [ænd; ənd] ['kʌləd] [stəʊnz] , [meɪd] ['veri] ['juːsf(ə)l]

These	garments	,	gayly	ornamented	with	shells	and	colored	stones	,	made	very	useful
这些	服装	,	同性恋地	装饰	和	贝壳	和	有色	石头	,	制成	非常	有用

[ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] ['kləʊðɪŋ] .

and	picturesque	clothing	.
和	如画	衣服	.

这些衣服用贝壳和彩色宝石装饰得色彩鲜艳，既实用又美观。

[ðə; ði]['ɪndiən] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [tɔːt] [frɒm; frəm] ['ɜːli] ['tʃaɪldhʊd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [hɪz; ɪz] [haɪɪst]

The	Indian	boy	was	taught	from	early	childhood	to	believe	that	his	highest
这	印度	男生	曾是	教授	从	早期的	童年	到	相信	那	他的	最高

[ə'teɪnmənt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [breɪv] ['wɒriə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntə(r)] ,

attainment	was	to	be	a	brave	warrior	and	a	great	hunter	,
素养	曾是	到	是	一个	勇敢的	战士	和	一个	伟大的	猎人	,

印度男孩从小就被灌输这样的观念：他人生的最高成就就是成为一名勇敢的战士和伟大的猎人。

[ænd; ənd][tuː; tə] [lʊk] [wɪð] [skɔːn] [ə'pɒn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wɜːk] .

and	to	look	with	scorn	upon	any	other	work	.
和	到	看	和	轻蔑	之上	任何	其他	工作	.

对其他任何作品都嗤之以鼻。

[səʊ][ə'pɒn][ðə; ði]['ɪndiən] ['wɪmɪn] [fel] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['tɪlɪŋ] [ðə; ði][sɔɪl] .

So	upon	the	Indian	women	fell	the	task	of	tilling	the	soil	.
所以	之上	这	印度	女性	跌倒	这	任务	的	瓷砖	这	土壤	.

于是，耕种土地的重任就落在了印度妇女的肩上。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['fɑːmɪŋ] ['nevə(r)] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['riːəl] ['ɪndəstri] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ]

For	this	reason	farming	never	became	a	real	industry	among	them	and	they
为了	这	原因	农业	绝不	成为	一个	真实的	行业	之中	他们	和	他们

[wɜː(r); wə(r)]['æmpli]['sætɪsfaɪd][tuː; tə] [grəʊ] [meɪz] ,

were	amply	satisfied	to	grow	maize	,
是	充足的	使满意	到	生长	玉米	,

因此，农业在他们中间从未真正发展成为一项产业，他们也十分满足于种植玉米。

[ɔː(r)]['ɪndiən] [kɔːn] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪd] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [bred] .

or	Indian	corn	,	from	which	they	made	many	kinds	of	dishes	and	bread	.
或者	印度	玉米	,	从	哪个	他们	制成	许多	种类	的	菜肴	和	面包	.

或者用印第安玉米，他们用它制作了许多种菜肴和面包。

[ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['fɜːtaɪl] [sɔɪl] ['fəːðə] [ðeə(r)] [æm'bɪʃənz] ,

A	very	rich	and	fertile	soil	furthered	their	ambitions	,
一个	非常	富有的	和	沃	土壤	进一步	他们的	抱负	,

肥沃的土壤助力他们实现抱负。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['fɑːmɪŋ] [ðeɪ] [riːp] [ə'bʌndənt] [krɒps] . [[faɪv]] [

for	with	but	little	attention	to	farming	they	reaped	abundant	crops	.	[	5	]	[
为了	和	但	小的	注意力	到	农业	他们	收获	丰富	农作物	.	[	5	]	[

[sɪks]]

6	]
6	]

他们虽然不太注重耕作，却获得了丰收。[5][6]

[æn; ən] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ]

AN	INDIAN	VILLAGE
一个	印度	村庄

一个印度村庄

[fɔː(r); fə(r)] ['haʊzɪz] [ðə; ði] [red] [men][hæd; həd]['wigwæm, -wɔm, -wɔːm] .

For	houses	the	red	men	had	wigwams	.
为了	房屋	这	红色的	男人	有	印第安圆锥形帐篷	.

红种人住的房子是圆锥形帐篷。

[ðiːz] [ðeɪ] [kən'strʌktɪd] [baɪ]['fɪksɪŋ] [lɒŋ] [pəulz][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , ['taɪɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [æt; ət]

These	they	constructed	by	fixing	long	poles	in	the	ground	,	tying	them	together	at
这些	他们	建造	经过	定影	长的	杆子	在	这	地面	,	捆绑	他们	一起	在

[ðə; ði][tɒp] ,

the	top	,
这	顶部	,

他们用长杆固定在地上，并将杆顶绑在一起，建造了这些设施。

[ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [skɪnz][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [səʊd] [ðeə(r)]

and	covering	them	with	skins	of	animals	joined	together	as	they	sewed	their
和	覆盖	他们	和	皮肤	的	动物	加入	一起	作为	他们	缝制的	他们的

['kləʊðɪŋ] .

clothing	.
衣服	.

他们用缝合在一起的动物皮毛来遮盖自己，以此缝制衣服。

[ðeɪ] [meɪd] [['sɛvən]]

They	made	[	7	]
他们	制成	[	7	]

他们制作了[7]

[æn; ən]['əʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði][tɒp][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['tʃɪmni] .

an	opening	in	the	top	to	serve	as	a	chimney	.
一个	开幕	在	这	顶部	到	服务	作为	一个	烟囱	.

顶部有一个开口，用作烟囱。

[sʌtʃ] [kruːd] [st'rʌktʃəz] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kwɪkli] ['teɪkən] [daʊn] [ænd; ənd][æz; əz] ['redɪli] [pʊt] [ʌp] [ə'gen] ,

Such	crude	structures	could	be	quickly	taken	down	and	as	readily	put	up	again	,
这样的	原油	结构	可以	是	迅速地	已采取	向下	和	作为	容易	放	向上	再次	,

这种简陋的建筑物可以很快拆除，也可以很快重建。

[ænd; ənd]['ædmərəbli]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['əʊnə(r)z] , [huː] [lʌvd] [tuː; tə]['wɒndə(r)]

and	admirably	suited	the	needs	of	their	owners	,	who	loved	to	wander
和	令人钦佩地	适合	这	需求	的	他们的	所有者	,	WHO	喜爱	到	漫步

[frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .

from	place	to	place	.
从	地方	到	地方	.

它们非常符合主人的需求，主人喜欢四处游荡。

[ðɪs] [pɪˌkjuːliˈærəti][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [djuː][tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn][wʌn][spɒt]

This	peculiarity	was	probably	due	to	the	fact	that	after	living	in	one	spot
这	特点	曾是	大概	到期的	到	这	事实	那	后	活的	在	一	点

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd][ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'sɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)]

for	a	certain	length	of	time	they	would	find	their	natural	resources	for
为了	一个	肯定	长度	的	时间	他们	会	寻找	他们的	自然的	资源	为了

[fuːd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] ,

food	becoming	exhausted	,
食物	成为	筋疲力尽的	,

这种特殊现象可能是由于它们在一个地方生活一段时间后，会发现当地的天然食物资源逐渐耗尽所致。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [æn; ən] ['enəmi] [hæd; həd] ['hʌntɪd] [aʊt][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [fɔː(r); fə(r)]['rævɪdʒ] .

and	perhaps	an	enemy	had	hunted	out	the	encampment	for	ravage	.
和	也许	一个	敌人	有	猎杀	出去	这	营地	为了	蹂躏	.

或许是敌人搜寻并洗劫了营地。

[ðen] , [tuː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɪndiənz] ['neɪtʃə(r)][tuː; tə][rəʊv][ɪn][waɪld]['nætʃ(ə)rəl] [hɔːnt] [ænd; ənd]

Then	,	too	,	it	was	the	Indian's	nature	to	rove	in	wild	natural	haunts	and
然后	,	也	,	它	曾是	这	印度人的	自然	到	漫游	在	荒野	自然的	闹鬼的地方	和

,

,

,

此外，印第安人天性就喜欢在荒野的自然栖息地游荡，

[nəʊ] [daʊt] , [ə; eɪ] [pleɪs] [lɒŋ] [ɪn'hæbɪtɪd] [lɒst] [ɪts] [tʃɑːm] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

no	doubt	,	a	place	long	inhabited	lost	its	charm	for	him	.
不	怀疑	,	一个	地方	长的	有人居住的	丢失的它是		魅力	为了	他	.

毫无疑问，一个长期有人居住的地方对他来说已经失去了魅力。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [bɪld] ['pɜːmənənt] ['vɪlɪdʒ] , [wɪð] [striːts] [ænd; ənd]

A	few	of	the	tribes	,	however	,	did	build	permanent	villages	,	with	streets	and
一个	很少	的	这	部落	,	然而	,	做过	建造	永恒的	村庄	,	和	街道	和

['regjələli] [speɪst] ['wigwæm, -wɔm, -wɔːm] ,

regularly	spaced	wigwams	,
经常	间隔	印第安圆锥形帐篷	,

然而，也有一些部落建造了永久性村落，有街道和间隔均匀的圆锥形帐篷。

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪk'stendɪd] [ˌpælɪ'seɪdz][ɒv; əv][lɒgz][fɔː(r); fə(r)][prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] [ə'tæks]

around	which	they	extended	palisades	of	logs	for	protection	against	attacks
大约	哪个	他们	扩展	栅栏	的	日志	为了	保护	反对	攻击

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['enəmɪz] .

from	their	enemies	.
从	他们的	敌人	.

他们用原木在周围筑起栅栏，以抵御敌人的攻击。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ɪndiən] ['fæmɪlɪz] , [ɔː(r)] [traɪbz] , [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] ,

The	greatest	of	all	the	Indian	families	,	or	tribes	,	was	the	Iroquois	,
这	最	的	全部	这	印度	家庭	,	或者	部落	,	曾是	这	易洛魁人	,

['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [faɪv] ['neɪʃnz] ,

also	called	the	Five	Nations	,
还	称为	这	五	国家	,

在所有印第安家族或部落中，最伟大的是易洛魁人，也被称为五大部落。

[ə'rɪdʒənəli] [faʊnd] [ɪn] [wɒt] [ɪz] [naʊ] ['westən] [ænd; ənd] ['sentrəl] [njuː] [jɔːk] [steɪt] .

originally	found	in	what	is	now	western	and	central	New	York	State	.
起初	成立	在	什么	是	现在	西	和	中央	新的	约克	状态	.

最初发现于现在的纽约州西部和中部地区。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [streɪndʒ]['ledʒəndz][ænd; ənd] ['stɔːriz] ['kɒmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪndiənz] ,

Of	the	many	strange	legends	and	stories	common	among	the	Indians	,
的	这	许多	奇怪的	传说	和	故事	常见的	之中	这	印度人	,

在印第安人流传的众多奇特传说和故事中，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪz][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ˌhaɪə'wɒθə] ,

one	of	the	most	beautiful	is	the	story	of	Hiawatha	,
一	的	这	最多	美丽的	是	这	故事	的	海华沙	,

其中最美的故事之一是海华沙的故事。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] .

which	is	the	tale	of	the	origin	of	the	Iroquois	.
哪个	是	这	故事	的	这	起源	的	这	易洛魁人	.

这是关于易洛魁人起源的故事。

[trə'dɪʃ(ə)n] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] - , [æz; əz] ['ɪndiənz] [kɔːl][ðeə(r)][kri'eɪtə(r)] ,

Tradition	tells	us	that	Owayneo	,	as	Indians	call	their	Creator	,
传统	讲述	我们	那	-	,	作为	印度人	称呼	他们的	创作者	,

传统告诉我们，奥瓦尼奥（Owayneo），印第安人称他们的造物主为.....

[meɪd] [ðə; ði][faɪv] ['neɪʃnz] [frɒm; frəm][faɪv]['hændfulz][ɒv; əv] [siːd] .

made	the	five	nations	from	five	handfuls	of	seed	.
制成	这	五	国家	从	五	一把	的	种子	.

五把种子造就了五个国家。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [ə'sembəld] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [sed] :

One	day	he	assembled	his	children	together	and	said	:
一	天	他	组装	他的	孩子们	一起	和	说	:

有一天，他把孩子们召集起来，说道：

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][faɪv] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [siːd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)]

“	You	have	sprung	from	five	different	kinds	of	seed	and	are	therefore
“	你	有	弹簧	从	五	不同的	种类	的	种子	和	是	所以

[faɪv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['neɪʃnz] ,

five	individual	nations	,
五	个人	国家	,

“你们是由五种不同的种子孕育而来，因此是五个独立的国家，

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [meɪd] [juː; jʊ][ɔːl]

but	you	are	brothers	and	I	am	your	father	because	I	made	you	all
但	你	是	兄弟	和	我	是	你的	父亲	因为	我	制成	你	全部

.

:

.

但你们是兄弟，我是你们的父亲，因为你们都是我创造的。

” [ðə; ði] ['məuhɔːks] , [hiː; hi] [meɪd] [bəʊld][ænd; ənd]['væliənt][ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [kɔːn] [fɔː(r); fə(r)]

”	The	Mohawks	,	he	made	bold	and	valiant	and	gave	them	corn	for
”	这	莫霍克人	,	他	制成	大胆的	和	英勇	和	给予	他们	玉米	为了

[ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)l] [fuːd] .

their	principal	food	.
他们的	主要的	食物	.

“他使莫霍克人变得勇敢无畏，并给他们玉米作为主要食物。”

[ðə; ði] [əʊ'naɪdə] ,

The	Oneidas	,
这	奥奈达人	,

奥奈达人

[hiː; hi] [meɪd] ['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] ['tʃærətəbl] [ænd; ənd] [beɪd] [ðem; ðəm] [iːt] ['friːli] [ɒv; əv] [nʌts] [ænd; ənd]

he	made	patient	and	charitable	and	bade	them	eat	freely	of	nuts	and
他	制成	病人	和	慈善	和	巴德	他们	吃	自由	的	坚果	和

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] .

the	fruits	of	the	trees	.
这	水果	的	这	树木	.

他变得耐心仁慈，并让他们随意吃坚果和树上的果实。

[ðə; ði] ['senəkə] [hiː; hi] [meɪd] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd] ['æktɪv] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [tʃiːf] [fuːd]

The	Senecas	he	made	industrious	and	active	,	and	for	their	chief	food
这	塞内卡	他	制成	勤劳	和	积极的	,	和	为了	他们的	首席	食物

[geɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['nʌrɪʃɪŋ] [biːn] .

gave	them	the	nourishing	bean	.
给予	他们	这	滋养	豆	.

他使塞内卡人勤劳而积极，并以营养丰富的豆类作为他们的主食。

[tuː; tə][ðə; ði] [keɪ'juːgə] [hiː; hi] [geɪv] [griːn] [nʌts] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][greɪnd][ðem; ðəm]

To	the	Cayugas	he	gave	green	nuts	and	instructed	them	to	grind	them
到	这	卡尤加斯	他	给予	绿色的	坚果	和	指示	他们	到	研磨	他们

,

,

,

他给了卡尤加人一些青坚果，并嘱咐他们把坚果磨成粉。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv][fruːt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [strɒŋ] ,

and	also	every	kind	of	fruit	,	for	they	were	destined	to	be	strong	,
和	还	每一个	种类	的	水果	,	为了	他们	是	注定	到	是	强的	,

['frendli] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] .

friendly	and	generous	.
友好的	和	慷慨的	.

还有各种水果，因为他们注定要坚强、友善、慷慨。

['skwɒʃɪz] , [greɪps] [ænd; ənd][tə'bækəʊ][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz][gɪft][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɒnən'dɑːgə] ,

Squashes	,	grapes	and	tobacco	were	his	gift	to	the	Onondagas	,
南瓜	,	葡萄	和	烟草	是	他的	礼物	到	这	奥农达加斯	,

他送给奥农达加人的礼物是南瓜、葡萄和烟草。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][waɪz] , [dʒʌst][ænd; ənd] ['eləkwənt] .

for	they	were	to	be	a	nation	wise	,	just	and	eloquent	.
为了	他们	是	到	是	一个	国家	明智的	,	只是	和	雄辩	.

因为他们要成为一个智慧、公正、能言善辩的民族。

[tuː; tə][ɔːl][ɪn] ['kɒmən] - [geɪv] [ðə; ði] [biːsts] ,

To	all	in	common	Owayneo	gave	the	beasts	,
到	全部	在	常见的	-	给予	这	野兽	,

奥韦尼奥将这些野兽赠予了所有人。

[bɜːdz][ænd; ənd] ['fɪʃɪz] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] - ['gɪvɪŋ] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][drɪŋk] .

birds	and	fishes	to	eat	and	the	life	-	giving	water	to	drink	.
鸟类	和	鱼	到	吃	和	这	生活	-	给予	水	到	喝	.

有鸟有鱼可吃，有水可喝。

“ [naʊ] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [biː; bi][dʒʌst][tuː; tə][ɔːl][men] , [ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə] ['strendʒər] [ðæt] [kʌm]

“	Now	,	”	said	he	,	“	be	just	to	all	men	,	and	kind	to	strangers	that	come
“	现在	,	”	说	他	,	“	是	只是	到	全部	男人	,	和	种类	到	陌生人	那	来

[ə'mʌŋ] [juː; jʊ] . ” [[eɪt]]

among	you	.	”	[	8	]
之中	你	.	”	[	8	]

“现在，”他说，“要公平对待所有人，善待来到你们中间的陌生人。”[8]

[ɒn] [ðə; ði] [treɪl]

ON	THE	TRAIL
在	这	踪迹

在路上

[ɒn] [ðə; ði][wɔː(r)] - [pɑːθ]

ON	THE	WAR	-	PATH
在	这	战争	-	小路

走上战争之路

[wɔː(r)] - [klʌb] [ænd; ənd] ['hætʃɪt]
WAR - CLUB AND HATCHET
战争 - 俱乐部 和 斧头

战棍和斧头

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] - ,
FOLLOWING the advice of Owayneo ,
下列的 这 建议 的 - ,

听从了奥韦尼奥的建议，

[ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] [rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ] [waɪt] [ɪk'splɔːrərz] [ænd; ənd] ['setləz] [wɪð] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd]
the Indians received the white explorers and settlers with great kindness and
这 印度人 已收到 这 白色的 探险家 和 定居者 和 伟大的 仁慈 和
[ˌhɒspɪ'tæləti] .
hospitality .
热情好客 .

印第安人以极大的友善和热情接待了白人探险家和定居者。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [waɪt] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['kruːəl] [ænd; ənd] ['krɑːfti] [ænd; ənd] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]
But the white men were cruel and crafty and took advantage of the
但 这 白色的 男人 是 残忍的 和 狡猾 和 采取 优势 的 这
['frendli] [red] [men] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [ðə; ðɪ] ['ɪndiən] [lænd] [ænd; ənd] [skiːmd] [baɪ] [dɪs'ɒnɪst]
friendly red men because they wanted the Indian land and schemed by dishonest
友好的 红色的 男人 因为 他们 通缉 这 印度 土地 和 策划 经过 不诚实
['meθədz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [trækts] .
methods to obtain possession of large tracts .
方法 到 获得 拥有 的 大的 小册子 .

但是白人残忍狡诈，他们利用友好的印第安人，因为他们想要印第安人的土地，并阴谋通过不诚实的手段来获取大片土地。

[suːn] [ðə; ðɪ] ['ɪndiən] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] ['teɪkən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wɪgwæm] ['θret(ə)nd] [wɪð]
Soon the Indian saw his hunting grounds taken and his wigwam threatened with
很快 这 印度 锯 他的 打猎 理由 已采取 和 他的 圆锥形帐篷 威胁 和
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
destruction .
破坏 .

不久，这位印第安人发现自己的猎场被夺走，他的圆锥形帐篷也面临被摧毁的威胁。

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [raʊzd] [hɪz; ɪz] ['wɔːlaɪk] [ænd; ənd] ['kruːəl] ['neɪtʃə(r)] ,
This injustice roused his warlike and cruel nature ,
这 不公正 唤醒 他的 好战 和 残忍的 自然 ,

这种不公激起了他好战残忍的本性。

[ænd; ənd] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [waɪt] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [red] [mæn] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː] [ə; eɪ]
and relations between the white man and the red man developed into a
和 关系 之间 这 白色的 男人 和 这 红色的 男人 发达 进入 一个
['siːsləs] ['wɔːfeə(r)] [ðæt] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] ['evri] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['kɒntɪnənt] .
ceaseless warfare that penetrated into every section of the great continent .
不停歇 战争 那 渗透 进入 每一个 部分 的 这 伟大的 大陆 .

白人与红种人之间的关系演变成一场无休止的战争，这场战争蔓延到整个大陆的各个角落。

[ðə; ðɪ] ['fɔːmə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['wɪldənəs] [wɒz; wəz] [ðen] ['mɑːd] [baɪ] [wʌn] [lɒŋ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The former peace of the wilderness was then marred by one long succession of
这 以前的 和平 的 这 荒野 曾是 然后 受损 经过 一 长的 演替 的
[fɪəs] [faɪts] [ænd; ənd] ['terəb(ə)l] ['mæsəkə(r)] .
fierce fights and terrible massacres .
凶猛的 战斗 和 糟糕的 大屠杀 .

荒野原本的和平被接连不断的激烈战斗和可怕的屠杀所打破。

['ɪndiən] ['wɔ:feə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [sə'praiziz] ,

Indian	**warfare**	**was**	**always**	**one**	**of**	**surprises**	**,**
印度	战争	曾是	总是	一	的	惊喜	,

印度战争总是充满变数，

[ænd; ənd] [,æmbəs'keid] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [lænd] [ɒv; əv] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] ['θɪkɪt] [meɪd] [sʌtʃ]

and	**ambuscades**	**and**	**fighting**	**in**	**a**	**land**	**of**	**forest**	**and**	**thicket**	**made**	**such**
和	伏击	和	斗争	在	一个	土地	的	森林	和	灌木丛	制成	这样的

[ə; eɪ] ['meθəd] ['pɒsəb(ə)l] .

a	**method**	**possible**	**.**
一个	方法	可能的	.

在森林和灌木丛密布的地区进行伏击和战斗，使得这种方法成为可能。

[fɔ:(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ju:θ] [hæd; həd] [bi:n] [tɔ:t] [ðɪs] [streɪndʒ] [məʊd] [ɒv; əv] [ə'tæk] .

For	**centuries**	**the**	**Indian**	**youth**	**had**	**been**	**taught**	**this**	**strange**	**mode**	**of**	**attack**	**.**
为了	几个世纪	这	印度	青年	有	到过	教授	这	奇怪的	模式	的	攻击	.

几个世纪以来，印度青年一直被教导这种奇特的攻击方式。

[treɪnd] [baɪ] [tests] [ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [skɪl] ,

Trained	**by**	**tests**	**of**	**endurance**	**and**	**of**	**skill**	**,**
受过训练	经过	测试	的	耐力	和	的	技能	,

经过耐力和技能测试的训练，

[ænd; ənd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] [geɪnd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['hʌntərz] [laɪf] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] , ['deɪndʒə(r)] [ænd; ənd]

and	**by**	**knowledge**	**gained**	**from**	**a**	**hunter's**	**life**	**of**	**suffering**	**,**	**danger**	**and**
和	经过	知识	获得	从	一个	猎人的	生活	的	痛苦	,	危险	和

[fə'ti:g] ,

fatigue	**,**
疲劳	,

以及从猎人一生所经历的苦难、危险和疲惫中获得的知识，

[ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] [gru:] [tu:; tə] ['mænhʊd] .

the	**Indian**	**boy**	**grew**	**to**	**manhood**	**.**
这	印度	男生	生长	到	男子气概	.

印度男孩长大成人。

[hi:; hi] [lɒŋd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [hi:; hi] , [tu:] ,

He	**longed**	**for**	**the**	**time**	**when**	**he**	**,**	**too**	**,**
他	渴望	为了	这	时间	什么时候	他	,	也	,

他渴望着自己也能拥有那样的时光。

[maɪt] [streɪk] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] .

might	**strike**	**the**	**enemy**	**and**	**make**	**a**	**name**	**for**	**himself**	**.**
可能	罢工	这	敌人	和	制作	一个	姓名	为了	他自己	.

可能会打击敌人，从而扬名立万。

[ðə; ði] [tʃi:fs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði]

The	**chiefs**	**of**	**the**	**tribe**	**instructed**	**him**	**in**	**the**	**language**	**of**	**the**	**sky**	**and**	**the**
这	酋长们	的	这	部落	指示	他	在	这	语言	的	这	天空	和	这

[ɜ:θ] ,

earth	**,**
地球	,

部落首领们教他天地间的语言，

[ɪn] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['di:teɪl] [ɒv; əv] ['wʊd,krɑ:ft] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['ki:nɪst] ['meθədz] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ]

in	**the**	**smallest**	**detail**	**of**	**woodcraft**	**and**	**in**	**the**	**keenest**	**methods**	**of**	**finding**	**a**
在	这	最小	细节	的	木工	和	在	这	最热衷	方法	的	寻找	一个

[treɪl] . [[naɪn]] [-]

trail	**.**	**[**	**9**	**]**	**[**	**10**	**]**
踪迹	.	[	9	]	[	-	]

在木工技艺的最小细节和寻找路径的最敏锐方法方面。[9][10]

[ðə; ði][wɔː(r)] [dɑːns]
THE **WAR** **DANCE**
这 战争 舞蹈

战舞

[ðə; ði][məʊst] [fə'rəʊʃəs] [ænd; ənd] [skɪld] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['məuhɔːks] .
The **most** **ferocious** **and** **skilled** **warriors** **were** **the** **Mohawks** **.**
这 最多 凶猛 和 熟练 战士 是 这 莫霍克人 .

莫霍克人是最凶猛、最熟练的战士。

[wen] , [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['kɒləni] , [ðeɪ] [meɪd] [wɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [njuː]
When **,** **in** **the** **early** **days** **of** **the** **Massachusetts** **colony** **,** **they** **made** **war** **on** **the** **New**
什么时候 , 在 这 早期的 天 的 这 马萨诸塞州 殖民地 , 他们 制成 战争 在 这 新的
['ɪŋgləndˌ] ['ɪndiənz] ,
England **Indians** **,**
英格兰 印度人 ,

在马萨诸塞殖民地早期，他们曾与新英格兰印第安人交战。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][təʊld] [haʊ] [ðiːz] ['ɪndiənz] , [ə'pɒn] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] , [reɪzd] [ðə; ði][kraɪ][frɒm; frəm]
it **is** **told** **how** **these** **Indians** **,** **upon** **discovering** **the** **enemy** **,** **raised** **the** **cry** **from**
它 是 讲述 如何 这些 印度人 , 之上 发现 这 敌人 , 提高 这 哭 从
[hɪl] [tuː; tə] [hɪl] ,
hill **to** **hill** **,**
爬坡道 到 爬坡道 ,

据说，这些印第安人在发现敌人后，便从一座山丘到另一座山丘高声呐喊。

“ [ə; eɪ] ['məʊhɔːk] !
“ **A** **Mohawk** **!**
“ 一个 莫霍克 !

“一个莫霍克人！”

[ə; eɪ] ['məʊhɔːk] !
A **Mohawk** **!**
一个 莫霍克 !

莫霍克发型!

” [ænd; ənd][fled] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] [rɪ'zɪstəns] .
” **and** **fled** **without** **making** **any** **resistance** **.**
” 和 逃亡 没有 制作 任何 反抗 .

“然后他们没有抵抗就逃走了。”

[ɒn] [ðə; ði] [treɪl] [ðeə(r)] [kiːn] [saɪt] [ænd; ənd] [sens] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [meɪd] [ðem; ðəm] ['enəmɪz] [mʌtʃ]
On **the** **trail** **their** **keen** **sight** **and** **sense** **of** **hearing** **made** **them** **enemies** **much**
在 这 踪迹 他们的 敏锐的 视线 和 感觉 的 听力 制成 他们 敌人 很多
[tuː; tə][biː; bi] [fɪəd] .
to **be** **feared** **.**
到 是 害怕 .

在追捕敌人的过程中，他们敏锐的视力和听觉使他们成为敌人非常畏惧的对象。

[nəʊ] ['fɒrɪst] [ɔː(r)] ['θɪkɪt] [wɒz; wəz][səʊ] [dens] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ə; eɪ] [weɪ] [θruː] .
No **forest** **or** **thicket** **was** **so** **dense** **that** **they** **could** **not** **find** **a** **way** **through** **.**
不 森林 或者 灌木丛 曾是 所以 稠密 那 他们 可以 不是 寻找 一个 方式 通过 .

没有哪片森林或灌木丛密到他们找不到出路。

[ə; eɪ]['brəʊkən][twɪg][ɔː(r)][ə; eɪ] [-]
A **broken** **twig** **or** **a** **[** **11** **]**
一个 破碎的 枝条 或者 一个 [-]

一根断枝或[11]

[dɪ'stɜ:bd] [li:f] , [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [ɔ:(r)][strænd][ɒv; əv][heə(r)][wɒz; wəz][ɔ:l] [ðeɪ] ['ni:dɪd] [tu:; tə]
disturbed **leaf** **,** **a** **bit** **of** **clothing** **or** **strand** **of** **hair** **was** **all** **they** **needed** **to**
不安 叶子 , 一个 少量 的 衣服 或者 链 的 头发 曾是 全部 他们 需要 到
['fɒləʊ] ,
follow **,**
跟随 ,

他们只需要找到一片被扰动的树叶、一块衣物或一缕头发就能追踪到踪迹。

[wɪð] ['dedli] ['ʃʊərəti] , [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [treɪlz] .
with **deadly** **surety** **,** **the** **most** **difficult** **of** **trails** **.**
和 致命 保证 , 这 最多 难的 的 小径 .

以致命的确定性，走上最艰难的道路。

[səʊ] [wel] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði][kɔ:lz][ɒv; əv][ðə; ði][bɜ:dz][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ðæt] ['meni] [ə; eɪ]
So **well** **could** **they** **imitate** **the** **calls** **of** **the** **birds** **and** **animals** **that** **many** **a**
所以 出色地 可以 他们 模拟 这 呼叫 的 这 鸟类 和 动物 那 许多 一个
[waɪt] ['hʌntə(r)][wɒz; wəz] ['ɔ:d] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] ,
white **hunter** **was** **lured** **to** **his** **death** **,**
白色的 猎人 曾是 诱饵 到 他的 死亡 ,

他们模仿鸟兽的叫声惟妙惟肖，以至于许多白人猎人被引诱至死。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['kæptɪv] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][məʊst][ʌn'mɜ:sɪfʊl; -f(ə)l][ænd; ənd] ['tɔ:tʃəd]
and **when** **they** **took** **a** **captive** **they** **were** **most** **unmerciful** **and** **tortured**
和 什么时候 他们 采取 一个 俘虏 他们 是 最多 无情 和 受折磨
[ðeə(r)] ['prɪznər] [ɪn] ['meni] ['kru:əl] [weɪz] .
their **prisoners** **in** **many** **cruel** **ways** **.**
他们的 囚犯 在 许多 残忍的 方式 .

当他们俘虏人质时，他们极其残忍，用各种残酷的方式折磨俘虏。

['bɜ:nɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [steɪk] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] ['gɔ:ntlət] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst]
Burning **at** **a** **stake** **and** **running** **the** **gauntlet** **were** **among** **the** **most**
燃烧 在 一个 赌注 和 跑步 这 手套 是 之中 这 最多
['pɒpjələ(r)] ['meθədz] .
popular **methods** **.**
受欢迎的 方法 .

火刑柱和穿越人群是当时最流行的刑罚之一。

[tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði]['lætə(r)] ,
To **accomplish** **the** **latter** **,**
到 完成 这 后者 ,

为了实现后一个目标，

[ðeɪ] [fɜ:st] [meɪd] [ðeə(r)]['prɪz(ə)nə(r)] [rʌn] [bɪ'twi:n] [tu:] [rəʊz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [hu:] ,
they **first** **made** **their** **prisoner** **run** **between** **two** **rows** **of** **women** **and** **children** **who** **,**
他们 第一的 制成 他们的 囚犯 跑步 之间 二 行 的 女性 和 孩子们 WHO ,

他们首先让囚犯们从两排妇女和儿童中间穿过，

[ɑ:md] [wɪð] [stɪks] , [stəʊnz] [ænd; ənd] [klʌbz] , [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][hɪt][hɪm] .
armed **with** **sticks** **,** **stones** **and** **clubs** **,** **were** **expected** **to** **hit** **him** **.**
武装 和 棍子 , 石头 和 俱乐部 , 是 预期的 到 打 他 .

人们期望他们手持棍棒、石头和木棒殴打他。

[ðen] [ðə; ði] ['kæptɪv] [wɒz; wəz][taɪd][tu:; tə][ə; eɪ] [steɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [breɪvz] [ænd; ənd] [tʃi:fs] [θru:]
Then **the** **captive** **was** **tied** **to** **a** **stake** **and** **the** **braves** **and** **chiefs** **threw**
然后 这 俘虏 曾是 系 到 一个 赌注 和 这 勇士们 和 酋长们 扔
[naɪvz] [ænd; ənd] ['tɒməhɔ:k] ,
knives **and** **tomahawks** **,**
刀具 和 战斧 ,

然后俘虏被绑在木桩上，勇士和酋长们向他投掷匕首和战斧。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [wɪ'ðaʊt] [in'flikt] [wuːndz] .

so	that	they	came	as	close	as	possible	to	the	victim	without	inflicting	wounds	.
所以	那	他们	来了	作为	关闭	作为	可能的	到	这	受害者	没有	造成	伤口	.

这样他们就能在不造成伤害的情况下尽可能靠近受害者。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ɔː'diːl] ['fægəts] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [steɪk] [ænd; ənd] [set] [ɒn] ['faɪə(r)] .

After	this	ordeal	fagots	were	piled	around	the	stake	and	set	on	fire	.
后	这	考验	柴捆	是	堆积	大约	这	赌注	和	放	在	火	.

经过这场磨难之后，人们将柴堆堆放在火刑柱周围并点燃。

[səʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [məʊst] ['kruːəl] ['fæʃ(ə)n] [ðə; ði] ['ɪndiənz] - ['blʌdθɜːsti] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪə(r)]

So	in	a	most	cruel	fashion	the	Indians	'	bloodthirsty	nature	and	their	desire
所以	在	一个	最多	残忍的	时尚	这	印度人	-	嗜血	自然	和	他们的	欲望

[fɔː(r); fə(r)] ['vendʒəns] [wɜː(r); wə(r)] ['sætɪsfaɪd] .

for	vengeance	were	satisfied	.
为了	复仇	是	使满意	.

就这样，印第安人的嗜血本性和复仇欲望以极其残酷的方式得到了满足。

[wɪð] [səʊ] ['meni] [treɪts] [ɒv; əv] ['sævɪdʒ] ['ɪnstɪŋkt] [ə'weɪkənd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] ['wʌndə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt]

With	so	many	traits	of	savage	instinct	awakened	,	it	is	no	wonder	that	the	white
和	所以	许多	特征	的	野蛮的	本能	觉醒	,	它	是	不	想知道	那	这	白色的

['setləz] ,

settlers	,
定居者	,

野蛮本能的诸多特征被唤醒，难怪白人定居者会.....

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['penətreɪtɪŋ] ['evri] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] , [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm]

who	were	now	penetrating	every	section	of	the	land	,	had	a	hard	time
WHO	是	现在	渗透	每一个	部分	的	这	土地	,	有	一个	难的	时间

[ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

of	it	.
的	它	.

他们现在渗透到这片土地的每个角落，却遇到了重重困难。

[waɪl] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːldz] [ɔː(r)] ['duːɪŋ] ['ʌðə(r)] ['piːsf(ə)l] [tɑːsks] [sʌm; səm] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt]

While	working	in	the	fields	or	doing	other	peaceful	tasks	some	one	in	the	settlement
尽管	在职的	在	这	字段	或者	正在做	其他	和平	任务	一些	一	在	这	沉降

[hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɒnstəntli] [ɒn] [ðə; ði] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɪndiən] [ə'tæk] .

had	to	be	constantly	on	the	watch	for	an	Indian	attack	.
有	到	是	不断地	在	这	手表	为了	一个	印度	攻击	.

在田间劳作或从事其他和平工作时，定居点中必须有人时刻警惕印第安人的袭击。

['raɪdɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪldənəs] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [ɔː(r)] [tuː; tə] [baɪ] [sə'plaɪz] [æt; ət] [ðə; ði]

Riding	through	the	wilderness	to	visit	a	neighbor	or	to	buy	supplies	at	the
骑术	通过	这	荒野	到	访问	一个	邻居	或者	到	买	补给品	在	这

['nɪərɪst] [taʊn] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] ,

nearest	town	was	extremely	dangerous	,
最近的	镇	曾是	极其	危险的	,

骑马穿越荒野去拜访邻居或到最近的城镇购买补给品都极其危险。

[fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [wʌn] [njuː] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɔː(r)] ['mɪnɪt] [wen] [ðə; ði] [wɔː(r)] - [wuːp] [wʊd] [saʊnd]

for	no	one	knew	the	hour	or	minute	when	the	war	-	whoop	would	sound
为了	不	一	知道	这	小时	或者	分钟	什么时候	这	战争	-	哇哦	会	声音

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɒməhɔːk] [fɔːl] .

and	the	tomahawk	fall	.
和	这	钺	落下	.

因为没有人知道何时会响起战吼，何时会落下战斧。

[æn; ən] ['ɪndiən] [klʌb] [-]

AN	INDIAN	CLUB	[	12	]
一个	印度	俱乐部	[	-	]

印度俱乐部[12]

[ə'tæks] [ɒn] [ðə; ði] ['setlmənts]
ATTACKS ON THE SETTLEMENTS
攻击 在 这 定居点

对定居点的袭击

['ɪndiənz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [set]
INDIANS TRYING TO SET
印度人 尝试 到 放

印度人试图设定

['faɪə(r)][tu:; tə][ə; eɪ] [blɒk] - [haʊs]
FIRE TO A BLOCK - HOUSE
火 到 一个 堵塞 - 房子

碉堡着火

['evri] [ʃɪp] ['seɪlɪŋ] [frɒm; frəm] ['jʊərəp] [brɔ:t] [nju:] ['kɑ:lənɪsts] ,
EVERY ship sailing from Europe brought new colonists ,
每一个 船 帆船 从 欧洲 带来 新的 殖民者 ,

每一艘从欧洲起航的船只都带来了新的殖民者。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['setlmənts] [gru:] [ænd; ənd] [θraɪvd] [ɒn][ðə; ði] [si:] [kəʊst] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn]
and as the settlements grew and thrived on the sea coast civilization
和 作为 这 定居点 生长 和 蓬勃发展 在 这 海 海岸 文明
[əd'vɑ:nst] ['fɜ:ðə(r)] [ænd; ənd] ['fɜ:ðə(r)] ['ɪntu:][ðə; ði] [greɪt] ['wɪldənəs] .
advanced further and further into the great wilderness .
先进的 更远 和 更远 进入 这 伟大的 荒野 .

随着沿海定居点的发展壮大，文明也越来越深入广袤的荒野。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [bɪ'keɪm] [mɔ:(r)] [fə'rəʊʃəs] [ænd; ənd] ['wɔ:laɪk] ,
The Indians became more ferocious and warlike ,
这 印度人 成为 更多的 凶猛 和 好战 ,

印第安人变得更加凶猛好战，

[ænd; ənd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ðə; ði] ['setləz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] ['kɒnstənt] [fɪə(r)][ɒv; əv] [ə'tæk] .
and day and night the settlers were in constant fear of attack .
和 天 和 夜晚 这 定居者 是 在 持续的 害怕 的 攻击 .

定居者们日夜都生活在被袭击的恐惧之中。

[men] [bɪlt] [strɒŋ] [ˌpælɪ'seɪdz][ɒv; əv][lɒgz] [ə'raʊnd][ðeə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd][æt; ət] [i:tʃ] ['kɔ:nə(r)][ɒv; əv]
Men built strong palisades of logs around their homes and at each corner of
男人 建造 强的 栅栏 的 日志 大约 他们的 房屋 和 在 每个 角落 的
[ðə; ði][ɪn'kləʊʒə(r)] [ðeɪ] [pleɪst] [blɒk] - ['haʊzɪz] ,
the enclosure they placed block - houses ,
这 外壳 他们 放置 堵塞 - 房屋 ,

男人们在房屋周围建造了坚固的原木栅栏，并在围栏的每个角落都建造了木屋。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪmpli] [skweə(r)] ['bɪldɪŋz] [tu:] ['stɔ:riz] [haɪ] [wɪð] ['lu:phəʊlz] ,
which were simply square buildings two stories high with loopholes ,
哪个 是 简单地 正方形 建筑物 二 故事 高的 和 漏洞 ,

它们只是两层高的方形建筑，带有一些安全漏洞。

[θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] [kʊd; kəd]['faɪə(r)][ðeə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] [stɪl] [bi:; bi]['hɪd(ə)n] .
through which the defenders could fire their guns and still be hidden .
通过 哪个 这 后卫 可以 火 他们的 枪支 和 仍然 是 隐 .

守军可以通过这个掩体开火，同时还能保持隐蔽。

[ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [ði:z] [kru:d] [fɔ:rts][wɜ:(r); wə(r)] [θrəʊn] ['əʊpən] ,
In the daytime the gates of these crude forts were thrown open ,
在 这 白天 这 大门 的 这些 原油 堡垒 是 抛掷 打开 ,

白天，这些简陋堡垒的大门敞开着。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [til] [ðə; ði] [graʊnd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ðeə(r)] [wɜːk] [waɪl] [men] [stˈeɪʃənd] [ɒn]

and	those	who	tilled	the	ground	went	out	to	their	work	while	men	stationed	on
和	那些	WHO	平铺	这	地面	去	出去	到	他们的	工作	尽管	男人	驻	在

[ðə; ði] [ˈaʊtskɜːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfiːldz] [ˈgɑːdɪd] [ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] .

the	outskirts	of	the	fields	guarded	the	settlement	.
这	郊区	的	这	字段	守卫	这	沉降	.

耕地的人都出去干活了，而驻守在田地边缘的人则守卫着定居点。

[bʌt; bət] [wɪð] [ɔːl] [ðiːz] [priˈkɔːʃənz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [sæd] [teɪlz; ˈteɪliːz] [ɒv; əv] [ˈɪndiən] [əˈtæks]

But	with	all	these	precautions	there	are	many	sad	tales	of	Indian	attacks
但	和	全部	这些	防范措施	那里	是	许多	伤心	故事	的	印度	攻击

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˈblʌdʃed] [ænd; ənd] [ˈkruːəl] [ˈtɔːtʃə(r)] .

accompanied	by	bloodshed	and	cruel	torture	.
伴随	经过	流血事件	和	残忍的	酷刑	.

但是，尽管采取了所有这些预防措施，仍然有很多关于印度袭击事件的悲惨故事，这些袭击伴随着流血和残酷的酷刑。

[fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [pɪərɪədz] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [wʊd] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] [ænd; ənd]

For	long	periods	the	Indians	would	remain	silent	in	the	deep	forests	and
为了	长的	时期	这	印度人	会	保持	沉默的	在	这	深的	森林	和

[nɒt] [ʃəʊ] [ðəmˈselvz] [æt; ət] [ɔːl] .

not	show	themselves	at	all	.
不是	展示	他们自己	在	全部	.

印第安人会在茂密的森林中长时间保持沉默，完全不露面。

[ðen] [piːs] [siːmd] [tuː; tə] [prɪˈveɪl] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] ,

Then	peace	seemed	to	prevail	in	the	land	,
然后	和平	似乎	到	占上风	在	这	土地	,

随后，和平似乎笼罩了这片土地。

[ænd; ənd] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [bɪˈkeɪm] [ˈkeələs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɑːdz] [gruː] [les] [ˈvɪdʒɪlənt]

and	naturally	the	settlement	became	careless	and	the	guards	grew	less	vigilant
和	自然	这	沉降	成为	粗心	和	这	守卫	生长	较少的	警惕的

.

:

.

因此，定居点自然变得疏忽大意，守卫也变得放松警惕。

[æt; ət] [dʒʌst] [sʌtʃ] [taɪmz] [ðə; ði] [ˈkrɑːfti] [ˈɪndiənz] [meɪd] [ðeə(r)] [məʊst] [sək'sesf(ə)l] [reɪdz] .

At	just	such	times	the	crafty	Indians	made	their	most	successful	raids	.
在	只是	这样的	时代	这	狡猾	印度人	制成	他们的	最多	成功的	突袭	.

正是在这种时候，狡猾的印第安人发动了他们最成功的袭击。

[ˈsaɪləntli] [ænd; ənd] [ˈstelθɪli] [ðeə(r)] [skaʊts] [wɒtʃ] [ðə; ði] [men] [æt; ət] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfiːldz] [ænd; ənd]

Silently	and	stealthily	their	scouts	watched	the	men	at	work	in	the	fields	and
默默	和	悄悄地	他们的	侦察兵	观看	这	男人	在	工作	在	这	字段	和

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈpleɪɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɒˈkeɪd] .

the	children	playing	outside	of	the	stockade	.
这	孩子们	玩耍	外部	的	这	栅栏	.

他们的侦察兵悄无声息地观察着田里劳作的男人们和栅栏外玩耍的孩子们。

[ˈwɒrɪəz] [keɪm] [frɒm; fræm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [depθs] [ænd; ənd] [ˈgæðəd] [əˈraʊnd]

Warriors	came	from	all	directions	out	of	the	forest	depths	and	gathered	around
勇士队	来了	从	全部	方向	出去	的	这	森林	深度	和	聚集	大约

[ðeə(r)] [ˈliːdə(r)] .

their	leader	.
他们的	领导者	.

勇士们从森林深处四面八方涌来，聚集在他们的首领周围。

[ðen] , [wen] [ɔːl] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˈredinəs] ,

Then	,	when	all	was	in	readiness	,
然后	,	什么时候	全部	曾是	在	准备就绪	,

然后，当一切准备就绪后，

[ðə; ði]['terəb(ə)l][wɔ:(r)] - [wu:p] ['saʊndɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌski] [fəʊz] ['feəli] [li:pt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd]

the	terrible	war	-	whoop	sounded	and	the	dusky	foes	fairly	leaped	from	behind
这	糟糕的	战争	-	哇哦	听起来	和	这	昏暗	敌人	相当	跳跃	从	在后面

['evri] [bʊʃ] , [rɒk] [ænd; ənd] [tri:] .

every	bush	,	rock	and	tree	.
每一个	衬套	,	岩石	和	树	.

一声可怕的战吼响起，黝黑的敌人几乎从每一丛灌木、每一块岩石和每一棵树后跳了出来。

[ə; eɪ][waɪld] [si:n] [ɒv; əv] [kən'fju:ʒn] [in'sju:] .

A	wild	scene	of	confusion	ensued	.
一个	荒野	场景	的	困惑	随后	.

现场一片混乱。

[men] [rʌʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɑ:mz] [waɪl] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['kraʊdɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [blɒk] -

Men	rushed	for	their	arms	while	women	and	children	crowded	into	the	block	-
男人	匆忙	为了	他们的	武器	尽管	女性	和	孩子们	挤	进入	这	堵塞	-

['haʊzɪz] .

houses	.
房屋	.

男人们争先恐后地拿起武器，妇女儿童则挤进了碉堡。

[ðə; ði] [strɒŋ] [dɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [kləʊzd] [ænd; ənd] [bɑ:d] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪəs] [faɪt] [bɪ'gæn] .

The	strong	doors	were	closed	and	barred	and	the	fierce	fight	began	.
这	强的	门	是	关闭	和	禁止	和	这	凶猛的	斗争	开始	.

坚固的大门紧闭，激烈的战斗开始了。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [meɪd] ['evri] ['efət] [tu:; tə] [get] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [set] ['faɪə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz]

The	Indians	made	every	effort	to	get	close	enough	to	set	fire	to	the	buildings
这	印度人	制成	每一个	努力	到	得到	关闭	足够的	到	放	火	到	这	建筑物

,

,

,

印第安人想尽一切办法靠近建筑物，以便放火焚烧。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m]['deɪndʒə(r)] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] [hæd; həd]

and	it	was	the	supreme	danger	against	which	the	defenders	had
和	它	曾是	这	最高	危险	反对	哪个	这	后卫	有

[tu:; tə] [kən'tend] .

to	contend	.
到	抗衡	.

这是防守方必须面对的最大危险。

['meni] [taɪmz] [ðə; ði] ['setləz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðʌs] [fɔ:st] [tu:; tə] [rʌn] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðeə(r)]

Many	times	the	settlers	were	thus	forced	to	run	out	into	the	midst	of	their
许多	时代	这	定居者	是	因此	强制	到	跑步	出去	进入	这	中间	的	他们的

[fəʊz][tu:; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [baɪ][ə; eɪ][hænd] - [tu:; tə] - [hænd][ɪn'kaʊntə(r)] .

foes	to	defend	themselves	by	a	hand	-	to	-	hand	encounter	.
敌人	到	保卫	他们自己	经过	一个	手	-	到	-	手	遇到	.

因此，定居者常常被迫冲进敌人的包围圈，通过肉搏战来保卫自己。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜ:(r); wə(r)] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['mæsəkə(r)] ['fɒləʊd] ,

If	the	Indians	were	successful	in	the	attack	a	terrible	massacre	followed	,
如果	这	印度人	是	成功的	在	这	攻击	一个	糟糕的	屠杀	随后	,

如果印第安人袭击成功，随之而来的是一场可怕的屠杀。

[ɪn] [wɪtʃ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [skælp] [ænd; ənd][ðə; ði][men] [baʊnd] [ænd; ənd]

in	which	women	and	children	were	scalped	and	the	men	bound	and
在	哪个	女性	和	孩子们	是	被剥头皮	和	这	男人	边界	和

['tɔ:tʃəd] .

tortured	.
受折磨	.

妇女和儿童被剥头皮，男子被捆绑并遭受酷刑。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['kruːəl] [siːnz] [wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)]['əʊnli][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [tʃɑːd] [ænd; ənd]['sməʊkɪŋ]

After	the	cruel	scenes	were	over	only	a	pile	of	charred	and	smoking
后	这	残忍的	场景	是	超过	仅有的	一个	桩	的	烧焦的	和	吸烟

['embəz] [rɪ'meɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌns] ['prɒspərəs] ['set(ə)lmənt] .

embers	remained	of	the	once	prosperous	settlement	.
余烬	剩余	的	这	一次	繁荣	沉降	.

残酷的景象过后，曾经繁荣的定居点只剩下一堆烧焦冒着烟的余烬。

[bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)][suː'pɪərɪə(r)] [ɑːmz] ,

But	usually	,	because	of	their	superior	arms	,
但	通常	,	因为	的	他们的	优越的	武器	,

但通常情况下，由于他们拥有更先进的武器，

[ðə; ði] [waɪt] [men][wɜː(r); wə(r)] [vɪk'tɔːriəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [əd'vɑːns] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [went]

the	white	men	were	victorious	and	the	advance	across	the	continent	went
这	白色的	男人	是	胜利者	和	这	进步	穿过	这	大陆	去

['evə(r)] ['ɒnwəd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [greɪt] [west] .

ever	onward	toward	the	Great	West	.
曾经	向前	朝向	这	伟大的	西方	.

白人取得了胜利，他们横跨大陆的步伐不断向西部进发。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['meni] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] ['θrɪlɪŋ] [əd'ventʃəz] , [ðiːz] [breɪv] ['piːp(ə)l] [meɪd]

Encountering	many	hardships	and	thrilling	adventures	,	these	brave	people	made
遭遇	许多	艰辛	和	惊险	冒险	,	这些	勇敢的	人们	制成

['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['hæpi] ,

possible	for	us	the	happy	,
可能的	为了	我们	这	快乐的	,

经历了许多艰难险阻和惊险刺激的冒险，这些勇敢的人们才使我们拥有了幸福的生活。

['piːsf(ə)l] [ænd; ənd]['baʊntɪf(ə)l][lænd][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [lɪv; laɪv] . [-] [-]

peaceful	and	bountiful	land	in	which	we	now	live	.	[	13	]	[	14	]
和平	和	丰富	土地	在	哪个	我们	现在	居住	.	[	-	]	[	-	]

我们现在居住的这片和平富饶的土地。[13][14]

[əʊld] [flɪnt] - [lɒk] [gʌn]

OLD	FLINT	-	LOCK	GUN
老的	燧石	-	锁	枪

老式燧发枪

[ænd; ənd] [naɪf] [juːst] [baɪ]

AND	KNIFE	USED	BY
和	刀	用过的	经过

以及使用的刀

['ɜːli] ['setləz] [-]

EARLY	SETTLERS	[	15	]
早期的	定居者	[	-	]

早期定居者[15]

[jʌŋ] [bɔɪz] [gruː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hɑːdi] ['mænhʊd] [θruː] ['traɪəl][ænd; ənd][praɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [geɪv]

Young	boys	grew	to	a	hardy	manhood	through	trial	and	privation	and	gave
年轻的	男孩们	生长	到	一个	耐寒的	男子气概	通过	审判	和	匮乏	和	给予

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] ['kɔŋkə] [ðə; ði][vɑːst] ['wɪldənəs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɑː(r)] [west] .

their	lives	to	conquering	the	vast	wilderness	of	the	Far	West	.
他们的	生活	到	征服	这	广阔的	荒野	的	这	远的	西方	.

少年们历经磨难和困苦，成长为坚韧不拔的男子汉，并将生命献给了征服遥远西部的广袤荒野。

[wʌn] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv] ['bɔːdə(r)] [laɪf] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['fɪələsnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði]

One	incident	of	border	life	shows	the	bravery	and	fearlessness	of	the
一	事件	的	边界	生活	演出	这	勇敢	和	无畏	的	这

['bækwʊdz] [bɔɪ] .

backwoods	boy	.
偏远地区	男生	.

边境生活中发生的一件事展现了乡下男孩的勇敢和无畏。

[tuː] ['brʌðəz] , [wʌn] [eɪdʒd] [ɪ'lev(ə)n] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ˌθɜː'tiːn] , [wɜː(r); wə(r)] ['stəʊlən] [waɪl] [æt; ət] [pleɪ]

Two	brothers	,	one	aged	eleven	,	the	other	thirteen	,	were	stolen	while	at	play
二	兄弟	,	一	老年人	十一	,	这	其他	十三	,	是	被盗	尽管	在	玩

[baɪ] [tuː] ['məʊhɔːk] ['wɒrɪəz] .

by	two	Mohawk	warriors	.
经过	二	莫霍克	战士	.

两兄弟，一个十一岁，一个十三岁，在玩耍时被两名莫霍克族战士掳走。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [strʌk] [ə; eɪ] [treɪl] ['liːdɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [diːp] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [æt; ət] ['naɪtfɔːl]

The	Indians	struck	a	trail	leading	into	the	deep	forest	and	at	nightfall
这	印度人	击	一个	踪迹	领导	进入	这	深的	森林	和	在	黄昏

[wɜː(r); wə(r)] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [wɪð] [ðeə(r)] ['kæptɪvz] [tuː; tə] [rest]

were	far	enough	away	from	the	settlement	with	their	captives	to	rest
是	远的	足够的	离开	从	这	沉降	和	他们的	俘虏	到	休息

[wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌoʊvər'teɪkən] .

without	danger	of	being	overtaken	.
没有	危险	的	存在	被超越	.

印第安人开辟了一条通往茂密森林的小路，到了晚上，他们已经远离了俘虏所在的定居点，可以安心休息，而不用担心被追上。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [laɪt] ['sʌpə(r)] [ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] ,

After	a	light	supper	they	lay	down	to	sleep	,
后	一个	光	晚餐	他们	躺	向下	到	睡觉	,

他们吃了顿简单的晚餐后便躺下睡觉了。

[iːtʃ] ['həʊldɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

each	holding	one	of	the	boys	in	his	arms	.
每个	保持	一	的	这	男孩们	在	他的	武器	.

他们各自抱着一个男孩。

[ðə; ði] ['əʊldɪst] [bɔɪ] , [tuː] [ɪk'saɪtɪd] [tuː; tə] [fiːl] ['sliːpi] , ['əʊnli] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] ,

The	oldest	boy	,	too	excited	to	feel	sleepy	,	only	pretended	to	go	to	sleep	,
这	最老	男生	,	也	兴奋的	到	感觉	困	,	仅有的	假装	到	去	到	睡觉	,

年纪最大的男孩兴奋得睡不着，只是假装睡着了。

[ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] [tuː; tə] ['rɪgl] [friː] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['sliːpɪŋ] ['kæptərz] [ɑːmz]

and	managed	with	great	care	to	wriggle	free	from	his	sleeping	captor's	arms
和	管理	和	伟大的	关心	到	扭动	自由的	从	他的	睡眠	俘虏者的	武器

.

:

.

他小心翼翼地挣脱了熟睡的俘虏的怀抱。

[hiː; hi] [krɒst] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dʒentli] [rɪ'liːst] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

He	crossed	over	to	his	brother	and	gently	released	him	from	the
他	交叉	超过	到	他的	兄弟	和	轻轻地	发布	他	从	这

[ɪm'breɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['sliːpɪŋ] ['ɪndiən] [ænd; ənd] ['keəfəli] ['kærid] [hɪm] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns]

embrace	of	the	other	sleeping	Indian	and	carefully	carried	him	a	short	distance
拥抱	的	这	其他	睡眠	印度	和	小心	携带	他	一个	短的	距离

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [bɪ'fɔː(r)] ['weɪkɪŋ] [hɪm] .

from	the	savages	before	waking	him	.
从	这	野蛮人	前	醒来	他	.

他走到他兄弟身边，轻轻地把他从另一个熟睡的印第安人的怀抱中解开，小心翼翼地把他抱离野蛮人一段距离，然后把他叫醒。

“ [kʌm] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] , “ [wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][həʊm] [naʊ] . ”

“	Come	,	”	he	whispered	,	“	we	must	go	home	now	.	”
“	来	,	”	他	低声说道	,	“	我们	必须	去	家	现在	.	”

“来吧,”他低声说，“我们现在必须回家了。”

“ [ðeɪ] [wɪl] ['fɒləʊ] [juː 'es] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .

“	They	will	follow	us	,	”	replied	the	younger	brother	.
“	他们	将要	跟随	我们	,	”	回复	这	年轻	兄弟	.

“他们会跟着我们,”弟弟回答道。

[ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪ] [pʊt][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps] , [nɒt]['deərɪŋ][tuː; tə]['ʌtə(r)][ə; eɪ][saʊnd] .

The	older	boy	put	his	hand	to	his	lips	,	not	daring	to	utter	a	sound	.
这	老	男生	放	他的	手	到	他的	嘴唇	,	不是	大胆	到	说出	一个	声音	.

年长的男孩用手捂住嘴唇，不敢发出任何声音。

[hiː; hi] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði]['əʊnli][gʌn][ðə; ði]['ɪndiənz][hæd; həd] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌzl] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði]

He	then	placed	the	only	gun	the	Indians	had	with	the	muzzle	close	to	the
他	然后	放置	这	仅有的	枪	这	印度人	有	和	这	枪口	关闭	到	这

[ɪə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['məʊhɔːks] .

ear	of	one	of	the	sleeping	Mohawks	.
耳朵	的	一	的	这	睡眠	莫霍克人	.

然后，他把印第安人唯一的那支枪，枪口抵在一名正在睡觉的莫霍克人的耳朵上。

“ [naʊ] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , “ [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['tɒməhɔːk] ,

“	Now	,	”	he	whispered	to	his	brother	,	“	I'll	take	the	tomahawk	,
“	现在	,	”	他	低声说道	到	他的	兄弟	,	“	患病的	拿	这	钺	,

“现在,”他低声对哥哥说，“我来拿战斧。”

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [gɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl][juː; jʊ] [pʊl] [ðə; ði]['trɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gʌn] .

and	when	I	give	the	signal	you	pull	the	trigger	of	the	gun	.
和	什么时候	我	给	这	信号	你	拉	这	扳机	的	这	枪	.

当我发出信号时，你就扣动扳机。

” [wen] [ɔːl][wɒz; wəz] ['redi] [ðə; ði] [breɪv] [bɔɪ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['hætʃɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ['pʊld]

”	When	all	was	ready	the	brave	boy	lifted	the	hatchet	and	his	brother	pulled
”	什么时候	全部	曾是	准备好	这	勇敢的	男生	抬起	这	斧头	和	他的	兄弟	拉

[ðə; ði]['trɪgə(r)] .

the	trigger	.
这	扳机	.

“一切准备就绪后，勇敢的男孩举起了斧头，他的哥哥扣动了扳机。”

[ðə; ði]['ɪndiən] [ʃɒt] [baɪ][ðə; ði][gʌn] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [ded] ,

The	Indian	shot	by	the	gun	rolled	over	dead	,
这	印度	射击	经过	这	枪	滚动	超过	死的	,

被枪击中的印度人翻身倒地身亡。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][fɜːst] [bləʊ] .

but	the	other	was	not	killed	by	the	first	blow	.
但	这	其他	曾是	不是	被杀	经过	这	第一的	吹	.

但另一名男子并没有被第一击杀死。

['nʌθɪŋ] [dɔːnt] ,

Nothing	daunted	,
没有什么	畏惧	,

毫不气馁，

[ðə; ði] [breɪv] [juːθ] [reɪnd] [bləʊ] ['ɑːftə(r)] [bləʊ] [ɒn][ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv][ðə; ði] [stʌnd] ['məʊhɔːk] [ʌn'tɪl]

the	brave	youth	rained	blow	after	blow	on	the	skull	of	the	stunned	Mohawk	until
这	勇敢的	青年	下雨了	吹	后	吹	在	这	颅骨	的	这	目瞪口呆	莫霍克	直到

[ðə; ði]['wɒriə(r)] [leɪ] [kwaɪt] [stɪl] .

the	warrior	lay	quite	still	.
这	战士	躺	相当	仍然	.

勇敢的青年对着惊愕不已的莫霍克人的头骨一下又一下地猛击，直到这名战士一动不动地躺在地上。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)] [wei] ,

The	boys	had	lost	their	way	,
这	男孩们	有	丢失的	他们的	方式	,

男孩们迷路了。

[bʌt; bət]['ɑ:ftə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ðeɪ] ['faɪnəli] [sək'si:dɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] .

but	after	several	days	they	finally	succeeded	in	getting	out	of	the	forest	.
但	后	一些	天	他们	最后	成功了	在	获得	出去	的	这	森林	.

但几天后，他们终于成功走出了森林。

[æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðeə(r)] [həʊm] [ðeɪ] [hɜ:d] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ['məʊnɪŋ] [tu:; tə] [hɜ:'self] , “ [maɪ]

As	they	entered	their	home	they	heard	their	mother	moaning	to	herself	,	“	My
作为	他们	进入	他们的	家	他们	听到	他们的	母亲	呻吟	到	她自己	,	“	我的

[pɔ:(r); pʊə(r)] [bɔɪz] ,

poor	boys	,
贫穷的	男孩们	,

他们回到家时，听到母亲自言自语道：“我可怜的孩子们，

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [kɪld] .

they	must	be	killed	.
他们	必须	是	被杀	.

他们必须被处死。

” [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [ðeɪ] [ræn][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [θru:] [ðəm'selvz] ['ɪntu:][hɜ:(r); hə(r)]

”	With	a	great	shout	they	ran	to	her	and	threw	themselves	into	her
”	和	一个	伟大的	喊	他们	跑	到	她	和	扔	他们自己	进入	她

[ɑ:mz] .

arms	.
武器	.

他们大声喊叫着跑向她，扑进她的怀里。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ˌɪn'bɔ:n] ['breɪvəri] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [ðæt] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [greɪt] ['wɪldənəs] [ænd; ənd]

It	is	inborn	bravery	such	as	this	that	conquered	the	great	wilderness	and
它	是	先天	勇敢	这样的	作为	这	那	征服	这	伟大的	荒野	和

['əʊpənd] [ʌp] [ðə; ði][vɑ:st] ['kʌntri] [ðæt] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði][waɪld] [west] .

opened	up	the	vast	country	that	was	called	the	Wild	West	.
打开	向上	这	广阔的	国家	那	曾是	称为	这	荒野	西方	.

正是这种与生俱来的勇气征服了广袤的荒野，开辟了被称为狂野西部的广阔土地。

['ɪndiən] [naɪf] [-]

INDIAN	KNIFE	[	16	]
印度	刀	[	-	]

印度刀[16]

['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz]

INDIANS	OF	THE	PLAINS
印度人	的	这	平原

平原印第安人

[ə; eɪ] [krəʊ] [tʃi:f]

A	CROW	CHIEF
一个	乌鸦	首席

乌鸦首领

['ɒfərɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ]

OFFERING	A	CHALLENGE
提供	一个	挑战

提出挑战

[step] [baɪ] [step] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜ:(r); wə(r)] [pʊʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðeəz] [baɪ]

STEP	by	step	the	Indians	were	pushed	out	of	the	land	that	was	theirs	by
步	经过	步	这	印度人	是	推动	出去	的	这	土地	那	曾是	他们的	经过

[dʒʌst] [raɪt] .

just	right	.
只是	正确的	.

印第安人一步步被赶出了他们理应拥有的土地。

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] [meɪd] [tri:tiz] [wɪð] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [ki:p] [ðem; ðəm] ,

The	white	man	made	treaties	with	them	,	but	did	not	keep	them	,
这	白色的	男人	制成	条约	和	他们	,	但	做过	不是	保持	他们	,

白人与他们签订了条约，但没有遵守。

[ænd; ənd] [ɒn] ['evri] [hænd] [ðə; ði] [strɒŋ] [fɔ:s] [ɒv; əv] [əd'vɑ:nsɪŋ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [drəʊv] [ðem; ðəm] [tə'wɔ:d]

and	on	every	hand	the	strong	force	of	advancing	civilization	drove	them	toward
和	在	每一个	手	这	强的	力量	的	前进	文明	驾驶	他们	朝向

[ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .

the	land	of	the	setting	sun	.
这	土地	的	这	环境	太阳	.

在各个方面，文明进步的强大力量都驱使他们走向日落之地。

['eni] [ə'tempt] [æt; ət] [rɪ'zɪstəns] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɒz; wəz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [met] [baɪ] ['kɒŋkwest]

Any	attempt	at	resistance	by	the	Indians	was	usually	met	by	conquest
任何	试图	在	反抗	经过	这	印度人	曾是	通常	遇见	经过	征服

[ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊst] [rɪ'lentləs] ['pʌnɪʃmənt] .

and	the	most	relentless	punishment	.
和	这	最多	狠	惩罚	.

印第安人任何反抗的企图通常都会遭到征服和最无情的惩罚。

“ [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [wʌn] [waɪt] [mæn] [hu:] [lʌvz] [æn; ən] ['ɪndiən] , ” [sed] ['sɪtɪŋ] [bʊl] ,

“	There	is	not	one	white	man	who	loves	an	Indian	,	”	said	Sitting	Bull	,
“	那里	是	不是	一	白色的	男人	WHO	爱	一个	印度	,	”	说	坐着	公牛	,

“没有一个白人会喜欢印第安人，”坐牛说道。

[ðə; ði] ['wɔ:laɪk] [tʃi:f] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , “ [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [tru:] ['ɪndiən] [bʌt; bət] [heɪts] [ə; eɪ]

the	warlike	chief	of	the	Ogollalas	,	“	and	not	a	true	Indian	but	hates	a
这	好战	首席	的	这	-	,	“	和	不是	一个	真的	印度	但	讨厌	一个

[waɪt] [mæn] .

white	man	.
白色的	男人	.

好战的奥戈拉拉族酋长，“他不是真正的印第安人，但他憎恨白人。”

” [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [frɑ:ns] [səʊld] [tu:; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðə; ði]

”	In	the	year	1803	the	government	of	France	sold	to	the	United	States	the
”	在	这	年	-	这	政府	的	法国	卖	到	这	团结的	各州	这

[vɑ:st] [trækt] [ɒv; əv] [lænd] [ðen] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [luˌi:zi'ænə] .

vast	tract	of	land	then	known	as	the	country	of	Louisiana	.
广阔的	通道	的	土地	然后	已知	作为	这	国家	的	路易斯安那州	.

“1803年，法国政府将当时被称为路易斯安那州的广大土地卖给了美国。

[ðɪs] [ɪn'klu:dɪd] [ðə; ði] ['ri:dʒən] [ɪn] [wɪtʃ] [naʊ] [laɪ] [ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] [luˌi:zi'ænə] , ['ɑ:kənsɔ:] ,

This	included	the	region	in	which	now	lie	the	states	of	Louisiana	,	Arkansas	,
这	包括	这	地区	在	哪个	现在	说谎	这	各州	的	路易斯安那州	,	阿肯色州	,

这其中包括现在路易斯安那州、阿肯色州等州所在的地区。

[mɪ'zʊəri] , ['kænzəs] , [ˌmɪnɪ'səʊtə] , [mɒn'tænə] , ['aɪəwə] , [nə'bræskə] , [saʊθ] [də'kəʊtə] , [nɔːθ] [də'kəʊtə] ,

Missouri	,	Kansas	,	Minnesota	,	Montana	,	Iowa	,	Nebraska	,	South	Dakota	,	North	Dakota	,
密苏里州	,	堪萨斯州	,	明尼苏达州	,	蒙大拿	,	爱荷华州	,	内布拉斯加州	,	南	达科他州	,	北	达科他州	,

[waɪ'əʊmɪŋ] , [tuː] [pɑːts] [ɒv; əv]['aɪdəhəʊ] ,

Wyoming	,	two	parts	of	Idaho	,
怀俄明州	,	二	部分	的	爱达荷州	,

密苏里州、堪萨斯州、明尼苏达州、蒙大拿州、爱荷华州、内布拉斯加州、南达科他州、北达科他州、怀俄明州、爱达荷州的两个部分

[ænd; ənd][ˌkɒlə'rɑːdəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][ˌəʊklə'həʊmə] .

and	Colorado	and	the	territory	of	Oklahoma	.
和	科罗拉多州	和	这	领土	的	俄克拉荷马州	.

还有科罗拉多州和俄克拉荷马州。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðɪs] [vɑːst][trækt][ɒv; əv][lænd][wɒz; wəz] [ə'kwaɪəd] [baɪ]['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] ['ɔːlməʊst]

At	the	time	this	vast	tract	of	land	was	acquired	by	our	government	almost
在	这	时间	这	广阔的	通道	的	土地	曾是	获得	经过	我们的	政府	几乎

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

nothing	was	known	of	it	.
没有什么	曾是	已知	的	它	.

在我们政府征用这片广袤土地的时候，人们对它几乎一无所知。

[fjuː] [waɪt] [men] [hæd; həd]['evə(r)] ['trævld] [ðə; ði] ['trækləs] [pleɪnz] [ɔː(r)] [skeɪld] [ðə; ði] ['fraʊnɪŋ]

Few	white	men	had	ever	travelled	the	trackless	plains	or	scaled	the	frowning
很少	白色的	男人	有	曾经	旅行	这	无轨	平原	或者	缩放	这	皱眉

['reɪndʒɪz][ɒv; əv] ['maʊntənz] [ðæt] [bɑːd] [ðə; ði] [weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,

ranges	of	mountains	that	barred	the	way	across	the	continent	,
范围	的	山脉	那	禁止	这	方式	穿过	这	大陆	,

很少有白人曾踏足过人迹罕至的平原，或攀登过阻挡横贯大陆道路的险峻山脉。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [greɪt] [ˌʌn'nəʊn] [lænd][ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd] ['meni] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [huː] [hæd; həd]

and	in	its	great	unknown	land	there	lived	many	tribes	of	Indians	who	had
和	在	它是	伟大的	未知	土地	那里	居住地	许多	部落	的	印度人	WHO	有

['nevə(r)] [lʊkt] [ə'pɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .

never	looked	upon	the	face	of	a	white	man	.
绝不	看起来	之上	这	脸	的	一个	白色的	男人	.

在这片广袤无垠的未知土地上，居住着许多从未见过白人面孔的印第安部落。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [sent] [ɪk'splɔːrərz][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt][ðə; ði][streɪndʒ] , [njuː] [pə'zeʃənz] ,

The	government	sent	explorers	to	find	out	about	the	strange	,	new	possessions	,
这	政府	发送	探险家	到	寻找	出去	关于	这	奇怪的	,	新的	财产	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

政府派遣探险家去调查这些奇怪的新物品，

[hɑːd] [ə'pɒn][ðeə(r)] [treɪlz] , ['fɒləʊd] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] [taɪd] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

hard	upon	their	trails	,	followed	the	advancing	tide	of	civilization	.
难的	之上	他们的	小径	,	随后	这	前进	潮	的	文明	.

他们紧随其后，追随着文明的浪潮。

[ænd; ənd] ['evri] [step] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setləz] - [əd'vɑːns] [wɒz; wəz] ['bɪtəli] ['kɔntest, kən'test][baɪ][ðə; ði]

And	every	step	of	the	settlers	'	advance	was	bitterly	contested	by	the
和	每一个	步	的	这	定居者	-	进步	曾是	苦涩地	有争议的	经过	这

['sævɪdʒɪz] ,

savages	,
野蛮人	,

殖民者每向前迈进一步，都会遭到野蛮人的激烈抵抗。

[huː] [fɔːt] [wɪð] ['despərət] ['fɪəsnəs] .
who fought with desperate fierceness .
WHO 战斗 和 绝望的 凶猛 .

他们奋力拼死抵抗。

[njuː] ['fæktəz] ['entəd] ['ɪntuː] [ðɪs] ['wɔːfeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [traɪbz] .
New factors entered into this warfare with the savage tribes .
新的 因素 进入 进入 这 战争 和 这 野蛮的 部落 .

与野蛮部落的这场战争中出现了新的因素。

[ðɪs] ['terətri] , [ˌʌn'laɪk][ðə; ði] ['fɒrɪst] [lændz] ,
This territory , unlike the forest lands ,
这 领土 , 与此不同 这 森林 土地 ,

这片区域与森林地带不同，

[wɒz; wəz] [flæt] [ænd; ənd] ['bærən] [ænd; ənd] [stretʃt] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l]
was flat and barren and stretched thousands of miles across the middle
曾是 平坦的 和 荒芜 和 拉伸 数千 的 英里 穿过 这 中间
[ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪ'zʊəri] ['rɪvə(r)][tuː; tə][ˌkælə'fɔːniə] ,
of the United States from the Missouri River to California ,
的 这 团结的 各州 从 这 密苏里州 河 到 加利福尼亚州 ,

地势平坦，土地贫瘠，从密苏里河一直延伸到加利福尼亚州，横跨美国中部数千英里。

[wɪð] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ][hjuːdʒ][reɪndʒ][ɒv; əv] ['maʊntənz] ['rʌnɪŋ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
with here and there a huge range of mountains running north and south ,
和 这里 和 那里 一个 巨大的 范围 的 山脉 跑步 北 和 南 ,

这里不时有绵延起伏的南北走向的山脉，

['gɑːdɪd] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][baɪ] [lɒŋ] [laɪnz][ɒv; əv] [fʊt] - [hɪlz] .
guarded on either side by long lines of foot - hills .
守卫 在 任何一个 边 经过 长的 线条 的 脚 - 丘陵 .

两侧是连绵起伏的山麓。

[ɪn][reə(r)] ['ɪnstənsɪz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['stretʃɪz] [ɒv; əv] ['fɒrɪst] ,
In rare instances there were stretches of forest ,
在 稀有的 实例 那里 是 伸展 的 森林 ,

极少数情况下，会有大片的森林，

[bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [flæt] [pleɪnz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [tɔːl] [rʌf] [grɑːs]
but generally there was nothing but flat plains covered with a tall rough grass
但 一般来说 那里 曾是 没有什么 但 平坦的 平原 涵盖 和 一个 高的 粗糙的 草
,
,
,

但通常情况下，除了覆盖着高高粗糙野草的平坦平原之外，什么也没有。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [wɜː(r); wə(r)]['ælkəlaɪ] [pleɪnz] [səʊ][draɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['təʊtəli] [ʌn'fɪt]
and many other parts were alkali plains so dry that they were totally unfit
和 许多 其他 部分 是 碱 平原 所以 干燥 那 他们 是 完全 不合格
[fɔː(r); fə(r)]['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] . [-] [-] [-]
for human habitation . [17] [18] [19]
为了 人类 居住地 . [-] [-] [-]

还有许多地方是碱性平原，非常干燥，完全不适合人类居住。[17][18][19]

[ɪn][hɪz; ɪz]['bæt(ə)lz] [wɪð] [ðə; ði] [red] [fəʊ][ðə; ði] [waɪt] [mæn][hæd; həd][ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [biːn] [juːst]
In his battles with the red foe the white man had up to this time been used
在 他的 战斗 和 这 红色的 敌人 这 白色的 男人 有 向上 到 这 时间 到过 用过的
[tuː; tə][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪkɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
to the cover of the thicket and the forest .
到 这 覆盖 的 这 灌木丛 和 这 森林 .

在与红色敌人的战斗中，白人此前一直习惯于利用灌木丛和森林的掩护。

[naʊ] [wɪð] ['lɪt(ə)l]['nætʃ(ə)rəl] [prə'tekʃ(ə)n] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə] [əd'vɑːns] [ə'genst] [sʌm; səm]
Now **with** **little** **natural** **protection** **he** **was** **called** **upon** **to** **advance** **against** **some**
现在 和 小的 自然的 保护 他 曾是 称为 之上 到 进步 反对 一些
[ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['krɑːfti][ænd; ənd] ['blʌdθɜːsti] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] .
of **the** **most** **crafty** **and** **bloodthirsty** **of** **the** **Indians** **.**
的 这 最多 狡猾 和 嗜血 的 这 印度人 .

如今他几乎没有任何天然屏障，却被要求去对抗一些最狡猾、最嗜血的印第安人。

[ðiːz] ['ɪndiənz] [kəm'praɪzd] ['sevrəl] ['neɪʃnz] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [traɪbz] .
These **Indians** **comprised** **several** **nations** **divided** **into** **tribes** **.**
这些 印度人 包括 一些 国家 分割 进入 部落 .

这些印第安人由几个民族组成，这些民族又分为若干部落。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][waɪld] , [ˌʌn'teɪmd] [reɪs] [ænd; ənd] , [ˌʌn'laɪk][ðə; ði] ['fɒrɪst] ['ɪndiənz] ,
They **were** **a** **wild** **,** **untamed** **race** **and** **,** **unlike** **the** **forest** **Indians** **,**
他们 是 一个 荒野 , 未驯服的 种族 和 , 与此不同 这 森林 印度人 ,

他们是一个野蛮、未开化的种族，与森林印第安人不同，

[hæd; həd] ['hɔːsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [wɪð] [greɪt] [skɪl] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [hʌnt] .
had **horses** **which** **they** **managed** **with** **great** **skill** **in** **battle** **and** **in** **the** **hunt** **.**
有 马匹 哪个 他们 管理 和 伟大的 技能 在 战斗 和 在 这 打猎 .

他们拥有马匹，在战斗和狩猎中都能娴熟驾驭。

[ə; eɪ] ['blækfʊt] [tʃiːf]
A **BLACKFOOT** **CHIEF**
一个 黑脚族 首席

黑脚族酋长

[ə; eɪ] ['westən] ['ɪndiən] [ɒn] [fʊt] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['elɪmənt] ,
A **Western** **Indian** **on** **foot** **was** **out** **of** **his** **element** **,**
一个 西 印度 在 脚 曾是 出去 的 他的 元素 ,

一个徒步的西部印度人对他来说很不适应。

[bʌt; bət][ðə; ði]['məʊmənt][hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz][hænd][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪ'keɪm] ['hænsəm]
but **the** **moment** **he** **laid** **his** **hand** **upon** **his** **horse** **his** **face** **became** **handsome**
但 这 片刻 他 铺设 他的 手 之上 他的 马 他的 脸 成为 英俊的
[ænd; ənd][hiː; hi][sped] ['greɪsfəli] [ə'weɪ] — [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['biːɪŋ] .
and **he** **sped** **gracefully** **away** **—** **a** **different** **being** **.**
和 他 加速 优雅地 离开 — 一个 不同的 存在 .

但当他把手放在马背上时，他的脸变得英俊起来，他优雅地飞驰而去——仿佛变了一个人。

[nəʊ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][kæn; kən]['evə(r)]['truːli]['pɪktʃə(r)][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd]['waɪldnəs][ɒv; əv][ðə; ði]
No **imagination** **can** **ever** **truly** **picture** **the** **beauty** **and** **wildness** **of** **the**
不 想像力 能 曾经 真的 图片 这 美丽 和 野性 的 这
[siːnz] [ɪn] [ðɪs] [rəʊ'mæntɪk] ['kʌntri] .
scenes **in** **this** **romantic** **country** **.**
场景 在 这 浪漫的 国家 .

任何想象力都无法真正描绘出这个浪漫国度的美景和野性之美。

[ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] - [pɑːθ] [ðiːz] ['ɪndiənz][wɜː(r); wə(r)] ['gɔːdʒəs] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv]
In **the** **chase** **and** **on** **the** **war** **-** **path** **these** **Indians** **were** **gorgeous** **pictures** **of**
在 这 追赶 和 在 这 战争 - 小路 这些 印度人 是 华丽的 图片 的
[bɑː'bærɪk]['splendə(r)][ænd; ənd]['mænli] [dɪ'veləpmənt] .
barbaric **splendor** **and** **manly** **development** **.**
野蛮 辉煌 和 男子气概 发展 .

在追逐和征战中，这些印第安人展现出野蛮的壮丽和男子气概的雄伟气概。

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [traɪbz] [ræŋkt] [ðə; ðɪ] [krəʊz] [ænd; ənd] ['blækfiːt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [dres] [wɒz; wəz]

First	of	all	the	tribes	ranked	the	Crows	and	Blackfeet	and	their	dress	was
第一的	的	全部	这	部落	排名	这	乌鸦	和	黑脚族	和	他们的	裙子	曾是

[ɪk'striːmli] [ˌpɪktʃə'resk] .

extremely	picturesque	.
极其	如画	.

首先，各部落中，克罗族和黑脚族排名靠前，他们的服饰非常漂亮。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [skɪld] ['hʌntəz] [ænd; ənd] [fɪəs] ['wɒrɪəz] .

They	were	skilled	hunters	and	fierce	warriors	.
他们	是	熟练	猎人	和	凶猛的	战士	.

他们是技艺高超的猎人和骁勇善战的战士。

[ðiːz] [tuː] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)] ['dedli] ['enəmɪz] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [kən'tɪnjuːd] ['wɔːfeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn]

These	two	tribes	were	deadly	enemies	and	almost	continued	warfare	was	in
这些	二	部落	是	致命	敌人	和	几乎	持续	战争	曾是	在

['prəʊgres] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

progress	between	them	.
进步	之间	他们	.

这两个部落是死敌，他们之间几乎一直处于战争状态。

['ɒf(ə)n] [ðə; ðɪ] [tʃiːfs] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)] [swɔːn] ['enəmɪz] ,

Often	the	chiefs	of	different	tribes	were	sworn	enemies	,
经常	这	酋长们	的	不同的	部落	是	宣誓	敌人	,

不同部落的首领往往是世仇，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [fɪəs] ['kɒmbæt] [ɪn'sjuː] .

and	if	they	chanced	to	meet	a	fierce	combat	ensued	.
和	如果	他们	偶然	到	见面	一个	凶猛的	战斗	随后	.

如果他们碰巧相遇，就会爆发激烈的战斗。

[wʌns] [ə; eɪ] ['nəʊtɪd] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['blækfʊt] [traɪb] [met] [ə; eɪ] ['feɪməs] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [krəʊz] [ɒn]

Once	a	noted	chief	of	the	Blackfoot	tribe	met	a	famous	chief	of	the	Crows	on
一次	一个	著名的	首席	的	这	黑脚族	部落	遇见	一个	著名的	首席	的	这	乌鸦	在

[ðə; ðɪ] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [mɪ'zʊəri] ['rɪvə(r)] .

the	banks	of	the	Missouri	River	.
这	银行	的	这	密苏里州	河	.

从前，黑脚族的一位著名酋长在密苏里河畔遇到了克罗族的一位著名酋长。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] ['ɒpəzɪt] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [striːm] ,

They	were	on	opposite	sides	of	the	stream	,
他们	是	在	对面的	侧面	的	这	溪流	,

他们当时分别位于溪流的两岸。

[æt; ət] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['kʌrənt] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [sænd] [bɑː(r)] [ɔː(r)] [smɔːl] ['aɪlənd] .

at	a	point	where	the	current	was	divided	by	a	sand	bar	or	small	island	.
在	一个	观点	在哪里	这	当前的	曾是	分割	经过	一个	沙	酒吧	或者	小的	岛	.

在水流被沙洲或小岛分割的地方。

['ʌtərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃrɪl] [wɔː(r)] - [kraɪ] ,

Uttering	his	shrill	war	-	cry	,
发出声音	他的	尖锐	战争	-	哭	,

他发出尖锐的战吼，

[ðə; ðɪ] ['blækfʊt] ['weɪd] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['rɪvə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [krəʊ] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ðɪ]

the	Blackfoot	waded	into	the	river	on	his	horse	and	the	Crow	answered	the
这	黑脚族	涉水	进入	这	河	在	他的	马	和	这	乌鸦	回答	这

['tʃælɪndʒ] ,

challenge	,
挑战	,

黑脚族人骑着马涉水进入河中，克罗族人接受了挑战。

['rʌʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sti:p] [ɪm'bæŋkmənt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['swɪftli] ['fləʊɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .

rushing	down	the	steep	embankment	into	the	swiftly	flowing	water	.
匆忙	向下	这	陡	堤	进入	这	迅速地	流动	水	.

冲下陡峭的堤岸，跳入湍急的河水中。

[æt; ət]['ɔ:lməʊst][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt][ðə; ði] [tu:] ['hɔ:smən] [ɪ'mɜ:dʒd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [endz]

At	almost	the	same	instant	the	two	horsemen	emerged	at	the	opposite	ends
在	几乎	这	相同的	立即的	这	二	骑兵	出现	在	这	对面的	结束

[ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ['aɪlənd] .

of	the	small	island	.
的	这	小的	岛	.

几乎同时，两名骑手从小岛的两端出现。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [dru:] [ʌp][ðeə(r)] [sti:d] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][saɪn][ɒv; əv] [pi:s] .

Here	they	drew	up	their	steeds	and	made	the	sign	of	peace	.
这里	他们	画	向上	他们的	马匹	和	制成	这	符号	的	和平	.

他们在此拴好马匹，并做了和平的手势。

[ðə; ði] ['blækfʊt] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə] [spi:k] .

The	Blackfoot	was	the	first	to	speak	.
这	黑脚族	曾是	这	第一的	到	说话	.

黑脚族人第一个开口说话。

“ [wɒt] [hæz; həz][ðə; ði] [krəʊ] [skwɔ:] [tu:; tə] [seɪ] ? ” [hi:; hi] [sed] .

“	What	has	the	Crow	squaw	to	say	?	”	he	said	.
“	什么	有	这	乌鸦	印第安女人	到	说	?	”	他	说	.

“克罗族女人有什么话说？”他问道。

[æt; ət] [ðɪs] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðə; ði] [krəʊ] [rɪ'plaɪd] ,

At	this	insult	the	Crow	replied	,
在	这	侮辱	这	乌鸦	回复	,

乌鸦听到这番侮辱，回答说：

['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] [ænd; ənd] ['tɔ:ntɪŋ] [ðə; ði] ['blækfʊt] ['wɒriə(r)] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði]

singing	the	praises	of	his	race	and	taunting	the	Blackfoot	warrior	with	all	the
歌唱	这	赞扬	的	他的	种族	和	嘲讽	这	黑脚族	战士	和	全部	这

['heɪtrɪd]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

hatred	typical	of	the	Indian	for	his	enemy	.
仇恨	典型的	的	这	印度	为了	他的	敌人	.

他歌颂自己的种族，并以印第安人对敌人的典型仇恨嘲讽黑脚族战士。

“ [ai][ˌeɪ 'em] [dʌn] , ” [hi:; hi] [sed] [æt; ət][lɑ:st] .

“	I	am	done	,	”	he	said	at	last	.
“	我	是	完毕	,	”	他	说	在	最后的	.

“我做完了，”他最后说道。

“ [wɒt] [hæz; həz][ðə; ði][dɒg][ɒv; əv][ðə; ði] ['preəri] [tu:; tə] [seɪ] ?

“	What	has	the	dog	of	the	prairie	to	say	?
“	什么	有	这	狗	的	这	草原	到	说	?

“草原上的狗有什么话说？”

” [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] [bɪ'jɒnd] [kən'trəʊl] ,

”	Infuriated	beyond	control	,
”	愤怒的	超过	控制	,

“怒不可遏，无法控制自己”，

[ðə; ði] [krəʊ] [set][æn; ən] ['ærəʊ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][sent][ˌaɪ 'ti:] [wɪð] ['dedli] [eɪm] [tə'wɔ:d]

the	Crow	set	an	arrow	to	his	bow	and	sent	it	with	deadly	aim	toward
这	乌鸦	放	一个	箭	到	他的	弓	和	发送	它	和	致命	目的	朝向

[ðə; ði]['neɪkɪd] ['bʊzəm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊ] .

the	naked	bosom	of	his	foe	.
这	裸	怀	的	他的	敌人	.

乌鸦搭箭上弦，瞄准敌人的裸露胸膛，一箭毙命。

['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)][æz; əz][wɒz; wəz] [ðɪs] [ə'tæk] [ðə; ði] - [kwɪk] [aɪ]

Sudden	and	unlooked	for	as	was	this	attack	the	Blackfoot's	quick	eye
突然	和	未曾注意的	为了	作为	曾是	这	攻击	这	-	快的	眼睛

[hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] ['mu:vmənt] .

had	seen	the	movement	.
有	已见	这	移动	.

这次袭击来得突然且出乎意料，但黑脚族人眼疾手快，发现了动静。

[hi:; hi] [dʒɜ:k] [ðə; ði][reɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm][rɪə(r)][hɪz; ɪz] ['fɔ:wəd] [legz]['ɪntu:]

He	jerked	the	rein	of	his	horse	and	made	him	rear	his	forward	legs	into
他	猛地一抖	这	缰绳	的	他的	马	和	制成	他	后部	他的	向前	腿	进入

[ðə; ði][eə(r)] .

the	air	.
这	空气	.

他猛地拉住马的缰绳，使马的前腿高高扬起。

[ðen] ['li:nɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] [ʃɒt] ,

Then	leaning	over	the	neck	of	his	horse	he	returned	the	shot	,
然后	倾斜	超过	这	脖子	的	他的	马	他	返回	这	射击	,

然后他俯身越过马脖子，还击了一枪。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪgnəl][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [reɪn][ɒv; əv] ['ærəus] , ['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [faʊnd]

which	was	a	signal	for	a	perfect	rain	of	arrows	,	many	of	which	found
哪个	曾是	一个	信号	为了	一个	完美的	雨	的	箭头	,	许多	的	哪个	成立

[ðeə(r)] [mɑ:k] .

their	mark	.
他们的	标记	.

这预示着箭雨将至，许多箭矢命中目标。

[ðə; ði] ['kwivə] [ɒv; əv][bəuθ] ['ɪndiənz] [wɜ:(r); wə(r)] [su:n] ['empti] , [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn][ə; eɪ] [fɪəs]

The	quivers	of	both	Indians	were	soon	empty	,	and	then	began	a	fierce
这	箭筒	的	两个都	印度人	是	很快	空的	,	和	然后	开始	一个	凶猛的

['kɒmbæt] [wɪð] [ðə; ði] [lɑ:ns] .

combat	with	the	lance	.
战斗	和	这	槊	.

两名印第安人的箭筒很快空了，然后他们开始用长矛展开激烈的搏斗。

[ðə; ði] [krəʊ] ['kwɪkli] [,dis'maunt] [tu:; tə][ə'vɔɪd][ə; eɪ] [θrʌst] [frɒm; frəm][ðə; ði]['æŋgri] [-]

The	Crow	quickly	dismounted	to	avoid	a	thrust	from	the	angry	[	20	]
这	乌鸦	迅速地	下马	到	避免	一个	推力	从	这	生气的	[	-	]

乌鸦迅速下马，躲避愤怒的[20]的攻击。

- ['redi] [spɪə(r)] , [ænd; ənd][dʒʌst][ɪn][taɪm][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ,

Blackfoot's	ready	spear	,	and	just	in	time	it	was	,
-	准备好	矛	,	和	只是	在	时间	它	曾是	,

黑脚族人已经准备好了长矛，而且来得正是时候。

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [jel] [ɒv; əv]['sævɪdʒ] ['traɪʌmf] [ðə; ði] ['blækfʊt] [drəʊv][hɪz; ɪz] [lɑ:ns] [raɪt] [θru:]

for	with	a	yell	of	savage	triumph	the	Blackfoot	drove	his	lance	right	through
为了	和	一个	叫喊	的	野蛮的	胜利	这	黑脚族	驾驶	他的	槊	正确的	通过

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] ['pəʊni] .

the	body	of	his	enemy's	pony	.
这	身体	的	他的	敌人的	小马	.

黑脚族人发出一声野蛮的胜利呐喊，将长矛刺穿了敌人的战马的身体。

[ðen] [hi:; hi] ['kwɪkli] [wi:ld] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd][bɔ:(r)] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [ʌn'maʊntɪd] [krəʊ] ,

Then	he	quickly	wheeled	his	horse	and	bore	down	upon	the	unmounted	Crow	,
然后	他	迅速地	带轮子的	他的	马	和	钻孔	向下	之上	这	未安装	乌鸦	,

然后他迅速调转马头，向没有骑马的乌鸦猛扑过去。

[huː] [met] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [θrʌst] [ðæt] [kɪld] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

who	met	him	with	a	thrust	that	killed	his	horse	.
WHO	遇见	他	和	一个	推力	那	被杀	他的	马	.

他一击刺死了他的马。

[daʊn] [went] [ðə; ði] ['blækfʊt] [ɪn'tæŋgld] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['træpɪŋz] .

Down	went	the	Blackfoot	entangled	in	his	own	trappings	.
向下	去	这	黑脚族	纠缠	在	他的	自己的	服饰	.

黑脚族人被自己的束缚缠住，倒下了。

[hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkəmənt] [wɒz; wəz] ['despərət] .

His	predicament	was	desperate	.
他的	困境	曾是	绝望的	.

他处境十分危急。

[hiː; hi] ['deftli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [naɪf] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːfɪŋgə(r)] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]

He	deftly	took	his	knife	between	his	thumb	and	forefinger	and	threw	it
他	巧妙地	采取	他的	刀	之间	他的	拇指	和	食指	和	扔	它

[wɪð] ['dedli] ['ækjərəsi] [æt; ət] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] [krəʊ] .

with	deadly	accuracy	at	the	advancing	Crow	.
和	致命	准确性	在	这	前进	乌鸦	.

他灵巧地用拇指和食指夹住刀，精准地掷向逼近的乌鸦。

[ɪn] [ə; eɪ] ['sekənd] [ˌaɪ 'tiː] ['berid] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [brest] .

In	a	second	it	buried	itself	to	the	handle	in	his	breast	.
在	一个	第二	它	埋葬	本身	到	这	处理	在	他的	胸部	.

一瞬间，它就深深地扎进了他胸口的把手里。

['mɔːtəli] ['wuːndɪd] , [ðə; ði] [krəʊ] [tʃiːf] ['hɔːltɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [ðen] ['sʌmənɪŋ] [ɔːl]

Mortally	wounded	,	the	Crow	chief	halted	for	a	moment	,	then	summoning	all
致命的	受伤	,	这	乌鸦	首席	停止	为了	一个	片刻	,	然后	召唤	全部

[hɪz; ɪz] [streŋθ] ,

his	strength	,
他的	力量	,

身负重伤的克罗族酋长停顿片刻，然后鼓起全部力气，

[hiː; hi] [druː] [ðə; ði] [naɪf] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [brest] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] ['blækfʊt] ['kraɪɪŋ]

he	drew	the	knife	from	his	breast	and	threw	it	at	the	Blackfoot	crying
他	画	这	刀	从	他的	胸部	和	扔	它	在	这	黑脚族	哭泣

,

,

,

他从胸口拔出刀，哭着扔向黑脚族人。

“ [ə; eɪ] [skælp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪti] [krəʊz] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [draɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['wigwæm, -wɔm, -wɔːm] [ɒv; əv]

“	A	scalp	of	the	mighty	Crows	shall	never	dry	in	the	wigwams	of
“	一个	头皮	的	这	强大的	乌鸦	将	绝不	干燥	在	这	印第安圆锥形帐篷	的

[ðə; ði] ['blækfiːt] .

the	Blackfeet	.
这	黑脚族	.

“强大的乌鸦的头皮永远不会在黑脚族的帐篷里干涸。”

” [wɪð] [ðɪs] ['pɑːtɪŋ] [wɜːd] [hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] [swɪft] ['muːvɪŋ] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [wɒz; wəz]

”	With	this	parting	word	he	threw	himself	into	the	swift	moving	river	and	was
”	和	这	离别	单词	他	扔	他自己	进入	这	迅速	移动	河	和	曾是

[lɒst] [tuː; tə] [vjuː] .

lost	to	view	.
丢失的	到	看法	.

“说完这番临别赠言，他纵身跃入湍急的河水中，消失得无影无踪。”

['əʊnli][ðə; ði] ['blʌdi] ['wɔ:tə(r)] [mɑ:kt] [ðə; ði] [pleɪs] . [-]
Only **the** **bloody** **water** **marked** **the** **place** **.** **[** **21** **]**
仅有的 这 血腥 水 标记 这 地方 . [-]

只有血水表明了这个地方。[21]

['bʌfələʊ] ['hʌntɪŋ]
BUFFALO **HUNTING**
水牛 打猎

野牛狩猎

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] , [bəʊld][ænd; ənd] ['despərət] ['hɔ:smən] , [wɜ:(r); wə(r)] [greɪt]
THE **Indians** **of** **the** **Plains** **,** **bold** **and** **desperate** **horsemen** **,** **were** **great**
这 印度人 的 这 平原 , 大胆的 和 绝望的 骑兵 , 是 伟大的
['hʌntəz] .
hunters **.**
猎人 .

平原印第安人是勇敢而孤注一掷的骑兵，也是伟大的猎人。

[ðeə(r)] [tʃi:f] [geɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['baɪs(ə)n][ɔ:(r)]['bʌfələʊ] ,
Their **chief** **game** **was** **the** **American** **bison** **or** **buffalo** **,**
他们的 首席 游戏 曾是 这 美国人 野牛 或者 水牛 ,

他们的主要猎物是美洲野牛或水牛。

[wɪtʃ] [rəum] ['əʊvə(r)][ðə; ði][waɪd] ['prɛəriz] [ɪn][vɑ:st][hɜ:rdz] ,
which **roamed** **over** **the** **wide** **prairies** **in** **vast** **herds** **,**
哪个 漫游 超过 这 宽的 草原 在 广阔的 畜群 ,

它们成群结队地漫游在广袤的草原上，

['si:mɪŋli] [pleɪst] [ðeə(r)][baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['speʃ(ə)l][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] [red] [mæn]
seemingly **placed** **there** **by** **the** **Great** **Spirit** **for** **the** **special** **use** **of** **the** **red** **man**
似乎 放置 那里 经过 这 伟大的 精神 为了 这 特别的 使用 的 这 红色的 男人
,
,
,

似乎是伟大的神灵特意放置在那里，供红种人使用。

[hu:] [lɪvd; 'laɪvd][ə'pɒn][ðeə(r)] [fleʃ] [ænd; ənd] [kləʊðd] [hɪm'self] [wɪð] [ðeə(r)][skɪnz] .
who **lived** **upon** **their** **flesh** **and** **clothed** **himself** **with** **their** **skins** **.**
WHO 居住地 之上 他们的 肉 和 穿着衣服 他自己 和 他们的 皮肤 .

他以他们的血肉为食，以他们的皮毛为衣。

['maʊntɪd] [ɒn] [smɔ:l] , [fli:t] ['pəuniz] , [ðə; ði] ['ɪndiənz] [kʊd; kəd] ['redɪli] [kɪl] [ðem; ðəm][ɪn] [greɪt]
Mounted **on** **small** **,** **fleet** **ponies** **,** **the** **Indians** **could** **readily** **kill** **them** **in** **great**
安装 在 小的 , 舰队 小马 , 这 印度人 可以 容易 杀 他们 在 伟大的
['nʌmbəz] .
numbers **.**
数字 .

印第安人骑着轻快的小马，可以轻易地大量杀死他们。

[wen] [pə'sju:ɪŋ] [ðə; ði] [hɜ:d] ,
When **pursuing** **the** **herd** **,**
什么时候 追求 这 一群 ,

追逐羊群时，

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ju:st] [tu:; tə] [raɪd] [kləʊz] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] [waɪl] [hi:; hi] [sɪ'lektɪd] [dʒʌst][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hi:; hi]
the **Indian** **used** **to** **ride** **close** **in** **the** **rear** **while** **he** **selected** **just** **the** **animal** **he**
这 印度 用过的 到 骑 关闭 在 这 后部 尽管 他 已选 只是 这 动物 他
['wɒntɪd] .
wanted **.**
通缉 .

印第安人习惯骑在队伍最后面，挑选自己想要的牲畜。

[ðen] ['draɪvɪŋ] [hɪz; ɪz]['pəʊni] [bɪ'twi:n] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ðə; ði] [hɜ:d] , [hi:; hi] [fɔ:st] [ðə; ði]['bʌfələʊ] [ɒf]

Then	driving	his	pony	between	it	and	the	herd	,	he	forced	the	buffalo	off
然后	驾驶	他的	小马	之间	它	和	这	一群	,	他	强制	这	水牛	离开

[ə'ləʊn] .

alone	.
独自的	.

然后他驾着小马驹挡在水牛和牛群之间，把水牛单独赶走了。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [hi:; hi] [ə'vɔɪdɪd] ['bi:ɪŋ] [krʌʃt] [ɔ:(r)]['træmp(ə)ld][tu:; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði]['mædli] ['rʌʃɪŋ]

In	this	way	he	avoided	being	crushed	or	trampled	to	death	by	the	madly	rushing
在	这	方式	他	避免	存在	碎	或者	践踏	到	死亡	经过	这	疯狂地	匆忙

[bi:sts] .

beasts	.
野兽	.

这样，他就避免了被疯狂冲锋的野兽踩踏致死。

['kætʃɪŋ] [waɪld] ['hɔ:sɪz]

CATCHING	WILD	HORSES
捕捉	荒野	马匹

捕捉野马

[wen] [də'rektli] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði]['bʌfələʊ] , [ðə; ði]['ɪndiən] , [wɪð] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ['redi] [drɔ:n] , [wʊd]

When	directly	opposite	the	buffalo	,	the	Indian	,	with	his	bow	ready	drawn	,	would
什么时候	直接地	对面的	这	水牛	,	这	印度	,	和	他的	弓	准备好	绘制	,	会

[ʃu:t] [hɪz; ɪz] ['dedli] ['ærəʊ] .

shoot	his	deadly	arrow	.
射击	他的	致命	箭	.

当印第安人与野牛正面相对时，他会拉开弓弦，射出致命的一箭。

['ɒf(ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['sɪgnəl][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fɪəs] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['wu:ndɪd] [bʊl] .

Often	this	was	only	a	signal	for	a	fierce	encounter	with	the	wounded	bull	.
经常	这	曾是	仅有的	一个	信号	为了	一个	凶猛的	遇到	和	这	受伤	公牛	.

这往往只是与受伤公牛展开激烈搏斗的信号。

[fɔ:(r); fə(r)] [waɪl] [ðə; ði]['bʌfələʊ][ɪz][ə; eɪ]['tɪmɪd]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd]['seldəm] [meɪks] [æn; ən] [ə'tæk] ,

For	while	the	buffalo	is	a	timid	animal	and	seldom	makes	an	attack	,
为了	尽管	这	水牛	是	一个	胆小	动物	和	很少	制作	一个	攻击	,

虽然水牛是一种胆小的动物，很少主动攻击，

[hi:; hi] [tɜ:nz] [ɪn]['fjʊəri] [wen] ['wu:ndɪd] .

he	turns	in	fury	when	wounded	.
他	转弯	在	愤怒	什么时候	受伤	.

他受伤后会变得狂怒。

[wɪð] [fju:] [ɪk'sepʃnz] ,

With	few	exceptions	,
和	很少	例外情况	,

除少数例外情况外，

[ðə; ði]['ɪndiən] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][swɪft]['pəʊni] [wʊd] [su:n] ['kɒŋkə(r)][ðə; ði] ['maɪti] [bi:st] .

the	Indian	with	the	aid	of	his	swift	pony	would	soon	conquer	the	mighty	beast	.
这	印度	和	这	援助	的	他的	迅速	小马	会	很快	征服	这	强大的	兽	.

印第安人骑着他的快马，很快就能征服这头强大的野兽。

[ə'nʌðə(r)] ['meθəd] [ðə; ði]['ɪndiənz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['hʌntɪŋ] ['bʌfələʊ] ,

Another	method	the	Indians	employed	in	hunting	buffalo	,
其他	方法	这	印度人	受雇	在	打猎	水牛	,

印第安人猎杀野牛的另一种方法是

[wɒz; wəz][tu:; tə][raɪd][aʊt][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['bɒdi] [sə'raʊnd] [ə; eɪ][hɜ:d] .

was	to	ride	out	and	in	a	body	surround	a	herd	.
曾是	到	骑	出去	和	在	一个	身体	环绕	一个	一群	.

目的是骑马出去，然后围住一群牛。

[dɪ'vaɪdɪŋ] ['ɪntuː] [tuː] ['kɒləms] [ænd; ənd]['raɪdɪŋ][ɪn] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Dividing	**into**	**two**	**columns**	**and**	**riding**	**in**	**opposite**	**directions**	**,**
分割	进入	二	列	和	骑术	在	对面的	方向	,

分成两列，沿相反方向行进，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] ['sɜːkld] [ə'raʊnd][ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] [æt; ət][ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl]['dɪstənt] .

they	**gradually**	**circled**	**around**	**the**	**animals**	**at**	**about**	**a**	**mile**	**distant**	**.**
他们	逐步地	圈起来	大约	这	动物	在	关于	一个	英里	遥远	.

它们逐渐绕着动物们盘旋，距离大约一英里。

[æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl] [ðeɪ] [kləʊzd][ɪn][ɒn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌʌnsə'spektɪŋ] [hɜːd] ,

At	**a**	**given**	**signal**	**they**	**closed**	**in**	**on**	**them**	**,**	**and**	**the**	**unsuspecting**	**herd**	**,**
在	一个	给定	信号	他们	关闭	在	在	他们	,	和	这	毫无戒心的	一群	,

听到特定信号后，他们便迅速逼近，毫无防备的牛群。

[sent] [ðə; ðɪ] ['enəmi] , [fled][ɪn][ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [kən'fjuːʒn] .

scenting	**the**	**enemy**	**,**	**fled**	**in**	**the**	**greatest**	**confusion**	**.**
香味	这	敌人	,	逃亡	在	这	最	困惑	.

闻到敌人的气味，四散奔逃，一片混乱。

[weə(r)] [ðə; ðɪ]['bʌfələʊ] [eɪmd] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ðɪ][laɪn] , [ðə; ðɪ]['raɪdəz][went] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,

Where	**the**	**buffalo**	**aimed**	**to**	**cross**	**the**	**line**	**,**	**the**	**riders**	**went**	**at**	**full**	**speed**	**,**
在哪里	这	水牛	旨在	到	叉	这	线	,	这	骑手	去	在	满的	速度	,

水牛试图越过终点线的地方，骑手们也全速冲了过去。

['brændiʃ] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] ['fɪəsli] .

brandishing	**their**	**weapons**	**and**	**yelling**	**fiercely**	**.**
挥舞	他们的	武器	和	大喊	激烈地	.

他们挥舞着武器，大声叫喊。

[baɪ] [ðiːz] [miːnz] [ðeɪ] [tɜːnd] [ðə; ðɪ] [hɜːd] [ɒf] [tə'wɔːdz] [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] , [weə(r)] [ðeɪ] [ə'gen] ,

By	**these**	**means**	**they**	**turned**	**the**	**herd**	**off**	**towards**	**another**	**point**	**,**	**where**	**they**	**again**	**,**
经过	这些	方法	他们	转向	这	一群	离开	向	其他	观点	,	在哪里	他们	再次	,

他们用这些方法将牛群引向另一个方向，在那里他们再次.....

[met][baɪ] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd] [nɔɪz] , [wiːld] [bæk] [ɪn][æn; ən] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .

met	**by**	**confusion**	**and**	**noise**	**,**	**wheeled**	**back**	**in**	**an**	**opposite**	**direction**	**.**
遇见	经过	困惑	和	噪音	,	带轮子的	后退	在	一个	对面的	方向	.

遭遇一片混乱和喧闹，向相反方向推了回去。

[ðə; ðɪ] ['hɔːsmən] [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [kləʊzd][ɪn][æt; ət][ɔːl] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [suːn] [hæd; həd][ðə; ðɪ]

The	**horsemen**	**had**	**by**	**this**	**time**	**closed**	**in**	**at**	**all**	**points**	**and**	**soon**	**had**	**the**
这	骑兵	有	经过	这	时间	关闭	在	在	全部	积分	和	很快	有	这

['bʌfələʊ] ['sɜːklɪŋ] [ə'raʊnd][ɪn][ə; eɪ][kən'fjuːzd] [mæs] .

buffalo	**circling**	**around**	**in**	**a**	**confused**	**mass**	**.**
水牛	盘旋	大约	在	一个	使困惑	大量的	.

这时，骑兵们已经从各个方向包围了野牛，很快就把野牛群围得乱作一团。

[ðen] [bɪ'gæn][ðə; ðɪ] [siːn] [ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] , [wen] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [biːsts] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

Then	**began**	**the**	**scene**	**of**	**slaughter**	**,**	**when**	**hundreds**	**of**	**beasts**	**were**	**killed**	**.**
然后	开始	这	场景	的	屠宰	,	什么时候	数百	的	野兽	是	被杀	.

随后，屠杀场面开始上演，数百头牲畜被杀害。

['sʌmtaɪmz] , [ə; eɪ] [bʊl] , [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd][baɪ] [-]

Sometimes	**,**	**a**	**bull**	**,**	**infuriated**	**by**	**[**	**22**	**]**
有时	,	一个	公牛	,	愤怒的	经过	[	-	]

有时，一头公牛被[22]激怒

[wuːndz] , [wʊd] [breɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːðɪŋ] [mæs] , [ænd; ənd][gɔː(r)][ə; eɪ] ['hʌntərz] [hɔːs]

wounds	,	would	break	from	the	seething	mass	,	and	gore	a	hunter's	horse
伤口	,	会	休息	从	这	沸腾	大量的	,	和	血块	一个	猎人的	马

[tuː; tə] [deθ] .

to	death	.
到	死亡	.

伤口会从沸腾的血肉中裂开，刺死猎人的马。

[ðə; ði]['ɪndiən] [wʊd] [ðen] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [liːp] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] ,

The	Indian	would	then	be	obliged	to	leap	to	save	himself	,
这	印度	会	然后	是	有义务	到	飞跃	到	节省	他自己	,

那名印度人届时将被迫跳下去自救。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][hæd; həd][tuː; tə][dʒʌmp][frɒm; frəm] [bæk] [tuː; tə] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld]

and	in	some	cases	had	to	jump	from	back	to	back	of	the	wild
和	在	一些	案例	有	到	跳	从	后退	到	后退	的	这	荒野

['ænɪmlz] [tuː; tə][ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [krʌʃt] .

animals	to	avoid	being	crushed	.
动物	到	避免	存在	碎	.

在某些情况下，为了避免被踩踏，不得不从一头野生动物的背跳到另一头野生动物的背上。

[ə; eɪ] ['bʌfələʊ] ['hʌntə(r)]

A	BUFFALO	HUNTER
一个	水牛	猎人

一名水牛猎人

[wen] [ɪ'nʌf] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ðeə(r)] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] ['bɪzi] [siːn] .

When	enough	animals	were	killed	there	followed	a	busy	scene	.
什么时候	足够的	动物	是	被杀	那里	随后	一个	忙碌的	场景	.

当足够多的动物被猎杀后，现场一片混乱。

[ðə; ði] [həʊl] ['ɪndiən][kæmp] , [men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [set][tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [kʌt] [ʌp]

The	whole	Indian	camp	,	men	,	women	and	children	,	set	to	work	to	cut	up
这	所有的	印度	营	,	男人	,	女性	和	孩子们	,	放	到	工作	到	切	向上

[ðə; ði] [miːt] .

the	meat	.
这	肉	.

整个印第安营地，包括男人、女人和孩子，都开始动手分割肉。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kærid] [bæk] [tuː; tə][kæmp] ,

It	was	carried	back	to	camp	,
它	曾是	携带	后退	到	营	,

它被带回了营地。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][nɒt] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [æt; ət][wʌns][wɒz; wəz][draɪd][ɪn][ðə; ði][sʌn]

and	what	was	not	needed	for	food	at	once	was	dried	in	the	sun
和	什么	曾是	不是	需要	为了	食物	在	一次	曾是	干燥	在	这	太阳

[fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ænd; ənd] [wen] [geɪm] [wɒz; wəz] [skeəs] .

for	use	in	the	winter	and	when	game	was	scarce	.
为了	使用	在	这	冬天	和	什么时候	游戏	曾是	稀少	.

暂时不需要食用的部分，会在阳光下晒干，留待冬季和猎物稀少时食用。

[ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən][wɒz; wəz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

The	most	valuable	possession	of	the	Indian	was	,	without	doubt	,	his	horse	.
这	最多	有价值的	拥有	的	这	印度	曾是	,	没有	怀疑	,	他的	马	.

毫无疑问，印第安人最珍贵的财产是他的马。

[lɑːdʒ] [bændz][ɒv; əv][waɪld] ['hɔːsɪz] [rəuv] [ɪn] ['friːdəm] ['əʊvə(r)][ðə; ði][pleɪnz] ,

Large	bands	of	wild	horses	roved	in	freedom	over	the	Plains	,
大的	乐队	的	荒野	马匹	漫游	在	自由	超过	这	平原	,

大群野马在平原上自由驰骋，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ] [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l]

but	they	were	very	difficult	to	catch	and	called	for	all	the	wonderful
但	他们	是	非常	难的	到	抓住	和	称为	为了	全部	这	精彩的

[ˌɪndʒə'njuːəti][ɒv; əv][ðə; ði] [red] [mæn] .

ingenuity	of	the	red	man	.
独创性	的	这	红色的	男人	.

但它们很难捕捉，需要红种人发挥所有奇妙的聪明才智。

['stɑrtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ðə; ði]['ɪndiən] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz][læ'suː] ,

Starting	on	a	hunt	for	them	,	the	Indian	,	equipped	with	his	lasso	,
开始	在	一个	打猎	为了	他们	,	这	印度	,	配备	和	他的	套索	,

印第安人带着套索，开始追捕他们。

[fɜːst] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] ['swɪftɪst] [hɔːs] [ænd; ənd][rəʊd] [aʊt][ə'pɒn][ðə; ði] ['prɛəriz] .

first	mounted	his	swiftest	horse	and	rode	out	upon	the	prairies	.
第一的	安装	他的	最快	马	和	骑	出去	之上	这	草原	.

他先骑上最快的马，驰骋在草原上。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['saɪtɪd] [ə; eɪ][bænd][hiː; hi][rəʊd] [fʊl] [spiːd] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt]

As	soon	as	he	sighted	a	band	he	rode	full	speed	until	he	was	right
作为	很快	作为	他	目击者	一个	乐队	他	骑	满的	速度	直到	他	曾是	正确的

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

among	them	,
之中	他们	,

他一发现那群人，就全速策马，直到冲到他们中间。

[ðen] [θruː] [hɪz; ɪz][læ'suː] , ['deftli] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [biːsts] .

then	threw	his	lasso	,	deftly	getting	it	over	the	neck	of	one	of	the	beasts	.
然后	扔	他的	套索	,	巧妙地	获得	它	超过	这	脖子	的	一	的	这	野兽	.

然后他甩出套索，灵巧地套在其中一头野兽的脖子上。

[æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['ɪnstənt][hiː; hi] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] , ['rʌnɪŋ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

At	this	very	instant	he	dismounted	and	,	running	as	fast	as	he	could	,
在	这	非常	立即的	他	下马	和	,	跑步	作为	快速地	作为	他	可以	,

就在这时，他下了马，以最快的速度奔跑起来，

[let][ðə; ði][læ'suː][slɪp] [θruː] [hɪz; ɪz][hændz][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['kæptɪv] [hɔːs] [drɒpt] [frɒm; frəm][wɒnt]

let	the	lasso	slip	through	his	hands	until	the	captive	horse	dropped	from	want
让	这	套索	滑	通过	他的	双手	直到	这	俘虏	马	掉落	从	想

[ɒv; əv] [breθ] .

of	breath	.
的	气息	.

任由套索从他手中滑落，直到被俘的马因窒息而倒下。

[naʊ] [hiː; hi] ['kwɪkli] [druː] [ə; eɪ]['hɒb(ə)l]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [frʌnt] [fiːt] .

Now	he	quickly	drew	a	hobble	over	the	horse's	front	feet	.
现在	他	迅速地	画	一个	跛行	超过	这	马匹	正面	脚	.

他迅速地在马的前蹄上画了一个绊马绳。

[ðɪs] [dʌn] ,

This	done	,
这	完毕	,

事情办妥了。

[hiː; hi] ['luːs(ə)nd] [ðə; ði][læ'suː][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [hɔːs] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [briːð] [ænd; ənd] [meɪd]

he	loosened	the	lasso	to	give	the	horse	a	chance	to	breathe	and	made
他	松动	这	套索	到	给	这	马	一个	机会	到	呼吸	和	制成

[ə; eɪ] [nuːs] [ə'raʊnd][ðə; ði]['ləʊə(r)][dʒɔː] ,

a	noose	around	the	lower	jaw	,
一个	套索	大约	这	降低	颚	,

他松开套索，让马儿有机会呼吸，然后在马的下颚处做了一个套索。

[wɪtʃ] [geɪv] [hɪm][mɔː(r)][kən'trəʊl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['ænɪm(ə)l] .

which	gave	him	more	control	over	the	frightened	animal	.
哪个	给予	他	更多的	控制	超过	这	害怕	动物	.

这使他能够更好地控制这只受惊的动物。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ri'gein, riː-][ɪts] [breθ] [ðə; ði][waɪld] [hɔːs] [wʊd] [rɪə(r)][ænd; ənd] [plʌndʒ] [ɪn][ə; eɪ]['fræntɪk]

When	it	regained	its	breath	the	wild	horse	would	rear	and	plunge	in	a	frantic
什么时候	它	恢复	它是	气息	这	荒野	马	会	后部	和	暴跌	在	一个	疯狂的

[ə'tempt] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] .

attempt	for	freedom	.
试图	为了	自由	.

当野马恢复呼吸后，它会扬起前蹄，疯狂地挣扎着想要挣脱束缚。

[ðə; ði]['ɪndiən] , ['nevə(r)] ['letɪŋ] [gəʊ][hɪz; ɪz][fɜːm][həʊld][ɒn][ðə; ði][læ'suː] , [əd'vɑːnst] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]

The	Indian	,	never	letting	go	his	firm	hold	on	the	lasso	,	advanced	towards	the
这	印度	,	绝不	出租	去	他的	公司	抓住	在	这	套索	,	先进的	向	这

['hɔːrsɪz] [nəʊz] ,

horse's	nose	,
马匹	鼻子	,

印第安人始终紧紧握着套索，一步步走向马的鼻子。

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][həʊld] [daʊn] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd] [prɪ'vent]

and	getting	his	hand	over	it	could	hold	down	the	animal	and	prevent
和	获得	他的	手	超过	它	可以	抓住	向下	这	动物	和	防止

[ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [ɔː(r)] ['rəʊlɪŋ] [ɒn][ɪts] [bæk] .

it	from	falling	or	rolling	on	its	back	.
它	从	坠落	或者	滚动	在	它是	后退	.

用手按住它，就能阻止动物摔倒或翻身。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [aɪz]

In	this	way	he	was	able	to	put	his	other	hand	over	the	horse's	eyes
在	这	方式	他	曾是	有能力的	到	放	他的	其他	手	超过	这	马匹	眼睛

[ænd; ənd] [briːð] ['ɪntuː][ɪts]['nɒstrəlz] .

and	breathe	into	its	nostrils	.
和	呼吸	进入	它是	鼻孔	.

这样，他就能用另一只手捂住马的眼睛，对着马的鼻孔吹气。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [streɪndʒ][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] , [ðə; ði] [hɔːs] [suːn] [bɪ'keɪm] ['pɜːfɪktlɪ] ['dəʊsaɪl] ,

After	this	,	strange	as	it	may	seem	,	the	horse	soon	became	perfectly	docile	,
后	这	,	奇怪的	作为	它	可能	似乎	,	这	马	很快	成为	完美	温顺	,

此后，虽然听起来很奇怪，但这匹马很快就变得非常温顺了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiən][hæd; həd]['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː; də][bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['hɔblz] [frɒm; frəm]

and	the	Indian	had	little	to	do	but	to	remove	the	hobbles	from
和	这	印度	有	小的	到	做	但	到	消除	这	跛行	从

[ɪts] [fiːt] [ænd; ənd][raɪd]['ɪntuː][kæmp] .

its	feet	and	ride	into	camp	.
它是	脚	和	骑	进入	营	.

于是，印第安人除了解开脚上的镣铐，骑马回到营地之外，别无他法。

[wɪð] [ðə; ði]['bʌfələʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [sɔːs] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] ['hɔːsɪz]

With	the	buffalo	for	a	constant	source	of	food	and	the	wild	horses
和	这	水牛	为了	一个	持续的	来源	的	食物	和	这	荒野	马匹

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [maʊnts] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði][pleɪnz] [pruːvd] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd]

for	their	mounts	the	Indians	of	the	Plains	proved	a	powerful	and
为了	他们的	安装	这	印度人	的	这	平原	已证实	一个	强大的	和

[ɪn'djʊərɪŋ] ['ɒbstək(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

enduring	obstacle	to	the	invasion	of	the	white	man	.
持久	障碍	到	这	入侵	的	这	白色的	男人	.

印第安人拥有野牛作为稳定的食物来源，拥有野马作为坐骑，这使得平原印第安人成为白人入侵的强大而持久的障碍。

[ðeə(r)] ['haɪli] [dɪ'veləpt] [skɪl] [ɪn] ['skaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['preəri] ['wɔ:feə(r)] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tu:; tə]

Their	highly	developed	skill	in	scouting	and	prairie	warfare	enabled	them	to
他们的	高度	发达	技能	在	侦察	和	草原	战争	已启用	他们	到

[dɪ'spju:t] ['evrɪ] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)][lænd] [wɪð] [greɪt] [sək'ses] . [-] [-] [-]

dispute	every	inch	of	their	land	with	great	success	.	[	23	]	[	24	]	[	25	]
争议	每一个	英寸	的	他们的	土地	和	伟大的	成功	.	[	-	]	[	-	]	[	-	]

他们高度发达的侦察和草原作战技能使他们能够成功地争夺每一寸土地。[23][24][25]

['ɪndiən] [skaʊts] [ænd; ənd] ['wɔ:feə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪnz]

INDIAN	SCOUTS	AND	WARFARE	ON	THE	PLAINS
印度	侦察兵	和	战争	在	这	平原

印第安侦察兵与平原战争

[ðə; ði] [greɪt] [ə'merɪkən] ['prɛəriz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] .

THE	great	American	prairies	were	the	final	gathering	place	of	the	Indians	.
这	伟大的	美国人	草原	是	这	最终的	采集	地方	的	这	印度人	.

广袤的美国大草原是印第安人的最后聚集地。

[wɒt] [wɒz; wəz][left][ɒv; əv][ðə; ði][wʌns] ['paʊəf(ə)l] [traɪb] , [ðə; ði][moʊ'hi:kənz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

What	was	left	of	the	once	powerful	tribe	,	the	Mohicans	,	and	the
什么	曾是	左边	的	这	一次	强大的	部落	,	这	莫希干人	,	和	这

['dɛlə,wɛrz] ,

Delawares	,
特拉华州	,

曾经强大的莫希干人和特拉华人部落的残余部分，

[ɒv; əv][ðə; ði] [kri:ks] , ['tʃɒktɔ:] , [ænd; ənd] ['tʃɛrəki:z] , [ɔ:l] [faʊnd] ['refju:dʒ][hɪə(r)] .

of	the	Creeks	,	Choctaws	,	and	Cherokees	,	all	found	refuge	here	.
的	这	小溪	,	乔克托人	,	和	切罗基人	,	全部	成立	避难所	这里	.

克里克人、乔克托人和切罗基人都在这里找到了避难所。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ðeɪ] [dwelt] [ɪn]['əʊpən] [hɒ'stɪləti] [nɒt]['əʊnli] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] , [bʌt; bət]

At	this	period	they	dwelt	in	open	hostility	not	only	toward	the	white	man	,	but
在	这	时期	他们	居住	在	打开	敌意	不是	仅有的	朝向	这	白色的	男人	,	但

[ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

among	themselves	.
之中	他们自己	.

在这一时期，他们不仅对白人充满敌意，而且彼此之间也充满敌意。

['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ə'laɪk][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][treɪl] ,

Wonderful	and	powerful	alike	in	the	chase	and	on	the	trail	,
精彩的	和	强大的	同样	在	这	追赶	和	在	这	踪迹	,

无论是在追逐中还是在追踪途中，都表现出色且强大。

[ðeə(r)] ['kɒŋkwest] [wɒz; wəz][nɒt][æn; ən] ['i:zi] [tɑ:sk] .

their	conquest	was	not	an	easy	task	.
他们的	征服	曾是	不是	一个	简单的	任务	.

他们的征服并非易事。

['ɪndiənz] ['sɪgnəlɪŋ]

INDIANS	SIGNALING
印度人	信号传导

印度人发出信号

[wɪð] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] [wɔ:(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn][end][ænd; ənd][eɪm][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] .

With	the	American	Indian	war	was	the	one	end	and	aim	of	living	.
和	这	美国人	印度	战争	曾是	这	一	结尾	和	目的	的	活的	.

对美洲印第安人来说，战争是生存的唯一目的和目标。

['traɪbzmən] [wɜ:(r); wə(r)] ['brʌðəz] [bʌt; bət]['raɪv(ə)l] ['traɪbzmən] [wɜ:(r); wə(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmɪz] .

Tribesmen	were	brothers	but	rival	tribesmen	were	natural	enemies	.
部落成员	是	兄弟	但	竞争对手	部落成员	是	自然的	敌人	.

部落成员之间情同手足，但敌对部落的成员之间却是天生的敌人。

[səʊ] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [taɪmz] [ðɪs] ['raɪv(ə)lri] [bɪ'twiːn] [traɪbz] [kept] [ðem; ðəm][ɪn]['ɔːlməʊst]

So	,	from	the	earliest	times	this	rivalry	between	tribes	kept	them	in	almost
所以	,	从	这	最早	时代	这	对抗	之间	部落	保留	他们	在	几乎

['kɒnstənt] ['wɔːfeə(r)] ,

constant	warfare	,
持续的	战争	,

因此，从远古时期开始，部落之间的这种敌对关系就使他们几乎一直处于战争状态。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['westən] [traɪbz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][məʊst] ['prɪmətɪv] , [ðeə(r)] ['faɪtɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] ['sævɪdʒ]

and	the	western	tribes	being	the	most	primitive	,	their	fighting	was	very	savage
和	这	西	部落	存在	这	最多	原始	,	他们的	斗争	曾是	非常	野蛮的

.

:

.

而西部的部落最为原始，他们的战争也十分残酷。

[ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːgəlz] ['feðə(r)] [di'nəutid] [sək'ses] [ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] - [pɑːθ][ænd; ənd]

The	possession	of	the	eagle's	feather	denoted	success	on	the	war	-	path	and
这	拥有	的	这	老鹰的	羽毛	表示	成功	在	这	战争	-	小路	和

[wɒz; wəz][ə; eɪ][praɪz] ['evri] ['ɪndiən] [həʊpt] [tuː; tə][əb'teɪn] .

was	a	prize	every	Indian	hoped	to	obtain	.
曾是	一个	奖	每一个	印度	希望	到	获得	.

拥有鹰羽象征着战争的胜利，是每个印第安人都渴望获得的奖赏。

[frɒm; frəm] ['ɜːli] ['tʃaɪldhʊd] [ðə; ði]['ɪndiən] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv][wɔː(r)]

From	early	childhood	the	Indian	boy	was	instructed	in	the	arts	of	war
从	早期的	童年	这	印度	男生	曾是	指示	在	这	艺术	的	战争

[ænd; ənd][ðə; ði] [hʌnt] .

and	the	hunt	.
和	这	打猎	.

印度男孩从小就被教导战争和狩猎的技巧。

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm][wɒz; wəz]['evə(r)][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːgəlz] ['feðə(r)] ,

Before	him	was	ever	the	vision	of	the	eagle's	feather	,
前	他	曾是	曾经	这	想象	的	这	老鹰的	羽毛	,

他眼前始终浮现着鹰羽的景象，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['sɪmb(ə)l][ɪn'spaɪəd][hɪm][tuː; tə]['nəʊb(ə)l] [diːdz] [ænd; ənd] [greɪt] ['breɪvəri] .

and	this	symbol	inspired	him	to	noble	deeds	and	great	bravery	.
和	这	象征	灵感	他	到	高贵	契约	和	伟大的	勇敢	.

这个象征激励他做出高尚的事迹，展现出极大的勇气。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['bɑːbərəs] ['treɪnɪŋ] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [kiːp] [tuː] ['vɜːtjuːz] , [ɪn'djʊərəns] [ænd; ənd]

In	his	barbarous	training	he	learned	to	keep	two	virtues	,	endurance	and
在	他的	野蛮	训练	他	学习	到	保持	二	美德	,	耐力	和

['kʌrɪdʒ] ,

courage	,
勇气	,

在残酷的训练中，他学会了坚韧和勇气两种美德。

['kɒnstəntli] ['ʌpəməʊst] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

constantly	uppermost	in	his	mind	.
不断地	最上层	在	他的	头脑	.

始终萦绕在他心头。

[trə'dɪʃ(ə)n] [telz] [ɒv; əv][æn; ən]['ɪndiən] [bɔɪ] [huː] [wɒz; wəz]['teɪkən] ['kæptɪv] .

Tradition	tells	of	an	Indian	boy	who	was	taken	captive	.
传统	讲述	的	一个	印度	男生	WHO	曾是	已采取	俘虏	.

传说中有一个印第安男孩被俘虏的故事。

[ðə; ði] [bɔɪ] [nju:] [ðæt] [hɪz; ɪz]['traɪəl] [wʊd] [bi:; bi][sɪ'vɪə(r)] ,

The	boy	knew	that	his	trial	would	be	severe	,
这	男生	知道	那	他的	审判	会	是	严重	,

男孩知道自己将面临严峻的审判，

[ænd; ənd] ['sʌmənd] [ɔ:l][hɪz; ɪz]['breɪvəri][tu:; tə] [pru:v] [ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['traɪb(ə)l] [blʌd] .

and	summoned	all	his	bravery	to	prove	the	nobility	of	his	tribal	blood	.
和	被召唤	全部	他的	勇敢	到	证明	这	贵族	的	他的	部落	血	.

他鼓起全部勇气，证明自己部落血统的高贵。

[æn; ən] ['ɪndiən] ['kri:pɪŋ]

AN	INDIAN	CREEPING
一个	印度	爬行

一个印度人爬行

[θru:] [ðə; ði] [lɒŋ] [grɑ:s]

THROUGH	THE	LONG	GRASS
通过	这	长的	草

穿过长长的草丛

[hɪz; ɪz] ['kæptəz] [held][ə; eɪ][grænd]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪt] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'pend] [ə'pɒn]

His	captors	held	a	grand	council	and	decided	that	his	fate	should	depend	upon
他的	俘虏者	握住	一个	盛大	理事会	和	决定	那	他的	命运	应该	依赖	之上

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] .

the	amount	of	his	courage	and	endurance	.
这	数量	的	他的	勇气	和	耐力	.

俘虏他的人召开了一次盛大的会议，决定他的命运将取决于他的勇气和毅力。

[ɪf] [hi:; hi][bɔ:(r)] [wel] [ðə; ði] ['tɔ:tʃə(r)] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm][hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] [ə'dɒptɪd] ['ɪntu:][ðə; ði][traɪb] —

If	he	bore	well	the	torture	they	gave	him	he	might	be	adopted	into	the	tribe	—
如果	他	钻孔	出色地	这	酷刑	他们	给予	他	他	可能	是	已采用	进入	这	部落	—

[ə; eɪ] [greɪt] ['ɒnə(r)] — ['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wʊd] [kɪl] [hɪm] .

a	great	honor	—	otherwise	they	would	kill	him	.
一个	伟大的	荣誉	—	否则	他们	会	杀	他	.

如果他能忍受他们施加的酷刑，他可能会被部落收养——这是莫大的荣誉——否则他们就会杀了他。

[fɜ:st] [ðeɪ] [held] [hɪm] ['beəfʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] [kəʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] - ['faɪə(r)] [ʌn'tɪl] [lɑ:dʒ] ['blɪstər]

First	they	held	him	barefoot	upon	the	coals	of	the	camp	-	fire	until	large	blisters
第一的	他们	握住	他	赤脚	之上	这	煤炭	的	这	营	-	火	直到	大的	水泡

[keɪm] [ænd; ənd] [ði:z] [ðeɪ] [pɪəst] [wɪð] [bəʊn] ['ni:d(ə)lz] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [ʃɑ:p] [stəʊnz] .

came	and	these	they	pierced	with	bone	needles	and	filled	with	sharp	stones	.
来了	和	这些	他们	穿孔	和	骨	针	和	已填	和	锋利的	石头	.

他们先是把他赤脚放在篝火的余烬上，直到他脚上起了大水泡，然后他们用骨针刺破水泡，再往里面塞满尖锐的石头。

[ðeɪ] [ðen] [fɔ:md] [ə; eɪ] ['gɔ:ntlət] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [rʌn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [lɒŋ]

They	then	formed	a	gauntlet	and	made	the	little	fellow	run	between	the	long
他们	然后	形成	一个	手套	和	制成	这	小的	同伴	跑步	之间	这	长的

[laɪnz][ɒv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] ['sævɪdʒɪz] .

lines	of	shouting	savages	.
线条	的	喊叫	野蛮人	.

然后他们组成人墙，让这个小家伙在长长的、叫喊着的野蛮人队伍之间奔跑。

[hɪz; ɪz]['ægəni][wɒz; wəz] [ɪn'tens] ,

His	agony	was	intense	,
他的	痛苦	曾是	激烈的	,

他痛苦万分。

[bʌt; bət] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['fɔːtɪtjuːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][traɪb][hiː; hi][hæd; həd] [streŋθ]

but	with	all	the	courage	and	fortitude	of	his	tribe	he	had	strength
但	和	全部	这	勇气	和	坚韧	的	他的	部落	他	有	力量

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][gəʊl] .

to	reach	the	goal	.
到	抵达	这	目标	.

但他凭借着全族人的勇气和毅力，最终实现了目标。

[ə; eɪ][waɪld] [ʃaʊt] [ɒv; əv][ə'pruːv(ə)l] [went] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪndiənz] .

A	wild	shout	of	approval	went	up	from	the	Indians	.
一个	荒野	喊	的	赞同	去	向上	从	这	印度人	.

印度人爆发出一阵热烈的欢呼声。

“ [gʊd] ， ” [kraɪd][ə; eɪ] [tʃiːf] .

“	Good	,	”	cried	a	chief	.
“	好的	,	”	哭	一个	首席	.

“好！”一位酋长喊道。

“ [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['wɒriə(r)] . ” [-]

“	He	will	be	a	great	warrior	.	”	[	26	]
“	他	将要	是	一个	伟大的	战士	.	”	[	-	]

“他将成为一位伟大的战士。”[26]

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['traɪəlz] .

But	this	was	only	the	beginning	of	his	trials	.
但	这	曾是	仅有的	这	开始	的	他的	试验	.

但这仅仅是他磨难的开始。

[ðeɪ] [naʊ] [baʊnd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [steɪks] [ænd; ənd] ['tɔːtʃəd] [hɪm] [wɪð] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði]

They	now	bound	him	to	the	stakes	and	tortured	him	with	fire	and	still	the
他们	现在	边界	他	到	这	赌注	和	受折磨	他	和	火	和	仍然	这

[breɪv] [bɔɪ] [stʊd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɔː(r)][ə; eɪ] [məʊn] .

brave	boy	stood	without	a	complaint	or	a	moan	.
勇敢的	男生	站立	没有	一个	抱怨	或者	一个	呻吟	.

他们把他绑在木桩上，用火折磨他，但这个勇敢的男孩依然没有抱怨或呻吟。

[ðen] ， [nɒt] [jet] ['sætɪsfaɪd] ,

Then	,	not	yet	satisfied	,
然后	，	不是	然而	使满意	,

然而，他仍然不满意。

[ðeɪ] [held] [hɪm]['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][kəʊld] [striːm] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst]

they	held	him	under	the	water	of	a	cold	stream	until	his	life	was	almost
他们	握住	他	在下面	这	水	的	一个	寒冷的	溪流	直到	他的	生活	曾是	几乎

[gɒn] ，

gone	,
已消失	,

他们把他按在冰冷的溪水中，直到他奄奄一息。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [rɪ'liːst] [hɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [geɪnd] [hɪz; ɪz] [breθ] [hiː; hi] [stɪl] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l]

but	when	they	released	him	and	he	gained	his	breath	he	still	was	able
但	什么时候	他们	发布	他	和	他	获得	他的	气息	他	仍然	曾是	有能力的

[tuː; tə][stænd][ʌp] [bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] .

to	stand	up	before	them	.
到	站立	向上	前	他们	.

但当他们放开他，他缓过气来时，仍然能够站在他们面前。

“ [ə; eɪ]['wɒriə(r)] , [ə; eɪ]['wɒriə(r)] ， ” [ðeɪ] [kraɪd][ænd; ənd] [ðen] [ə'dɒptɪd] [hɪm]['ɪntuː][ðeə(r)][traɪb] .

“	A	warrior	,	a	warrior	,	”	they	cried	and	then	adopted	him	into	their	tribe	.
“	一个	战士	,	一个	战士	,	”	他们	哭	和	然后	已采用	他	进入	他们的	部落	.

“勇士！勇士！”他们喊道，然后把他纳入了自己的部落。

[ðɪs] [bɔɪ] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['nəʊtɪd] [tʃiːf] [ɒv; əv] [greɪt] ['paʊə(r)] ,

This	boy	grew	to	be	a	noted	chief	of	great	power	,
这	男生	生长	到	是	一个	著名的	首席	的	伟大的	力量	,

这个男孩长大后成为了一位权势显赫的首领。

[heild] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [breɪv] [diːdz] .

hailed	far	and	wide	for	his	brave	deeds	.
赞誉	远的	和	宽的	为了	他的	勇敢的	契约	.

他的英勇事迹广受赞誉。

[treɪnd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑːd] [skuːl] ,

Trained	in	such	a	hard	school	,
受过训练	在	这样的	一个	难的	学校	,

在如此艰苦的学校接受训练，

[nəʊ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪn][wɔː(r)][ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [treɪl] .

no	point	of	advantage	escaped	the	Indians	in	war	or	on	the	trail	.
不	观点	的	优势	逃脱	这	印度人	在	战争	或者	在	这	踪迹	.

无论是在战争中还是在旅途中，印第安人都善于利用一切有利条件。

[ðeɪ] [meɪd] [gʊd] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [tɔːl] [grɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɛəriz] [tuː; tə] [ʃiːld] [ðem; ðəm] ,

They	made	good	use	of	the	tall	grass	of	the	prairies	to	shield	them	,
他们	制成	好的	使用	的	这	高的	草	的	这	草原	到	盾	他们	,

他们充分利用草原上高高的草丛来掩护自己。

[ænd; ənd] [wʊd] [glaɪd][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː][laɪk] ['sɜːpənts] [tə'wɔːd] [ðeə(r)] ['enəmɪz] ,

and	would	glide	behind	it	like	serpents	toward	their	enemies	,
和	会	滑行	在后面	它	喜欢	蛇	朝向	他们的	敌人	,

它们会像毒蛇一样滑行在它身后，向敌人袭来。

['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ʃrɪl] , [waɪld][wɔː(r)] - [wʊps]

suddenly	and	unexpectedly	jumping	up	among	them	with	shrill	,	wild	war	-	whoops
突然	和	不料	跳	向上	之中	他们	和	尖锐	,	荒野	战争	-	哎呀

.

:

.

突然，它们出乎意料地跳到它们中间，发出尖锐、狂野的战吼。

[skaʊts] [ɒn] ['hɔːsɪz] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]

Scouts	on	horses	found	a	way	up	and	down	and	in	and	out	of	the	most
童子军	在	马匹	成立	一个	方式	向上	和	向下	和	在	和	出去	的	这	最多

['dɪfɪkəlt] ['maʊntən] ['pɑːsɪz] ,

difficult	mountain	passes	,
难的	山	通过	,

骑马的侦察兵找到了翻越最险峻山隘、进出的道路。

[ænd; ənd]['wɔtʃə, 'wɔː-][wɜː(r); wə(r)]['evə(r)] [kept] [ɒn][ðə; ði] [tɔːl] [klɪfs] [ðæt] [frɪndʒd] [ðə; ði][mɔː(r)]['əʊpən]

and	watchers	were	ever	kept	on	the	tall	cliffs	that	fringed	the	more	open
和	观察者	是	曾经	保留	在	这	高的	悬崖	那	流苏	这	更多的	打开

[ænd; ənd] ['fɜːtaɪl] ['væliz] .

and	fertile	valleys	.
和	沃	山谷	.

在环绕着较为开阔肥沃的山谷的高耸悬崖上，始终都有监视者。

[waɪt] [ɪk'splɔːrərz][ænd; ənd] ['eməgrənt] ['siːɪŋ] [sməʊk] [raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɒtʃ] ['faɪərz][æt; ət][fɜːst]

White	explorers	and	emigrants	seeing	smoke	rise	from	the	watch	fires	at	first
白色的	探险家	和	移民	看到	抽烟	上升	从	这	手表	火灾	在	第一的

[lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'tæk] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .

looked	for	an	attack	in	that	direction	.
看起来	为了	一个	攻击	在	那	方向	.

白人探险家和移民看到瞭望火堆冒出的浓烟，起初以为袭击会朝那个方向发生。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðeɪ] ['sentəd] [ðeə(r)] ['ɪntrəst] [ɒn][ðə; ði] [θɪn] ['raɪzɪŋ] [klaʊd] [ɒv; əv] [sməʊk] ,

But	while	they	centered	their	interest	on	the	thin	rising	cloud	of	smoke	,
但	尽管	他们	居中	他们的	兴趣	在	这	薄的	上升	云	的	抽烟	,

但当他们的注意力集中在升腾起的那缕薄薄的烟雾上时，

[skaʊts] [ɪn] [fʊl] [wɔ:(r)] [dres] [wʊd] [bi:; bi]['raɪdɪŋ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [klɪf] [ænd; ənd] ['leʒəli]

scouts	in	full	war	dress	would	be	riding	out	on	the	opposite	cliff	and	leisurely
侦察兵	在	满的	战争	裙子	会	是	骑术	出去	在	这	对面的	悬崖	和	悠闲

['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .

studying	the	enemy	.
学习	这	敌人	.

身着全套军装的侦察兵会骑马来到对面的悬崖上，悠闲地观察敌人。

[fɔ:(r); fə(r)] ['aʊəz] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wʊd] [ki:p] [ʌp] [ðɪs] ['saɪlənt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['sɪgnlz] [ænd; ənd] [ðen]

For	hours	the	Indians	would	keep	up	this	silent	exchange	of	signals	and	then
为了	小时	这	印度人	会	保持	向上	这	沉默的	交换	的	信号	和	然后

[æt; ət] [naɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] ['dɑ:knəs] [meɪk] [ðeə(r)] [ʌn'herəldɪd] [ə'tæk] .

at	night	under	the	cover	of	darkness	make	their	unheralded	attack	.
在	夜晚	在下面	这	覆盖	的	黑暗	制作	他们的	默默无闻	攻击	.

印第安人会持续数小时进行这种无声的信号交换，然后在夜幕的掩护下发动突袭。

['dʌski] [fɔ:mz] [wʊd] ['stelθɪli] [krɔ:l] [ɒn][ɔ:l] [fɔ:z] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setləz]

Dusky	forms	would	stealthily	crawl	on	all	fours	up	to	the	very	edge	of	the	settlers
昏暗	表格	会	悄悄地	爬行	在	全部	四	向上	到	这	非常	边缘	的	这	定居者

- [kæmp] ,

'	camp	,
-	营	,

暗色的身影会悄无声息地四肢着地爬行到定居者营地的边缘。

[ðen] [ðə; ði][kɔ:l][ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [bɜ:d] [wʊd] [saʊnd] [aʊt][ɪn][ðə; ði] ['stɪlnəs] .

then	the	call	of	a	night	bird	would	sound	out	in	the	stillness	.
然后	这	称呼	的	一个	夜晚	鸟	会	声音	出去	在	这	寂静	.

这时，夜鸟的鸣叫声会在寂静中响起。

[ðɪs] [wʊd] [mi:n] ['lɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] ['sentriz] [ɒn] [gɑ:d] ,

This	would	mean	little	to	the	white	sentries	on	guard	,
这	会	意思是	小的	到	这	白色的	哨兵	在	警卫	,

这对站岗的白人哨兵来说意义不大。

[ˌʌnə'kʌstəmd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sævɪdʒ] [fəʊ] .

unaccustomed	as	they	were	to	the	methods	of	their	savage	foe	.
不习惯	作为	他们	是	到	这	方法	的	他们的	野蛮的	敌人	.

他们不习惯于残暴敌人的手段。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['kwaɪət][ɒv; əv] [naɪt] [pɜ:'veɪdɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [wʊd] [bi:; bi] [rent] [wɪð] [ðə; ði]

Suddenly	the	beautiful	quiet	of	night	pervading	the	camp	would	be	rent	with	the
突然	这	美丽的	安静的	的	夜晚	普遍存在	这	营	会	是	租	和	这

[waɪld] ['pɪəsɪŋ] [wɔ:(r)] - [wu:p] .

wild	piercing	war	-	whoop	.
荒野	冲孔	战争	-	哇哦	.

突然间，营地里美丽的夜色被一声狂野刺耳的战吼打破。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ['ɪndiənz] [wʊd] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] ['evri] [kən'si:vəb(ə)l] [spɒt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [si:n]

In	an	instant	Indians	would	spring	from	every	conceivable	spot	and	a	scene
在	一个	立即的	印度人	会	春天	从	每一个	可以想象的	点	和	一个	场景

[ɒv; əv]['hɒrəb(ə)l] [kən'fju:ʒn] [wʊd] [ɪn'sju:] ,

of	horrible	confusion	would	ensue	,
的	可怕	困惑	会	随之而来	,

顷刻间，印第安人会从四面八方涌来，场面一片混乱不堪。

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][nekst] ['mɔːnɪŋ] , ['raɪzɪŋ][ɪn][ɔːl][ðə; ði]['splendə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['westən]

and	the	sun	next	morning	,	rising	in	all	the	splendor	of	the	glorious	western
和	这	太阳	下一个	早晨	,	上升	在	全部	这	辉煌	的	这	辉煌	西

[hɪlz] ,

hills	,
丘陵	,

第二天清晨，太阳冉冉升起，映照着壮丽的西部山峦。

[wʊd] [rɪ'viːl] [ðə; ði][sæd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sævɪdʒ] ['mæsəkə(r)] .

would	reveal	the	sad	tale	of	savage	massacre	.
会	揭示	这	伤心	故事	的	野蛮的	屠杀	.

这将揭露一场残酷屠杀的悲惨故事。

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] ['kʌmɪŋ] [ɪn]['evə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbəz] [suːn] [sɔː] [ðə; ði]['wɪzdəm][ɒv; əv][ə'kwaɪərɪŋ]

The	white	man	coming	in	ever	increasing	numbers	soon	saw	the	wisdom	of	acquiring
这	白色的	男人	未来	在	曾经	增加	数字	很快	锯	这	智慧	的	收购

[ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] [waɪt] ['pleɪnzmən] [ænd; ənd] [skaʊts] [huː] [hæd; həd] [biːn] [treɪnd] [baɪ][hɑːd]

the	services	of	white	plainsmen	and	scouts	who	had	been	trained	by	hard
这	服务	的	白色的	平原人	和	侦察兵	WHO	有	到过	受过训练	经过	难的

[ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [miːt] [ðə; ði]['ɪndiən][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [graʊnd] .

experience	and	could	meet	the	Indian	on	his	own	ground	.
经验	和	可以	见面	这	印度	在	他的	自己的	地面	.

越来越多的白人涌入，很快便意识到雇用那些经过艰苦训练、能够在印第安人自己的领地上与他们交锋的白人平原人和侦察兵的明智之处。

[ðɪs] [plæn] [pruːvd] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] ,

This	plan	proved	a	great	success	,
这	计划	已证实	一个	伟大的	成功	,

事实证明，这个计划非常成功。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [west] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən]

for	without	them	the	conquest	of	the	Great	West	would	have	been	an
为了	没有	他们	这	征服	的	这	伟大的	西方	会	有	到过	一个

['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][tɑːsk] . [-] [-] [-]

almost	impossible	task	.	[	27	]	[	28	]	[	29	]
几乎	不可能的	任务	.	[	-	]	[	-	]	[	-	]

如果没有他们，征服大西部几乎是不可能的。[27][28][29]

[æn; ən] ['ɪndiən] [ə'tæk] [ɒn] [ə; eɪ] ['wægən] [treɪn]

AN	INDIAN	ATTACK	ON	A	WAGON	TRAIN
一个	印度	攻击	在	一个	车皮	火车

印第安人袭击篷车队

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɪzi] ['siːz(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['westən] ['frʌntɪə(r)] .

THE	spring	of	1846	was	a	busy	season	on	the	western	frontier	.
这	春天	的	-	曾是	一个	忙碌的	季节	在	这	西	边境	.

1846 年春季是西部边境的繁忙季节。

[nɒt] ['əʊnli][wɜː(r); wə(r)] ['eməgrənt] [frɒm; frəm] ['evri] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

Not	only	were	emigrants	from	every	part	of	the	country	preparing	for
不是	仅有的	是	移民	从	每一个	部分	的	这	国家	准备	为了

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ˌkælə'fɔːniə][ænd; ənd] ['ɒrəgən] ,

the	journey	to	California	and	Oregon	,
这	旅行	到	加利福尼亚州	和	俄勒冈州	,

不仅来自全国各地的移民都在准备前往加利福尼亚州和俄勒冈州，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['sæntə] - .

but	a	great	number	were	making	ready	for	Santa	Fé	.
但	一个	伟大的	数字	是	制作	准备好	为了	圣诞老人	-	.

但很多人正在为圣达菲之旅做准备。

[ðiːz] [ədˈventʃərəs] [ˈpiːp(ə)l] [ˈfɪtɪd] [aʊt] [ðeə(r)] [ˈwægən] [treɪnz] [æt; ət] [ˌes ˈtiː] . [ˈluːɪs] ,

These	adventurous	people	fitted	out	their	wagon	trains	at	St	.	Louis	,
这些	冒险的	人们	适配	出去	他们的	车皮	火车	在	英石	.	路易斯	,

这些富有冒险精神的人们在圣路易斯为他们的篷车队购置了装备。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ˈtræv(ə)ld] [ʌp] [ðə; ði] [mɪˈzʊəri] [ˈrɪvə(r)] [baɪ] [bəʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld]

and	from	there	traveled	up	the	Missouri	River	by	boat	to	a	place	called
和	从	那里	旅行	向上	这	密苏里州	河	经过	船	到	一个	地方	称为

[ˌɪndɪˈpendəns] .

Independence	.
独立	.

然后从那里乘船沿密苏里河逆流而上，到达一个叫做独立城的地方。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈjuːʒuəl] [ˈstɑrtɪŋ] [pleɪs] , [ɔːlˈðəʊ] [əˈkeɪʒnəli] [treɪnz] [went] [aʊt] [frɒm; frəm]

This	was	the	usual	starting	place	,	although	occasionally	trains	went	out	from
这	曾是	这	通常	开始	地方	,	虽然	偶尔	火车	去	出去	从

[fɔːt] [ˈlevənwɜːθ] .

Fort	Leavenworth	.
堡	利文沃思	.

这是通常的出发地，不过偶尔也有火车从利文沃思堡出发。

[ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv]

THE	LEADER	OF
这	领导者	的

领导人

[ə; eɪ] [ˈwægən] [treɪn]

A	WAGON	TRAIN
一个	车皮	火车

篷车队

[ðiːz] [treɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [lɑːdʒ] [ˈwægənz] , [ˈsevrəl]

These	trains	were	usually	made	up	of	two	or	more	large	wagons	,	several
这些	火车	是	通常	制成	向上	的	二	或者	更多的	大的	马车	,	一些

[ˈeməgrənt] [kəmˈbaɪnɪŋ] [ˈfɔːsɪz] [ænd; ənd] ,

emigrants	combining	forces	and	,
移民	结合	力量	和	,

这些列车通常由两节或更多节大型车厢组成，几名移民联合起来，

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [ˈhɒstaɪl] [ˈɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ɒn] [ðə; ði] [treɪl] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [waɪz]

considering	that	hostile	Indians	were	always	on	the	trail	,	this	was	a	wise
考虑	那	敌对的	印度人	是	总是	在	这	踪迹	,	这	曾是	一个	明智的

[prɪˈkɔːʃ(ə)n] .

precaution	.
预防	.

考虑到敌对的印第安人经常出现在小路上，这是一个明智的预防措施。

[sʌm; səm] [treɪnz] , [haʊˈevə(r)] ,

Some	trains	,	however	,
一些	火车	,	然而	,

然而，有些列车

[sent] [aʊt] [baɪ] [ˈkʌmpəniz] [fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪkˈspres] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈkæriɪŋ] [gʊdz] [tuː; tə]

sent	out	by	companies	formed	for	the	express	purpose	of	carrying	goods	to
发送	出去	经过	公司	形成	为了	这	表达	目的	的	携带	商品	到

[ðə; ði] [pəˈsɪfɪk] [kəʊst] ,

the	Pacific	Coast	,
这	太平洋	海岸	,

由专门为向太平洋沿岸地区运输货物而成立的公司派出的船只，

[kən'sistid] [ɒv; əv][æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['twenti] - [faɪv]['wægənz] .

consisted	of	as	many	as	twenty	-	five	wagons	.
由……组成	的	作为	许多	作为	二十	-	五	马车	.

由多达二十五节车厢组成。

[ðiːz] ['wægənz] [iːtʃ] [kʊd; kəd] ['kæri] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɒv; əv] [freɪt]

These	wagons	each	could	carry	as	much	as	six	thousand	pounds	of	freight
这些	马车	每个	可以	携带	作为	很多	作为	六	千	磅	的	货运

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [baɪ] ['sevrəl] [jəʊk] [ɒv; əv]['ɒks(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][wʌn]['draɪvə(r)] .

and	were	drawn	by	several	yoke	of	oxen	in	charge	of	one	driver	.
和	是	绘制	经过	一些	轭	的	牛	在	收费	的	一	司机	.

这些货车每辆可装载多达六千磅的货物，由几对牛拉动，由一名车夫驾驶。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [lɑːdʒ] , [flæt] - ['kɑpər'bɑtəmd] [skaʊ] ,

Looking	like	large	,	flat	-	bottomed	scows	,
寻找	喜欢	大的	, 平坦的	-		底部	平底驳船	,

看起来像大型的、平底驳船，

[ðə; ði]['wægənz][wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['kænvəs] [stretʃt] ['əʊvə(r)] [huːps] [bent] [raʊnd] [ɪn] [ʃeɪp] .

the	wagons	were	covered	with	canvas	stretched	over	hoops	bent	round	in	shape	.
这	马车	是	涵盖	和	帆布	拉伸	超过	篮球	弯曲	圆形的	在	形状	.

马车上覆盖着帆布，帆布绷在弯曲成圆形的箍上。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] [gʊdz] ['kærɪd] [wɜː(r); wə(r)] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm] ['dæmpnəs] [ænd; ənd][reɪn] .

In	this	way	the	goods	carried	were	protected	from	dampness	and	rain	.
在	这	方式	这	商品	携带	是	受保护	从	潮湿	和	雨	.

这样一来，运输的货物就能免受潮湿和雨淋。

[ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] [ræn] [θruː] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]['kænzəs][tuː; tə]

The	trail	to	the	Pacific	Coast	ran	through	what	is	now	the	State	of	Kansas	to
这	踪迹	到	这	太平洋	海岸	跑	通过	什么	是	现在	这	状态	的	堪萨斯州	到

[ðə; ði][bɪg] [bluː] ['rɪvə(r)] ,

the	Big	Blue	River	,
这	大的	蓝色的	河	,

通往太平洋沿岸的古道穿过现在的堪萨斯州，一直延伸到大蓝河。

[ðen] ['əʊvə(r)][ðə; ði][bɪg][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sændi]['rɪvə(r)] , ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [nə'bræskə] [kləʊz] [baɪ]

then	over	the	Big	and	the	Little	Sandy	River	,	coming	into	Nebraska	close	by
然后	超过	这	大的	和	这	小的	沙	河	,	未来	进入	内布拉斯加州	关闭	经过

[ðə; ði][bɪg]['sændi] .

the	Big	Sandy	.
这	大的	沙	.

然后越过大桑迪河和小桑迪河，进入内布拉斯加州，靠近大桑迪河。

[nekst] , ['straɪkɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bluː] ,

Next	,	striking	the	Little	Blue	,
下一个	,	引人注目	这	小的	蓝色的	,

接下来，打击小蓝

[ðə; ði] [treɪl] ['fɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['sɪksti] [maɪlz] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [plæt]

the	trail	followed	it	for	some	sixty	miles	until	it	came	to	the	Platte
这	踪迹	随后	它	为了	一些	六十	英里	直到	它	来了	到	这	普拉特

['rɪvə(r)][nɪə(r)] [fɔːt] ['kɑːrni] .

River	near	Fort	Kearney	.
河	靠近	堡	科尔尼	.

这条小径沿着它延伸了大约 60 英里，直到到达靠近卡尼堡的普拉特河。

[frɒm; frəm][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wuːnd] [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [hɪlz] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːpənt] ,

From	here	it	wound	in	and	out	of	the	rolling	hills	like	a	great	serpent	,
从	这里	它	伤口	在	和	出去	的	这	滚动	丘陵	喜欢	一个	伟大的	蛇	,

从这里开始，它像一条巨蛇一样蜿蜒穿梭在连绵起伏的山丘之间。

[ænd; ənd][ɒn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['prɛəriz] [tuː; tə] [fɔːt] ['lærəmi] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['westəli] ['frʌntɪə(r)]

and	on	across	the	prairies	to	Fort	Laramie	,	one	of	the	most	westerly	frontier
和	在	穿过	这	草原	到	堡	拉勒米	,	一	的	这	最多	西风	边境

[pəʊsts] .

posts	.
帖子	.

然后穿过大草原到达拉勒米堡，这是最西端的边境哨所之一。

[ðə; ði] ['kʌntri] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðɪs] [fɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði][sɔːlt] [leɪk] ['væli] ,

The	country	lying	between	this	fort	and	the	Salt	Lake	Valley	,
这	国家	说谎	之间	这	堡	和	这	盐	湖	谷	,

位于这座堡垒和盐湖谷之间的这片区域，

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] , [wɒz; wəz][ɪn'hæbɪtɪd]['əʊnli][baɪ]['hɒstaɪl] ['ɪndiənz]

on	the	other	side	of	the	Rocky	Mountains	,	was	inhabited	only	by	hostile	Indians
在	这	其他	边	的	这	洛基	山脉	,	曾是	有人居住的	仅有的	经过	敌对的	印度人

,

,
,

落基山脉的另一边，居住着敌对的印第安人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] ['meni] [breɪv] [men] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

and	it	was	here	that	many	brave	men	lost	their	lives	.
和	它	曾是	这里	那	许多	勇敢的	男人	丢失的	他们的	生活	.

许多勇敢的战士在这里献出了生命。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][waɪld] [west] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli]

Among	the	large	number	of	people	who	pushed	into	the	Wild	West	in	the	early
之中	这	大的	数字	的	人们	WHO	推动	进入	这	荒野	西方	在	这	早期的

[deɪz] [ɒv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] ,

days	of	emigration	,
天	的	移民	,

在早期移民潮涌入西部荒野的大量人群中，

[ðə; ði] [-]

the	[	30	]
这	[	-	]

[30]

['rezəluːt] ['fɒrɪstə(r)] [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði][waɪldz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] - ['kʌvəd]

resolute	forester	who	had	already	penetrated	the	wilds	of	the	forest	-	covered
坚决	林务员	WHO	有	已经	渗透	这	荒野	的	这	森林	-	涵盖

[steɪts] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə]['ventʃə(r)] .

States	was	the	first	to	venture	.
各州	曾是	这	第一的	到	风险投资	.

一位意志坚定的护林员，他已经深入过森林覆盖的各州荒野，第一个冒险进入了这片区域。

[tɔɪlz] [ænd; ənd] ['hæzədz] [ɒv; əv]['fɔːmə(r)] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [fə'gɒtn] ,

Toils	and	hazards	of	former	undertakings	were	forgotten	,
辛勤劳作	和	危险	的	以前的	事业	是	被遗忘的	,

过去事业中的艰辛和风险都被遗忘了。

[æz; əz] [ðiːz] ['endləs] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'splɔːd] ['riːdʒənz][wɜː(r); wə(r)]['əʊpənd][fɔː(r); fə(r)] ['set(ə)lmənt] .

as	these	endless	and	unexplored	regions	were	opened	for	settlement	.
作为	这些	无尽的	和	未探索的	地区	是	打开	为了	沉降	.

随着这些无边无际、人迹罕至的地区被开发出来，供人定居。

[ə; eɪ] ['preəri] ['skuːnə(r)]

A	PRAIRIE	SCHOONER
一个	草原	大篷车

草原帆船

[ðə; ði] [tɪnts] [ænd; ənd] [hjʊ] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðeə(r)] ['fʊlɪst] [wen] [ə; eɪ] [treɪn] [ɒv; əv]

The	tints	and	hues	of	autumn	were	at	their	fullest	when	a	train	of
这	色调	和	色调	的	秋天	是	在	他们的	最	什么时候	一个	火车	的

['wægənz] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [hɪlz] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ɪts] [weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] ['sɜːfɪs]

wagons	issued	from	the	border	hills	to	pursue	its	way	across	the	rolling	surface
马车	发布	从	这	边界	丘陵	到	追求	它是	方式	穿过	这	滚动	表面

[ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['preəri] .

of	the	great	prairie	.
的	这	伟大的	草原	.

秋天的色彩和色调最为浓郁，一列篷车从边境山丘出发，一路穿过广袤草原的起伏地势。

[kriːk] “ ['preəri] - ['skuːnə(r)] , ” [æz; əz] [ðə; ði] ['wægənz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] , ['hevi]

Creaking	“	prairie	-	schooners	,	”	as	the	wagons	were	sometimes	called	,	heavy
嘎吱作响	“	草原	-	双桅帆船	,	”	作为	这	马车	是	有时	称为	,	重的

[wɪð] [stəʊvz] [ænd; ənd] ['haʊshəʊld] [gʊdz] ,

with	stoves	and	household	goods	,
和	炉灶	和	家庭	商品	,

吱吱作响的“草原篷车”（这些篷车有时被称为“草原篷车”），车上装满了炉灶和家用物品。

[ænd; ənd] [kən'siːlɪŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [muːvd] ['sləʊli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] .

and	concealing	the	women	and	children	,	moved	slowly	along	the	trail	.
和	隐藏	这	女性	和	孩子们	,	已搬	缓慢地	沿着	这	踪迹	.

带着妇女和儿童，沿着小路缓慢行进。

['stræglɪŋ] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['kæt(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [həːd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] ,

Straggling	sheep	and	cattle	were	herded	in	the	rear	,
零散的	羊	和	牛	是	放牧	在	这	后部	,

零散的牛羊被赶到队伍后方。

[waɪl] [ɪn] [frʌnt] [rəʊd] [ɔː(r)] [wɔːkt] [ðə; ði] ['stɜːdi] [ænd; ənd] ['fɪələs] ['bækˌwʊdzmən] .

while	in	front	rode	or	walked	the	sturdy	and	fearless	backwoodsmen	.
尽管	在	正面	骑	或者	步行	这	结实的	和	无畏	偏远地区的人们	.

而身强体壮、无所畏惧的伐木工人则骑马或步行走在前面。

[ɒn] ['evri] [saɪd] [stretʃt] [ðə; ði] [brɔːd] [pleɪn] [wɪtʃ] [riːtʃt] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [siː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑː(r)]

On	every	side	stretched	the	broad	plain	which	reached	like	a	great	sea	to	the	far
在	每一个	边	拉伸	这	广阔	清楚的	哪个	达到	喜欢	一个	伟大的	海	到	这	远的

['dɪstənt] ['rɒki] ['maʊntənz] .

distant	Rocky	Mountains	.
遥远	洛基	山脉	.

四周是广阔的平原，像大海一样一直延伸到遥远的落基山脉。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] , [ə; eɪ] [tɔːl] , [strɒŋ] [mæn] , [huː] [rəʊd] [ə'hed] ,

The	leader	,	a	tall	,	strong	man	,	who	rode	ahead	,
这	领导者	,	一个	高的	,	强的	男人	,	WHO	骑	前方	,

领头的是个身材高大、体格强壮的男人，他骑马走在前面。

[hæd; həd] [stɒpt] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [wɪð] ['ʃeɪdɪd] [aɪz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [west] .

had	stopped	and	was	looking	with	shaded	eyes	toward	the	west	.
有	停止	和	曾是	寻找	和	阴影	眼睛	朝向	这	西方	.

他停下脚步，透过墨镜望向西方。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [kɑ:st][ə; eɪ] ['jeləʊ] [gləʊ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [ænd; ənd] [si:md]

The	setting	sun	cast	a	yellow	glow	over	the	heavens	and	earth	and	seemed
这	环境	太阳	投掷	一个	黄色的	辉光	超过	这	天	和	地球	和	似乎

[tu:; tə] [sə'dʒest] [ðə; ði] ['veri] [gəʊld] [hu:z] [dɪ'skʌvəri] [ɪn][ˌkælə'fɔ:niə][wɒz; wəz] [ə'træktɪŋ] [səʊ] ['meni]

to	suggest	the	very	gold	whose	discovery	in	California	was	attracting	so	many
到	建议	这	非常	金子	谁	发现	在	加利福尼亚州	曾是	吸引	所以	许多

[men][tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] ['hæzədəs] ['dʒɜ:ni] .

men	to	make	this	hazardous	journey	.
男人	到	制作	这	危险	旅行	.

落日余晖洒满天地，泛起一片金黄，仿佛在暗示着加利福尼亚发现的黄金，正是这种黄金吸引着无数人踏上这段危险的旅程。

[ðə; ði] [dres] [ɒv; əv] [ðɪs] ['li:də(r)][wɒz; wəz] ['veri] [ˌpɪktʃə'resk] .

The	dress	of	this	leader	was	very	picturesque	.
这	裙子	的	这	领导者	曾是	非常	如画	.

这位领导人的着装非常漂亮。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][dɪə(r)] - [skɪn] [belt] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [naɪf] , [wɪð] [ɪts] ['bʌkˌhɔ:n] ['hænd(ə)l] ,

From	his	deer	-	skin	belt	hung	his	hunting	knife	,	with	its	buckhorn	handle	,
从	他的	鹿	-	皮肤	腰带	悬挂	他的	打猎	刀	,	和	它是	鹿角	处理	,

他的鹿皮腰带上挂着一把猎刀，刀柄是鹿角状的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][hæt][ɒv; əv] [m'ɑ:tənz] - [fɜ:(r)] [geɪv] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [strɒŋ] [feɪs] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [greɪt]

and	his	hat	of	martens	'	fur	gave	to	his	strong	face	a	look	of	great
和	他的	帽子	的	貂	-	毛皮	给予	到	他的	强的	脸	一个	看	的	伟大的

[dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] .

determination	.
决心	.

他头上戴着貂皮帽，这顶帽子让他的硬朗脸上显得格外坚定。

[ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [ðæt] [wɒz; wəz] ['lu:sli] [hʌŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,

The	stock	of	his	rifle	,	that	was	loosely	hung	over	his	shoulder	,
这	库存	的	他的	步枪	,	那	曾是	松散地	悬挂	超过	他的	肩膀	,

他那支步枪的枪托松松垮垮地搭在他的肩上。

[wɒz; wəz][ɒv; əv] ['bju:tɪf(ə)l] [mə'hɒgəni] ['rɪvɪtɪd] [ænd; ənd] [baʊnd] [wɪð] ['preʃəs] ['met(ə)l] .

was	of	beautiful	mahogany	riveted	and	bound	with	precious	metal	.
曾是	的	美丽的	桃花心木	铆接	和	边界	和	宝贵的	金属	.

它由美丽的红木制成，并用贵金属铆接和包边。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['raɪf(ə)l] , [ə; eɪ] ['keəfəli] ['gɑ:dɪd] ['paʊdə(r)] [hɔ:n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ki:n] ,

In	addition	to	the	rifle	,	a	carefully	guarded	powder	horn	and	a	keen	,
在	添加	到	这	步枪	,	一个	小心	守卫	粉末	喇叭	和	一个	敏锐的	,

除了步枪之外，还有一个被小心保管的火药罐和一个锋利的.....

[braɪt] [wʊd] [æks][wɜ:(r); wə(r)] [slʌŋ] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [bæk] .

bright	wood	axe	were	slung	across	his	back	.
明亮的	木头	斧头	是	吊着	穿过	他的	后退	.

他背上斜挎着一把锃亮的木斧。

[æz; əz] ['i:vnɪŋ] [keɪm] , [ə; eɪ][kæmp][wɒz; wəz] [sɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

As	evening	came	,	a	camp	was	sought	for	the	night	.
作为	晚上	来了	,	一个	营	曾是	寻求	为了	这	夜晚	.

夜幕降临，他们开始寻找过夜的营地。

[ə; eɪ] [ku:l] [sprɪŋ] [ðæt] [bɜ:st] [fɔ:θ] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒentli]['sləʊpɪŋ] [hɪl] ,

A	cool	spring	that	burst	forth	from	the	side	of	a	gently	sloping	hill	,
一个	凉爽的	春天	那	爆裂	前进	从	这	边	的	一个	轻轻地	倾斜的	爬坡道	,

一股清凉的泉水从缓坡山坡上涌出，

[ænd; ənd] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['preəri] [striːm] , [kɔːld] [ə; eɪ][rʌn] ,

and	proved	to	be	the	source	of	a	prairie	stream	,	called	a	run	,
和	已证实	到	是	这	来源	的	一个	草原	溪流	,	称为	一个	跑步	,

并证实它是草原上一条溪流的源头，这条溪流被称为小溪。

['ɒfəd] [ðə; ði][dɪ'zaɪəd]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [freʃ] [grɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,

offered	the	desired	water	and	fresh	grass	for	the	cattle	and	horses	,
提供	这	想要的	水	和	新鲜的	草	为了	这	牛	和	马匹	,

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kwɪkli] ['tʃəʊzn] .

and	was	quickly	chosen	.
和	曾是	迅速地	选定	.

这里为牛马提供了所需的水和新鲜牧草，因此很快就被选中了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɪzi] [siːn] [waɪl] [ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [meɪd] ,

It	was	a	busy	scene	while	the	camp	was	made	,
它	曾是	一个	忙碌的	场景	尽管	这	营	曾是	制成	,

营地搭建期间，现场一片繁忙景象。

[ænd; ənd] ['evri] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][treɪn][hæd; həd][hɪz; ɪz][tɑːsk] .

and	every	member	of	the	train	had	his	task	.
和	每一个	成员	的	这	火车	有	他的	任务	.

火车上的每个成员都有自己的任务。

[ðə; ði] [greɪt] ['wægənz][wɜː(r); wə(r)] [swʌŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][tuː; tə] [ə'fɔːd] [ðə; ði][best] [miːnz] [ɒv; əv]

The	great	wagons	were	swung	into	a	circle	to	afford	the	best	means	of
这	伟大的	马车	是	摇摆	进入	一个	圆圈	到	买得起	这	最好的	方法	的

[prə'tekʃ(ə)n] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ə'tæk] .

protection	in	case	of	attack	.
保护	在	案件	的	攻击	.

为了在遭受攻击时提供最佳的保护，巨大的篷车被旋转成一个圆圈。

[wen] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [miːl] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,

When	the	evening	meal	was	over	,
什么时候	这	晚上	一顿饭	曾是	超过	,

晚饭结束后，

[lɒts][wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [tuː; tə] [siː] [huː] [ʃʊd; ʃəd][stænd] [gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

lots	were	drawn	to	see	who	should	stand	guard	for	the	night	.
很多	是	绘制	到	看	WHO	应该	站立	警卫	为了	这	夜晚	.

他们抽签决定谁当晚站岗。

[ðɪs] [dɪ'saɪdɪd] ,

This	decided	,
这	决定	,

由此决定，

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [went] [tuː; tə][bed][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd]['kæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)]

women	and	children	went	to	bed	and	the	sheep	and	cattle	were
女性	和	孩子们	去	到	床	和	这	羊	和	牛	是

['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði][kə'rɑːl] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði]['wægənz] .

driven	into	the	corral	formed	by	the	wagons	.
驱动	进入	这	围栏	形成	经过	这	马车	.

妇女和儿童都上床睡觉了，牛羊被赶进了马车围成的畜栏里。

[naɪt] [keɪm] [ɒn][ænd; ənd][ðə; ði][stɑːz] [ʃɒn] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['brɪljənsi] [ɒv; əv][ðə; ði]

Night	came	on	and	the	stars	shone	out	with	the	special	brilliancy	of	the
夜晚	来了	在	和	这	明星	闪耀	出去	和	这	特别的	才华横溢	的	这

['westən] [skaɪ] .

western	sky	.
西	天空	.

夜幕降临，繁星闪烁，展现出西方夜空特有的璀璨光芒。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [naʊ] [ðə; ði][fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [peɪl] [laɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː]

It	was	now	the	first	watch	of	the	night	and	the	pale	light	of	a	new
它	曾是	现在	这	第一的	手表	的	这	夜晚	和	这	苍白	光	的	一个	新的

[muːn] [pleɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈendləs] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpreəri] ,

moon	played	over	the	endless	waves	of	the	prairie	,
月亮	玩	超过	这	无尽的	波浪	的	这	草原	,

夜幕降临，初秋时节，一轮新月的皎洁月光洒在无垠的草原上。

[tɪpɪŋ] [ðə; ði] [rɪdʒɪz] [wɪð] [gliːmz] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [hˈɒləʊz] [ˈpɜːp(ə)l][ɪn] [ˈdɑːknəs]

tipping	the	ridges	with	gleams	of	light	and	leaving	the	hollows	purple	in	darkness
小费	这	山脊	和	闪光	的	光	和	离开	这	空心	紫色的	在	黑暗

. [-] [-] [-]

.	[	31	]	[	32	]	[	33	]

. [-] [-] [-]

山脊上闪烁着光芒，而山谷则在黑暗中呈现出紫色。[31][32][33]

[ɒn] [ə; eɪ] [nəʊl] [sʌm; səm][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] [kraʊtʃt] [ˈsevrəl] [ˈdʌski] [fɔːmz] .

On	a	knoll	some	little	distance	from	the	camp	crouched	several	dusky	forms	.
在	一个	小丘	一些	小的	距离	从	这	营	蹲着	一些	昏暗	表格	.

在离营地不远处的小山丘上，蹲伏着几个黝黑的身影。

[ləʊ] [ˈgʌtərəl] [təʊnz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bænd][ɒv; əv][ˈɪndiənz] ,

Low	guttural	tones	came	from	the	throats	of	the	band	of	Indians	,
低的	喉音	音调	来了	从	这	喉咙	的	这	乐队	的	印度人	,

那群印第安人的喉咙里发出低沉的喉音，

[huː] [ɪn] [fɪəs] [wɔː(r)] [peɪnt] [ænd; ənd] [wɪð] [ˈfaɪəri] [aɪz] [lʊkt] [mɔː(r)] [laɪk] [ˈdiːmənz] [ðæn; ðən] [men] .

who	in	fierce	war	paint	and	with	fiery	eyes	looked	more	like	demons	than	men	.
WHO	在	凶猛的	战争	画	和	和	火热	眼睛	看起来	更多的	喜欢	恶魔	比	男人	.

他们脸上涂着凶狠的战妆，双眼燃烧着火焰，看起来更像是恶魔而不是人。

[ˈkraʊtʃɪŋ] [ləʊ] , [wɪð] [ə; eɪ] [sneɪk] - [laɪk] [ˈməʊʃn] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði][bænd] [krɔːl] [əˈweɪ] [θruː]

Crouching	low	,	with	a	snake	-	like	motion	three	of	the	band	crawled	away	through
蹲伏	低的	,	和	一个	蛇	-	喜欢	运动	三	的	这	乐队	爬行	离开	通过

[ðə; ði][tɔːl] [grɑːs] .

the	tall	grass	.
这	高的	草	.

乐队中的三人匍匐前进，像蛇一样爬过高高的草丛。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] [ˈmɪnɪts] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd]

It	was	some	minutes	before	they	returned	and	reported	what	they	had
它	曾是	一些	分钟	前	他们	返回	和	据报道	什么	他们	有

[siːn] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .

seen	in	the	camp	.
已见	在	这	营	.

过了几分钟，他们才返回并报告了他们在营地里看到的情况。

[ðen] , [æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl] , ['sevrəl] [mɔː(r)] ['wɒrɪəz] [rəʊd] [ʌp] [ə'pɒn][ðeə(r)] [fliːt] ['pəuniz]

Then	,	at	a	given	signal	,	several	more	warriors	rode	up	upon	their	fleet	ponies
然后	,	在	一个	给定	信号	,	一些	更多的	战士	骑	向上	之上	他们的	舰队	小马

[ænd; ənd] [ˌdis'maunt] .

and	dismounted	.
和	下马	.

然后，随着一声信号，又有几名战士骑着轻快的骏马赶来，下了马。

[ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][wɒz; wəz][held] , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [skaʊts] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['wægən][treɪn]

A	council	was	held	,	but	when	the	scouts	reported	that	the	wagon	train
一个	理事会	曾是	握住	,	但	什么时候	这	侦察兵	据报道	那	这	车皮	火车

[wɒz; wəz] ['strɒŋli] ['fɔːtɪfaɪd] ,

was	strongly	fortified	,
曾是	强烈	强化	,

召开了一次会议，但当侦察兵报告说车队防御工事坚固时，

[ðə; ði]['ɪndiənz][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][gɪv][ʌp][ðə; ði][ə'tæk][ðæt][naɪt], [ænd; ənd]['maʊntɪŋ], ['ɔ:lməʊst]

the	Indians	decided	to	give	up	the	attack	that	night	,	and	mounting	,	almost
这	印度人	决定	到	给	向上	这	攻击	那	夜晚	,	和	安装	,	几乎

[æz; əz][wʌn][mæn],

as	one	man	,
作为	一	男人	,

印第安人当晚决定放弃进攻，几乎像一个人一样，

[ðə; ði][waɪld]['raɪdəz][rəʊd][laɪk][ðə; ði][wɪnd][ə'krɒs][ðə; ði]['mu:nlɪt]['preəri][ænd; ənd]

the	wild	riders	rode	like	the	wind	across	the	moonlit	prairie	and
这	荒野	骑手	骑	喜欢	这	风	穿过	这	月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	草原	和

[wɜ:(r); wə(r)][su:n][lɒst][ɪn][ðə; ði][dɪm]['dɪstəns].

were	soon	lost	in	the	dim	distance	.
是	很快	丢失的	在	这	暗淡	距离	.

那些狂野的骑手像风一样驰骋在月光下的草原上，很快就消失在昏暗的远方。

[wɪð][ðə; ði][fɜ:st][breɪk][ɒv; əv][deɪ][ðə; ði]['emɪgrənt][treɪn][wɒz; wəz][ɪn]['məʊʃn][ænd; ənd][wʌns][mɔ:(r)]

With	the	first	break	of	day	the	emigrant	train	was	in	motion	and	once	more
和	这	第一的	休息	的	天	这	移民	火车	曾是	在	运动	和	一次	更多的

[bɪ'gæn][ɪts]['wɪəri]['dʒɜ:ni].

began	its	weary	journey	.
开始	它是	厌倦	旅行	.

天刚破晓，移民列车就启动了，再次开始了它漫长的旅程。

[ɔ:l][went][wel][ʌn'tɪl], [ə; eɪ][fju:]['aʊəz]['ɑ:ftə(r)]['sʌnraɪz], [ðə; ði]['li:də(r)]['sʌd(ə)nli][keɪm][tu:; tə][ə; eɪ]

All	went	well	until	,	a	few	hours	after	sunrise	,	the	leader	suddenly	came	to	a
全部	去	出色地	直到	,	一个	很少	小时	后	日出	,	这	领导者	突然	来了	到	一个

[hɔ:lt].

halt	.
停止	.

一切都很顺利，直到日出几个小时后，领队突然停了下来。

[ɒn][ə; eɪ][raɪz][ɒv; əv][graʊnd][sʌm; səm]['dɪstəns][ə'hed][ə'pɪəd][ə; eɪ][braɪt][spɒt], [wɪtʃ],

On	a	rise	of	ground	some	distance	ahead	appeared	a	bright	spot	,	which	,
在	一个	上升	的	地面	一些	距离	前方	出现	一个	明亮的	点	,	哪个	,

前方不远处的一处高地上出现了一个亮点，

[ə'pɒn]['kləuzə(r)][ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n], [pru:vd][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['maʊntɪd]['ɪndiən].

upon	closer	observation	,	proved	to	be	a	mounted	Indian	.
之上	更近	观察	,	已证实	到	是	一个	安装	印度	.

仔细观察后发现，他是一名骑马的印度人。

[ðə; ði][ə'lɑ:m][wɒz; wəz][su:n]['gɪv(ə)n],

The	alarm	was	soon	given	,
这	警报	曾是	很快	给定	,

警报很快响起。

[ænd; ənd][ðə; ði][həʊl][treɪn][æt; ət][wʌns][bɪ'keɪm][ðə; ði][si:n][ɒv; əv]['hʌrid][ænd; ənd][ɪk'saɪtɪŋ]

and	the	whole	train	at	once	became	the	scene	of	hurried	and	exciting
和	这	所有的	火车	在	一次	成为	这	场景	的	慌忙	和	激动人心

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n].

preparation	.
准备	.

整列火车顿时变成了紧张而激动人心的准备现场。

[ðə; ði]['wægənz][wɜ:(r); wə(r)]['kwɪkli][wi:ld]['ɪntu:][ə; eɪ]['sɜ:k(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['wɪmɪn],

The	wagons	were	quickly	wheeled	into	a	circle	and	the	women	,
这	马车	是	迅速地	带轮子的	进入	一个	圆圈	和	这	女性	,

马车迅速围成一个圆圈，女人们.....

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [stɒk] [wɜ:(r); wə(r)] [kɛəd] [fɔ:(r); fə(r)][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [ðə; ði] [naɪt]
children **and** **stock** **were** **cared** **for** **just** **as** **they** **had** **been** **the** **night**
孩子们 和 库存 是 关心 为了 只是 作为 他们 有 到过 这 夜晚
[bɪ'fɔ:(r)] .
before **.**
前 .

孩子们和牲畜都得到了和前一天晚上一样的照料。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ]['məʊmənt][tu:; tə] [lu:z] .
There **was** **not** **a** **moment** **to** **lose** **.**
那里 曾是 不是 一个 片刻 到 失去 .

一刻也不能耽搁。

[fɔ:(r); fə(r)][æt; ət][ɔ:l] [pɔɪnts] ['ɪndiənz] [naʊ] [ə'pɪəd] ['maʊntɪd] [ænd; ənd][ɪn] [fʊl] [wɔ:(r)] [dres] .
For **at** **all** **points** **Indians** **now** **appeared** **mounted** **and** **in** **full** **war** **dress** **.**
为了 在 全部 积分 印度人 现在 出现 安装 和 在 满的 战争 裙子 .

因为到处都出现了骑马且身着全套战服的印第安人。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['raɪdɪŋ] [laɪk] [mæd] , ['sɜ:klɪŋ] [ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv]['wægənz][æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] .
They **were** **riding** **like** **mad** **,** **circling** **the** **group** **of** **wagons** **at** **some** **distance** **.**
他们 是 骑术 喜欢 疯狂的 , 盘旋 这 团体 的 马车 在 一些 距离 .

他们疯狂地策马奔腾，远远地绕着那群马车转圈。

['faɪnəli] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪəsɪŋ] [wɔ:(r)] - [kraɪ] ['saʊndɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld][ænd; ənd]['fjʊəriəs]['raɪdəz]
Finally **a** **great** **piercing** **war** **-** **cry** **sounded** **and** **the** **wild** **and** **furious** **riders**
最后 一个 伟大的 冲孔 战争 - 哭 听起来 和 这 荒野 和 狂怒 骑手
[kləʊzd] [ɪn][ɒn][ðə; ði] ['setləz] .
closed **in** **on** **the** **settlers** **.**
关闭 在 在 这 定居者 .

最后，一声响亮而刺耳的战吼响起，狂暴的骑兵们向定居者们逼近。

['kʌmɪŋ] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] - ['raɪflz] ,
Coming **within** **range** **of** **the** **backwoodsmen's** **rifles** **,**
未来 之内 范围 的 这 - 步枪 ,

进入了偏远地区猎人的步枪射程之内，

[ðə; ði] [red] [fəʊz] [θru:] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [ɒf] [saɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] ,
the **red** **foes** **threw** **themselves** **on** **the** **off** **side** **of** **their** **horses** **,**
这 红色的 敌人 扔 他们自己 在 这 离开 边 的 他们的 马匹 ,

红军士兵纷纷跳到马匹的右侧，

[ænd; ənd][səʊ] [pleɪst] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['ækjərət] [eɪm][ɒv; əv][ðə; ði]
and **so** **placed** **the** **animals** **between** **them** **and** **the** **accurate** **aim** **of** **the**
和 所以 放置 这 动物 之间 他们 和 这 准确的 目的 的 这
[lɒŋ] ['raɪflz][ɒv; əv][ðə; ði][treɪn] [dɪf'ɛndəz] .
long **rifles** **of** **the** **train** **defenders** **.**
长的 步枪 的 这 火车 后卫 .

于是，他们把这些动物放在自己和火车守卫者长枪的精确瞄准之间。

[waɪl] [ðɪs] [ɪk'saɪtmənt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn][ðə; ði] ['eməgrənt] [dɪd][nɒt] [si:] [ðə; ði][dɑ:k] [fɔ:mz]
While **this** **excitement** **was** **going** **on** **the** **emigrants** **did** **not** **see** **the** **dark** **forms**
尽管 这 激动 曾是 去 在 这 移民 做过 不是 看 这 黑暗的 表格
['krɔ:lɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [lɒŋ] [grɑ:s] [tə'wɔ:d] [ðeə(r)] [fɔ:t] .
crawling **through** **the** **long** **grass** **toward** **their** **fort** **.**
爬行 通过 这 长的 草 朝向 他们的 堡 .

当这股兴奋之情涌上心头时，移民们并没有注意到那些黑影正穿过长长的草丛，向他们的堡垒爬来。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [jel] [ɒv; əv]['sævɪdʒ] [sək'ses] [rent][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][æn; ən]['ɔːf(ə)l] [siːn]

Suddenly	**a**	**terrible**	**yell**	**of**	**savage**	**success**	**rent**	**the**	**air**	**and**	**an**	**awful**	**scene**
突然	一个	糟糕的	叫喊	的	野蛮的	成功	租	这	空气	和	一个	可怕	场景

[ɒv; əv] ['blʌdʃed] [ænd; ənd][hænd] - [tuː; tə] - [hænd][ɪn'kaʊntə(r)] ['fɒləʊd] .

of	**bloodshed**	**and**	**hand**	**-**	**to**	**-**	**hand**	**encounter**	**followed**	**.**
的	流血事件	和	手	-	到	-	手	遇到	随后	.

突然，一声凄厉的胜利呐喊划破长空，随后上演了一场可怕的流血和肉搏战。

[ɪn][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [brəʊk] [luːs] [ænd; ənd] [stæm'piːd] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went]

In	**the**	**confusion**	**the**	**animals**	**broke**	**loose**	**and**	**stampeded**	**,**	**and**	**away**	**they**	**went**
在	这	困惑	这	动物	打破	松动的	和	踩踏	,	和	离开	他们	去

[ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪnz] ,

across	**the**	**plains**	**,**
穿过	这	平原	,

混乱中，动物们挣脱了束缚，四处奔逃，横穿了平原。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['raɪdəz][ɪn][waɪld] [pə'sjuːt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðeə(r)] ['buːti] .

the	**Indian**	**riders**	**in**	**wild**	**pursuit**	**to**	**capture**	**their**	**booty**	**.**
这	印度	骑手	在	荒野	追逐	到	捕获	他们的	赃物	.

印第安骑兵疯狂追赶，企图夺取他们的战利品。

[ðə; ði] ['enəmi] [gɒn] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['desələt] [siːn] [ðæt] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['emɪgrənt] ['liːdə(r)] .

The	**enemy**	**gone**	**,**	**it**	**was**	**a**	**desolate**	**scene**	**that**	**greeted**	**the**	**emigrant**	**leader**	**.**
这	敌人	已消失	,	它	曾是	一个	荒凉	场景	那	问候	这	移民	领导者	.

敌人撤退后，迎接这位流亡领袖的是一片荒凉的景象。

['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [best] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ded] , [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kæt(ə)l] [gɒn] ,

Many	**of**	**his**	**best**	**men**	**were**	**dead**	**,**	**most**	**of**	**his**	**cattle**	**gone**	**,**
许多	的	他的	最好的	男人	是	死的	,	最多	的	他的	牛	已消失	,

他的许多得力干将都死了，他的大部分牛也都没了。

[ænd; ənd] ['skeəsli] [ɪ'nʌf] ['hɔːsɪz] [left][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][hɪz; ɪz]['wægənz] .

and	**scarcely**	**enough**	**horses**	**left**	**for**	**half**	**his**	**wagons**	**.**
和	几乎	足够的	马匹	左边	为了	一半	他的	马车	.

而且剩下的马匹几乎不够他一半的马车用。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['fɔːtʃənət] ,

But	**he**	**was**	**indeed**	**fortunate**	**,**
但	他	曾是	的确	幸运	,

但他的确很幸运。

[sɪns] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ɔː(r)]['teɪkən] ['kæptɪv] .

since	**none**	**of**	**the**	**women**	**and**	**children**	**had**	**been**	**killed**	**or**	**taken**	**captive**	**.**
自从	没有任何	的	这	女性	和	孩子们	有	到过	被杀	或者	已采取	俘虏	.

因为没有妇女和儿童被杀害或俘虏。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɒdz] [æz; əz] [ðiːz] [ðə; ði] [greɪt] [west] [gruː] [ænd; ənd] ['setlmənts] ['mʌltɪplaɪd]

In	**spite**	**of**	**such**	**odds**	**as**	**these**	**the**	**Great**	**West**	**grew**	**and**	**settlements**	**multiplied**
在	尽管如此	的	这样的	赔率	作为	这些	这	伟大的	西方	生长	和	定居点	乘以

.

:

.

尽管面临如此重重困难，西部大地依然发展壮大，定居点也越来越多。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd][ɪn'dɒmɪtəb(ə)l] [wɪl] [ɒv; əv] [ðiːz] [fɜːst] ['kʌmə(r)] ,

This	**was**	**due**	**to**	**the**	**courage**	**and**	**indomitable**	**will**	**of**	**these**	**first**	**comers**	**,**
这	曾是	到期的	到	这	勇气	和	不屈不挠	将要	的	这些	第一的	来者	,

这归功于这些先行者的勇气和不屈不挠的意志。

[huː] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst] [ˌɪnsə'maʊntəb(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] [dɪd][nɒt] [luːz] [hɑːt] [ɔː(r)][æm'bɪʃ(ə)n] . [
who **in** **spite** **of** **almost** **insurmountable** **difficulties** **did** **not** **lose** **heart** **or** **ambition** **.** **[**
WHO 在 尽管如此 的 几乎 不可逾越 困难 做过 不是 失去 心 或者 志向 . [
-]
34 **]**
-]

尽管遇到了几乎无法克服的困难，但他并没有失去勇气和抱负。[34]

[ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres]
THE **PONY** **EXPRESS**
这 小马 表达

驿马快信

['ɪndiənz] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt]
INDIANS **LYING** **IN** **WAIT**
印度人 说谎 在 等待

印度人埋伏

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] “ ['pəʊni] [ɪk'spres]
FOR **THE** **“** **PONY** **EXPRESS**
为了 这 “ 小马 表达

为了“驿马快信”

” [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv] [weɪst] [lænd] [leɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['westən] ['frʌntɪə(r)][ænd; ənd]
” **TWO** **thousand** **miles** **of** **waste** **land** **lay** **between** **the** **western** **frontier** **and**
” 二 千 英里 的 浪费 土地 躺 之间 这 西 边境 和
[ˌkælə'fɔːniə][ænd; ənd][ðə; ði] [lɒŋ] ['wægən] [treɪnz] [sent] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['veəriəs] ['kʌmpəniz] [dɪd] ['veri]
California **and** **the** **long** **wagon** **trains** **sent** **out** **by** **the** **various** **companies** **did** **very**
加利福尼亚州 和 这 长的 车皮 火车 发送 出去 经过 这 各种各样的 公司 做过 非常
[wel] [fɔː(r); fə(r)] ['kærɪɪŋ] [freɪt] .
well **for** **carrying** **freight** **.**
出色地 为了 携带 货运 .

“西部边境和加利福尼亚之间有两千英里的荒地，各个公司派出的长长的篷车队在运输货物方面做得很好。”

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['setlmənts] [gruː] [ɪn]['nʌmbə(r)][ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
But **as** **the** **settlements** **grew** **in** **number** **there** **came** **a** **demand** **for** **a**
但 作为 这 定居点 生长 在 数字 那里 来了 一个 要求 为了 一个
[sp'iːdɪe] ['meθəd] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['mʌni] [mait] [biː; bi][sent]
speedier **method** **of** **communication** **by** **which** **letters** **and** **money** **might** **be** **sent**
速度更快 方法 的 沟通 经过 哪个 信件 和 钱 可能 是 发送
[tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pɔɪnts] .
to **the** **Pacific** **Coast** **and** **other** **points** **.**
到 这 太平洋 海岸 和 其他 积分 .

但随着定居点数量的增加，人们需要一种更快捷的通信方式，以便将信件和金钱发送到太平洋沿岸和其他地方。

[ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sləʊli] ['muːvɪŋ] ['wægənz][dɪd][nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] ['mætəz]
The **long** **journey** **of** **the** **slowly** **moving** **wagons** **did** **not** **interfere** **very** **much** **in** **matters**
这 长的 旅行 的 这 缓慢地 移动 马车 做过 不是 干扰 非常 很多 在 事情
[ɒv; əv] [freɪt] ,
of **freight** **,**
的 货运 ,

缓慢行驶的货车长途跋涉并没有对货物运输造成太大影响。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['setləz] [suːn] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['bɪznəs] [ə'rendʒmənts] [ænd; ənd] ['peɪpəz] ['niːdɪd] ['betə(r)]
but **the** **settlers** **soon** **realized** **that** **business** **arrangements** **and** **papers** **needed** **better**
但 这 定居者 很快 已实现 那 商业 安排 和 文件 需要 更好的
[ænd; ənd]['kwɪkə(r)] [miːnz] [ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
and **quicker** **means** **of** **transportation** **.**
和 更快 方法 的 运输 .

但定居者很快意识到，商业安排和文件需要更好、更快捷的运输方式。

[ðə; ði] [greɪt] [freɪt] [træns'pɔ:təz] , ['ðeəfɔ:(r)] ,

The	great	freight	transporters	,	therefore	,
这	伟大的	货运	运输者	,	所以	,

因此，大型货运公司

[kən'si:vd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] [ski:m] [fɔ:(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] ['lɛtəz] [æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] [fɑ:stə(r)] [reɪt]

conceived	the	idea	of	a	scheme	for	carrying	letters	at	a	much	faster	rate
构思	这	主意	的	一个	方案	为了	携带	信件	在	一个	很多	快点	速度

[tu:; tə][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['hɔ:smən] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ]['pəʊni][æt; ət] [fʊl]

to	San	Francisco	by	means	of	a	single	horseman	riding	a	pony	at	full
到	圣	弗朗西斯科	经过	方法	的	一个	单身的	骑手	骑术	一个	小马	在	满的

[spi:d] .

speed	.
速度	.

他构思了一个方案，即让一名骑手骑着小马全速奔跑，以更快的速度将信件运送到旧金山。

[ðeə(r)][aɪ'dɪə][wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [maʊnt] [ə; eɪ] [swɪft] ['pəʊni] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [greɪt]

Their	idea	was	that	a	man	should	mount	a	swift	pony	,	capable	of	great
他们的	主意	曾是	那	一个	男人	应该	山	一个	迅速	小马	,	有能力的	的	伟大的

[ɪn'djʊərəns] ,

endurance	,
耐力	,

他们的想法是，男人应该骑乘一匹速度快、耐力强的矮种马。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《男孩的印第安人和狂野西部故事集(The Boy's Book of Indians and the Wild)
第2/2页

[ænd; ənd][raɪd] [streɪt] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpən] ['dezət] , [weə(r)] , [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn]
and **ride** **straight** **out** **into** **the** **open** **desert** **,** **where** **,** **at** **the** **end** **of** **fifteen**
和 骑 直的 出去 进入 这 打开 沙漠 , 在哪里 , 在 这 结尾 的 十五
[maɪlz] ,
miles **,**
英里 ,

然后径直骑马进入开阔的沙漠，行驶十五英里后，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n] [wɪð] ['sevrəl] [men][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [huː] [wʊd] [hæv; həv] ['redi] [ə'nʌðə(r)]
there **would** **be** **a** **station** **with** **several** **men** **in** **it** **,** **who** **would** **have** **ready** **another**
那里 会 是 一个 车站 和 一些 男人 在 它 , WHO 会 有 准备好 其他
[freʃ] ['pəʊni] .
fresh **pony** **.**
新鲜的 小马 .

那里会有一个驿站，里面有几个人，他们会准备好另一匹新的小马。

[ðɪs] ['hɔːsmən] [wɒz; wəz][tuː; tə] [sləʊ] [ʌp][æt; ət] [ðɪs] ['ʃænti] ,
This **horseman** **was** **to** **slow** **up** **at** **this** **shanty** **,**
这 骑手 曾是 到 慢的 向上 在 这 棚屋 ,

这位骑马者本应在这间小屋前放慢速度。

[dʒʌmp][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz][bæg][ɒv; əv] ['lɛtəz] ,
jump **to** **the** **ground** **with** **his** **bag** **of** **letters** **,**
跳 到 这 地面 和 他的 包 的 信件 ,

他抱着信件袋跳到地上，

[ɪ'miːdiətli] [dʒʌmp][ɒn][ðə; ði] [freʃ] ['pəʊni][ænd; ənd][raɪd][fɑːst][ænd; ənd] ['fjʊəriəsli] [fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)]
immediately **jump** **on** **the** **fresh** **pony** **and** **ride** **fast** **and** **furiously** **for** **another**
立即地 跳 在 这 新鲜的 小马 和 骑 快速地 和 愤怒地 为了 其他
[ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði][nekst]['sɪmələ(r)]['steɪʃ(ə)n] .
fifteen **miles** **to** **the** **next** **similar** **station** **.**
十五 英里 到 这 下一个 相似的 车站 .

立即跳上那匹生机勃勃的小马，飞快地骑行十五英里，到达下一个类似的驿站。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['steɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [taʊnz] [ænd; ənd] ['setlmənts] ,
It **happened** **that** **some** **of** **these** **stations** **were** **in** **towns** **and** **settlements** **,**
它 发生 那 一些 的 这些 车站 是 在 城镇 和 定居点 ,

碰巧其中一些站点位于城镇和居民区内，

[bʌt; bət][mɔː(r)]['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [bliːk] ['prɛəriz] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki]
but **more** **often** **they** **were** **on** **the** **bleak** **prairies** **or** **in** **the** **hills** **of** **the** **Rocky**
但 更多的 经常 他们 是 在 这 苍凉 草原 或者 在 这 丘陵 的 这 洛基
['maʊntənz] .
Mountains **.**
山脉 .

但他们更多时候是在荒凉的大草原上或落基山脉的山丘上。

[ðɪs] ['pəʊni] [ɪk'spres] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [seɪm] [treɪl][æz; əz] [ðæt] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['wægən] [treɪnz] ,
This **pony** **express** **followed** **the** **same** **trail** **as** **that** **used** **by** **the** **wagon** **trains** **,**
这 小马 表达 随后 这 相同的 踪迹 作为 那 用过的 经过 这 车皮 火车 ,

这支驿马快信队沿着与篷车队相同的路线行进。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði]['wægən] [treɪn] ['steɪʃnz] [wɜ:(r); wə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['fɔ:ti] - [faɪv] [maɪlz] [ə'pɑ:t] [ɒv; əv]

but	since	the	wagon	train	stations	were	usually	forty	-	five	miles	apart	of
但	自从	这	车皮	火车	车站	是	通常	四十	-	五	英里	除	的

[kɔ:s] ['meni] [mɔ:(r)] ['steɪʃnz] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [bɪlt] .

course	many	more	stations	had	to	be	built	.
课程	许多	更多的	车站	有	到	是	建造	.

但由于篷车队的车站通常相隔 45 英里，所以当然需要建造更多的车站。

[ə; eɪ] [mæn] [hu:] [rəʊd] [wʌn] [ɒv; əv] [ði:z] [dɪ'vɪʒnz] [rəʊd] [ˌfɪf'ti:n] [maɪlz] [ɒn] [wʌn] ['pəʊni] ,

A	man	who	rode	one	of	these	divisions	rode	fifteen	miles	on	one	pony	,
一个	男人	WHO	骑	一	的	这些	部门	骑	十五	英里	在	一	小马	,

其中一个骑兵队的成员骑着一匹小马走了十五英里。

[ˌfɪf'ti:n] [maɪlz] [ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] , [ænd; ənd] [ˌfɪf'ti:n] [maɪlz] [ɒn] [ðə; ði] [θɜ:d] .

fifteen	miles	on	the	second	,	and	fifteen	miles	on	the	third	.
十五	英里	在	这	第二	,	和	十五	英里	在	这	第三	.

第二段行程十五英里，第三段行程十五英里。

[ðen] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] [trɪp] [ɒv; əv] ['fɔ:ti] - [faɪv] [maɪlz] .

Then	he	began	his	return	trip	of	forty	-	five	miles	.
然后	他	开始	他的	返回	旅行	的	四十	-	五	英里	.

然后他开始了返程，全程45英里。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['i:zi] ['raɪdɪŋ] ['əʊvə(r)] ['əʊpən] ['kʌntri] ,

Sometimes	it	would	be	easy	riding	over	open	country	,
有时	它	会	是	简单的	骑术	超过	打开	国家	,

有时在开阔地带骑行会很轻松，

[ðen] [ə'gen] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [ʌp] ['rɒki] [gʌltʃ] [ɔ:(r)] [θru:] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]

then	again	it	might	be	up	rocky	gulches	or	through	forests	difficult	to
然后	再次	它	可能	是	向上	岩石	沟壑	或者	通过	森林	难的	到

[trə'vɜ:s] .

traverse	.
横穿	.

但也有可能要翻越岩石嶙峋的峡谷，或者穿过难以穿越的森林。

[men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑ:dɪst] [sɔ:t] [ɒv; əv] [fɪ'zi:k] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] ,

Men	of	the	hardest	sort	of	physique	and	endurance	were	required	,
男人	的	这	最难	种类	的	体质	和	耐力	是	必需的	,

需要体格强健、耐力极佳的男性，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pəuniz] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ʃʊə(r)] - ['fʊtɪd] [ænd; ənd] [swɪft] .

and	the	ponies	had	to	be	sure	-	footed	and	swift	.
和	这	小马	有	到	是	当然	-	有脚的	和	迅速	.

这些小马必须步伐稳健、速度飞快。

[ðə; ði] ['weɪdʒɪz] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [wɜ:k] [wɜ:(r); wə(r)] ['lɪbərəl] ,

The	wages	paid	for	this	work	were	liberal	,
这	工资	有薪酬的	为了	这	工作	是	自由主义	,

这项工作的工资很优厚。

[səʊ] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] ['əʊnɪŋ] [ðə; ði] [ru:t] [wɜ:(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [prə'kjʊə(r)] [ðə; ði] [best] [men] [ɒn] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] .

so	the	companies	owning	the	route	were	able	to	procure	the	best	men	on	the	frontier	.
所以	这	公司	拥有	这	路线	是	有能力的	到	采购	这	最好的	男人	在	这	边境	.

因此，拥有这条路线的公司能够招募到边疆地区最优秀的人才。

['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [hʌŋ] [meɪl] ['paʊtʃɪz] [ðæt] [wei] [ə'baʊt] ['twenti] [paʊndz] .

Over	the	saddle	hung	mail	pouches	that	weighed	about	twenty	pounds	.
超过	这	鞍	悬挂	邮件	小袋	那	称重	关于	二十	磅	.

马鞍上挂着重约二十磅的邮件袋。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [meɪl] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] ,

This	was	really	a	very	small	part	of	the	amount	of	mail	to	be	sent	,
这	曾是	真的	一个	非常	小的	部分	的	这	数量	的	邮件	到	是	发送	,

这只是待寄邮件总量的一小部分。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['pəuniz] [kʊd; kəd] [nɒt] ['kæri] [ə; eɪ] ['hevɪə] [ləʊd] ,

but	the	ponies	could	not	carry	a	heavier	load	,
但	这	小马	可以	不是	携带	一个	较重	加载	,

但是小马驹无法驮运更重的货物。

[səʊ] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['les(ə)n] [ðə; ði] [weɪt] , ['piːp(ə)l] ['leɪtə(r)]

so	to	increase	the	number	of	letters	and	lessen	the	weight	,	people	later
所以	到	增加	这	数字	的	信件	和	减少	这	重量	,	人们	之后

[rəʊt] [ɒn] ['tɪʃuː] ['peɪpə(r)] .

wrote	on	tissue	paper	.
写道	在	组织	纸	.

为了增加信件数量并减轻重量，人们后来开始在薄纸上书写。

['peɪpə(r)] ['mʌni] [wɒz; wəz] ['kærid] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['hevi]

Paper	money	was	carried	because	gold	and	silver	were	too	heavy
纸	钱	曾是	携带	因为	金子	和	银	是	也	重的

[ænd; ənd] ['bʌlki] .

and	bulky	.
和	笨重	.

人们携带纸币是因为金银太重太笨。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['entəpraɪzɪŋ] ['iːstən] ['njuːzˌpeɪpəz] ['prɪntɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [njuːz]

One	of	the	enterprising	eastern	newspapers	printed	a	special	edition	of	their	news
一	的	这	进取	东	报纸	打印	一个	特别的	版	的	他们的	消息

[ɒn] ['tɪʃuː] ['peɪpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['əʊnli] [ɒn] [ðɪs] ['feɪməs] ['pəʊni] [ɪk'spres] . [-] [-] [

on	tissue	paper	for	transportation	only	on	this	famous	pony	express	.	[	35	]	[	36	]	[
在	组织	纸	为了	运输	仅有的	在	这	著名的	小马	表达	.	[	-	]	[	-	]	[

-	]
37	]
-	]

东方一家颇具进取心的报纸，专门用薄纸印刷了一份特别版的报纸，以便通过著名的驿马快信运送。[35][36][37]

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [fɑːst] [meɪl] [left] [ˌes 'tiː] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [ðə; ði]

It	was	an	exciting	time	when	the	fast	mail	left	St	.	Joseph	,	the
它	曾是	一个	激动人心	时间	什么时候	这	快速地	邮件	左边	英石	.	约瑟夫	,	这

['stɑrtɪŋ] [pleɪs] .

starting	place	.
开始	地方	.

从圣约瑟夫（始发地）发出快速邮件的那一刻，令人兴奋不已。

[æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['frʌntɪəzmən] [keɪm] ['hʌrɪdli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊst] -

At	the	moment	of	leaving	a	frontiersman	came	hurriedly	out	of	the	post	-
在	这	片刻	的	离开	一个	拓荒者	来了	匆匆	出去	的	这	邮政	-

['ɒfɪs] ,

office	,
办公室	,

就在离开之际，一名边境居民匆匆从邮局走了出来。

[θruː] [ðə; ði] [meɪl] [bægz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] , [liːpt] [ɒn] [ðə; ði] ['pəʊni] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] [æt; ət]

threw	the	mail	bags	over	the	saddle	,	leaped	on	the	pony	and	started	off	at
扔	这	邮件	包	超过	这	鞍	,	跳跃	在	这	小马	和	开始	离开	在

[fʊl] [spiːd] ,

full	speed	,
满的	速度	,

他把邮件袋扔到马鞍上，跳上小马，全速冲了出去。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ]['kjʊəriəs] [kraʊd] [tuː; tə] [geɪz] ['wʌndrɪŋli] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['dʌsti] [treɪl] .

leaving	a	curious	crowd	to	gaze	wonderingly	after	his	dusty	trail	.
离开	一个	好奇的	人群	到	目光	惊奇地	后	他的	尘土飞扬	踪迹	.

他留下了一群好奇的围观者，茫然地望着他扬起的尘土的踪迹。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['dɪstəns] ['kʌvəd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [baɪ] [ðɪs] [kwɪə(r)] [ɪk'spres] [wɒz; wəz] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz]

The	average	distance	covered	in	a	day	by	this	queer	express	was	two	hundred	miles
这	平均的	距离	涵盖	在	一个	天	经过	这	酷儿	表达	曾是	二	百	英里

,

,

,

这列奇特的列车平均每天行驶两百英里。

[ə; eɪ] [spiːd] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [eɪt] [maɪlz] [æn; ən]['aʊə(r)] .

a	speed	of	about	eight	miles	an	hour	.
一个	速度	的	关于	八	英里	一个	小时	.

速度约为每小时八英里。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [greɪt] [ɪn'djʊərəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [men] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)nti]

It	took	great	endurance	for	these	men	to	be	in	the	saddle	for	seventy
它	采取	伟大的	耐力	为了	这些	男人	到	是	在	这	鞍	为了	七十

[ɔː(r)][mɔː(r)] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] .

or	more	miles	a	day	.
或者	更多的	英里	一个	天	.

这些骑手需要极大的耐力才能每天骑行七十英里甚至更多。

[bʌt; bət] , [ɪn'djʊərəns] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði]['əʊnli]['kwɒlətɪ] [ðə; ði]['raɪdə(r)] ['niːdɪd] .

But	,	endurance	was	not	the	only	quality	the	rider	needed	.
但	,	耐力	曾是	不是	这	仅有的	质量	这	骑士	需要	.

但是，耐力并不是骑手需要的唯一素质。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ruːt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['kɒnstənt] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [held] [ʌp] ,

Over	the	whole	route	there	was	constant	danger	of	being	held	up	,
超过	这	所有的	路线	那里	曾是	持续的	危险	的	存在	握住	向上	,

整个行程中都存在被拦截的危险。

['aɪðə(r)][baɪ] ['ɪndiənz] [ɔː(r)][baɪ] ['aʊtlɔːz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)]['iːgə(r)][tuː; tə][get][ðə; ði] ['mʌni] [ðæt]

either	by	Indians	or	by	outlaws	,	who	were	eager	to	get	the	money	that
任何一个	经过	印度人	或者	经过	亡命之徒	,	WHO	是	渴望的	到	得到	这	钱	那

[wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] ['kærid] .

was	often	carried	.
曾是	经常	携带	.

要么是被印第安人偷走，要么是被不法之徒偷走，他们都渴望得到人们经常携带的钱财。

[səʊ][ðə; ði]['raɪdə(r)][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [skɪld] ['frʌntɪəzmən] [huː]

So	the	rider	had	to	be	a	courageous	and	skilled	frontiersman	who
所以	这	骑士	有	到	是	一个	勇敢	和	熟练	拓荒者	WHO

[hæd; həd] [kiːn] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['wɔːfeə(r)] .

had	keen	knowledge	of	Indian	warfare	.
有	敏锐的	知识	的	印度	战争	.

因此，骑手必须是一位勇敢而技艺高超的边疆战士，并且对印度战争有着深刻的了解。

['ɒf(ə)n] [rɪ'pɔːts] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['steɪʃnz] [ðæt] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][və'sɪnətɪ] .

Often	reports	would	come	to	the	stations	that	Indians	were	in	the	vicinity	.
经常	报告	会	来	到	这	车站	那	印度人	是	在	这	附近	.

电台经常会收到报告，说附近有印第安人出没。

[ðə; ði] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] [dɪ'pɑːtɪŋ] [wɒz; wəz] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [aɪ] [ɒn][ðə; ði][treɪl] .

The	express	rider	departing	was	advised	to	keep	a	sharp	eye	on	the	trail	.
这	表达	骑士	离开	曾是	建议	到	保持	一个	锋利的	眼睛	在	这	踪迹	.

出发的快递员被告知要密切注意路况。

[bɪ'haɪnd][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [rɒks] [ə; eɪ] [braɪt] [spɒt] [maɪt] [ʃəʊ] [wɪtʃ] ,

Behind	**a**	**pile**	**of**	**rocks**	**a**	**bright**	**spot**	**might**	**show**	**which**	**,**
在后面	一个	桩	的	岩石	一个	明亮的	点	可能	展示	哪个	,

在一堆岩石后面，一个亮点可能表明是哪一块岩石。

[tuː; tə][ðə; ði] [treɪnd] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['frʌntɪəzmən] , [ɪ'miːdiətli] [ment] ['pɒsəb(ə)l]['deɪndʒə(r)] .

to	**the**	**trained**	**vision**	**of**	**the**	**frontiersman**	**,**	**immediately**	**meant**	**possible**	**danger**	**.**
到	这	受过训练	想象	的	这	拓荒者	,	立即地	意思是	可能的	危险	.

在训练有素的边疆开拓者的眼中，这立刻意味着潜在的危险。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [spek] [ɒv; əv]['kʌlə(r)][wɒz; wəz] [pə'hæps] [ðə; ði] ['feðə(r)] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪndiənz] [hed] [dres]

The	**little**	**speck**	**of**	**color**	**was**	**perhaps**	**the**	**feather**	**of**	**an**	**Indian's**	**head**	**dress**
这	小的	斑点	的	颜色	曾是	也许	这	羽毛	的	一个	印度人的	头	裙子

.

:

.

那点小小的彩色斑点或许是印第安人头饰上的羽毛。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [tʃɑːns] [ɔː(r)][taɪm][tuː; tə] [tɜːn] ,

There	**was**	**no**	**chance**	**or**	**time**	**to**	**turn**	**,**
那里	曾是	不	机会	或者	时间	到	转动	,

没有机会也没有时间回头。

[ðə; ði]['raɪdə(r)] [kept] [ɒn][æt; ət][hɪz; ɪz]['fjʊəriəs] [peɪs] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ʃɒt] .

the	**rider**	**kept**	**on**	**at**	**his**	**furious**	**pace**	**until**	**he**	**was**	**within**	**shot**	**.**
这	骑士	保留	在	在	他的	狂怒	步伐	直到	他	曾是	之内	射击	.

骑手继续以惊人的速度前进，直到进入射击范围。

[ə; eɪ] [pʌf] [ɒv; əv] [sməʊk] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rɒk] [ænd; ənd][aʊt] [wʊd] [dʒʌmp]

A	**puff**	**of**	**smoke**	**suddenly**	**came**	**from**	**behind**	**the**	**rock**	**and**	**out**	**would**	**jump**
一个	噗	的	抽烟	突然	来了	从	在后面	这	岩石	和	出去	会	跳

[ðə; ði]['ɪndiən] ['wɒrɪəz] .

the	**Indian**	**warriors**	**.**
这	印度	战士	.

突然，岩石后面冒出一股烟雾，印第安武士们从中跳了出来。

[bʌt; bət] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [spiːdz] [ðə; ði] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] [wʊd] [biː; bi]['kwɪkə(r)] ,

But	**quick**	**as**	**a**	**bullet**	**speeds**	**the**	**express**	**rider**	**would**	**be**	**quicker**	**,**
但	快的	作为	一个	子弹	速度	这	表达	骑士	会	是	更快	,

但速度快如闪电的特快列车会更快。

[ænd; ənd] ['dʌkɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz]['pəʊni] [tɜːnd] [hɪm] ['ɪnstəntli] [ɒf] [ðə; ði][treɪl][ænd; ənd] [ðʌs]

and	**ducking**	**behind**	**his**	**pony**	**turned**	**him**	**instantly**	**off**	**the**	**trail**	**and**	**thus**
和	躲避	在后面	他的	小马	转向	他	即刻	离开	这	踪迹	和	因此

[ə'vɔɪdɪd] ['biːɪŋ] [ʃɒt] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] .

avoided	**being**	**shot**	**then**	**and**	**there**	**.**
避免	存在	射击	然后	和	那里	.

他躲到小马身后，立刻离开了小路，从而避免了当场被射杀。

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [keɪm] [ə; eɪ][raɪd][fɔː(r); fə(r)][laɪf] ,

Now	**,**	**however**	**,**	**came**	**a**	**ride**	**for**	**life**	**,**
现在	,	然而	,	来了	一个	骑	为了	生活	,

然而，现在，一场人生之旅开始了。

[fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [ə'hed] [mɔː(r)] ['ɪndiənz] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [weɪ] .

for	**just**	**ahead**	**more**	**Indians**	**would**	**appear**	**and**	**try**	**to**	**block**	**the**	**way**	**.**
为了	只是	前方	更多的	印度人	会	出现	和	尝试	到	堵塞	这	方式	.

前方不远处，又有更多印第安人出现，试图阻挡去路。

['lʌkɪli] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [gʌnz] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['frʌntɪəzmən] ,

Luckily	**few**	**of**	**the**	**Indians**	**had**	**guns**	**in**	**these**	**days**	**and**	**the**	**frontiersman**	**,**
幸运的是	很少	的	这	印度人	有	枪支	在	这些	天	和	这	拓荒者	,

幸运的是，当时印第安人很少有枪支，而边境居民……

['wɒtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɑːns] , [kʊd; kəd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɪl] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['ɪndiənz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [sək'siːdɪd]

watching	his	chance	,	could	usually	kill	one	or	two	Indians	before	they	succeeded
观看	他的	机会	,	可以	通常	杀	一	或者	二	印度人	前	他们	成功了

[ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [ðeə(r)] ['ærəus] .

in	shooting	their	arrows	.
在	射击	他们的	箭头	.

他伺机而动，通常能在印第安人射箭之前杀死一到两名印第安人。

[ðɪs] [wʊd] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃek] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [men] ,

This	would	act	as	a	sudden	check	to	the	red	men	,
这	会	行为	作为	一个	突然	查看	到	这	红色的	男人	,

这将对红军起到突然的制止作用。

[ænd; ənd][fɑːst][ænd; ənd]['fjʊəriəs][ðə; ði] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] [wʊd] [spɜː(r)][hɪz; ɪz]['pəʊni][ɒn] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

and	fast	and	furious	the	express	rider	would	spur	his	pony	on	toward	the
和	快速地	和	狂怒	这	表达	骑士	会	刺	他的	小马	在	朝向	这

['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .

station	and	escape	.
车站	和	逃脱	.

快递员会飞快地策马奔向车站，然后逃脱。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] , [haʊ'evə(r)] ,

Once	in	a	great	while	,	however	,
一次	在	一个	伟大的	尽管	,	然而	,

然而，偶尔也会发生这种情况。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['hɒstaɪl] ['ɪndiənz] [huː] [leɪd][ɪn] [weɪt] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪlz] [tuː; tə]

because	of	the	many	hostile	Indians	who	laid	in	wait	all	along	the	trails	to
因为	的	这	许多	敌对的	印度人	WHO	铺设	在	等待	全部	沿着	这	小径	到

['kæptʃə(r)][ðə; ði]['raɪdəz] ,

capture	the	riders	,
捕获	这	骑手	,

因为沿途有很多敌对的印第安人埋伏，伺机抓捕骑手。

[ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] .

the	pony	express	had	to	be	stopped	for	a	time	.
这	小马	表达	有	到	是	停止	为了	一个	时间	.

驿马快信不得不暂时停止运营。

[ðə; ði][nekst][step][ɪn] ['westən] ['træv(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði] ['feɪməs] ['əʊvəlænd][steɪdʒ] [wɪtʃ] [ræn][frɒm; frəm]

The	next	step	in	western	travel	was	the	famous	overland	stage	which	ran	from
这	下一个	步	在	西	旅行	曾是	这	著名的	陆路	阶段	哪个	跑	从

[ˌes 'tiː] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][tuː; tə][ˌsækrə'mentəʊ] ,

St	.	Joseph	to	Sacramento	,
英石	.	约瑟夫	到	萨克拉门托	,

西部旅行的下一步是著名的陆路驿站马车，它从圣约瑟夫开往萨克拉门托。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

a	distance	of	one	thousand	miles	.
一个	距离	的	一	千	英里	.

距离一千英里。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst] ['dɪfɪkəlt] ['entəpraɪz] .

This	was	a	most	difficult	enterprise	.
这	曾是	一个	最多	难的	企业	.

这是一项极其艰巨的任务。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][steɪdʒ] ['kærid] [æt; ət][taɪmz] [lɑːdʒ] [sʌmz][ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)]
For **the** **stage** **carried** **at** **times** **large** **sums** **of** **money** **and** **was** **therefore**
为了 这 阶段 携带 在 时代 大的 总和 的 钱 和 曾是 所以
['friːkwəntli] [held] [ʌp][baɪ] ['haɪweɪmən] [ɔː(r)]['ɪndiənz] . [-]
frequently **held** **up** **by** **highwaymen** **or** **Indians** **.** **[** **38** **]**
频繁地 握住 向上 经过 强盗 或者 印度人 . [-]

因为驿马车有时载有大量的钱财，因此经常被强盗或印第安人抢劫。[38]

[ðə; ði] ['kəʊtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)][streɪndʒ] , ['hevi] ['viːək(ə)lz] [wɪð] ['veri] [lɑːdʒ] [wiːlz] , [meɪd]
The **coaches** **were** **strange** **,** **heavy** **vehicles** **with** **very** **large** **wheels** **,** **made**
这 教练 是 奇怪的 , 重的 车辆 和 非常 大的 车轮 , 制成
[ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [strɒŋ] ,
unusually **strong** **,**
异常地 强的 ,

这些客车很奇特，车身沉重，车轮巨大，而且异常坚固。

[sɪns] [ðeɪ] ['træv(ə)ld][ðə; ði] ['rʌfɪst] [rəʊdz] [ɪ'mædʒɪnəbl] .
since **they** **traveled** **the** **roughest** **roads** **imaginable** **.**
自从 他们 旅行 这 最粗糙 道路 可以想象的 .

因为他们走过了你能想象到的最崎岖的道路。

['pæsndʒər] [kʊd; kəd][raɪd]['aɪðə(r)][ˌɪn'saɪd][ɔː(r)][aʊt] ,
Passengers **could** **ride** **either** **inside** **or** **out** **,**
乘客 可以 骑 任何一个 里面 或者 出去 ,

乘客可以选择乘坐车厢内部或外部。

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn]['evə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['fʊli] [ɑːmd] ,
but **no** **one** **ever** **thought** **of** **going** **without** **being** **fully** **armed** **,**
但 不 一 曾经 想法 的 去 没有 存在 完全 武装 ,

但从来没有人想过不带全副武装就出发。

[fɔː(r); fə(r)] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] [ðə; ði] [kəʊtʃ] [wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] .
for **day** **or** **night** **the** **coach** **was** **likely** **to** **be** **attacked** **.**
为了 天 或者 夜晚 这 教练 曾是 可能 到 是 遭到攻击 .

无论白天还是晚上，教练都有可能遭到袭击。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [trɪps] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['bʌfələʊ] [bɪl] [frɒm; frəm] [fɔːt] ['kɑːrni]
One **of** **the** **most** **famous** **trips** **was** **made** **by** **Buffalo** **Bill** **from** **Fort** **Kearney**
一 的 这 最多 著名的 旅行 曾是 制成 经过 水牛 账单 从 堡 科尔尼
[tuː; tə] [plʌm] [kriːk] .
to **Plum** **Creek** **.**
到 李子 溪 .

最著名的旅程之一是布法罗·比尔从卡尼堡到普拉姆溪的旅程。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [sɪks] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
It **was** **a** **difficult** **task** **to** **manage** **six** **horses** **and** **at** **the** **same** **time**
它 曾是 一个 难的 任务 到 管理 六 马匹 和 在 这 相同的 时间
[kiːp] [ə; eɪ] [kiːn] [aɪ] ['əʊpən][fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiənz] .
keep **a** **keen** **eye** **open** **for** **Indians** **.**
保持 一个 敏锐的 眼睛 打开 为了 印度人 .

管理六匹马，同时还要时刻警惕印第安人，这是一项艰巨的任务。

['əʊɪŋ] [tuː; tə]['bʌfələʊ] [bɪlz] [skɪl] [ðə; ði][steɪdʒ]['juːʒuəli; 'juːʒəli][gɒt] [θruː] ,
Owing **to** **Buffalo** **Bill's** **skill** **the** **stage** **usually** **got** **through** **,**
欠款 到 水牛 法案的 技能 这 阶段 通常 得到 通过 ,

多亏了布法罗·比尔的精湛技艺，舞台通常都能顺利通过。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [les] ['kɒmpɪtənt] ['draɪvəz][ðə; ði] [teɪl] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n][ə; eɪ][sæd]

but	in	the	hands	of	other	less	competent	drivers	the	tale	was	often	a	sad
但	在	这	双手	的	其他	较少的	胜任的	司机	这	故事	曾是	经常	一个	伤心

[wʌn] ,

one	,
一	,

但换作其他技术较差的驾驶员，结果往往令人唏嘘。

[wɪð] ['hevi] [lɒs] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊd] [men] [kɪld] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] .

with	heavy	loss	of	money	and	good	men	killed	or	wounded	.
和	重的	损失	的	钱	和	好的	男人	被杀	或者	受伤	.

损失惨重，不仅经济损失巨大，而且还有大量优秀人员伤亡。

[ðə; ði] [weɪ] [meɪl] ['sʌmtaɪmz] [keɪm] [ɪn] [-]

THE	WAY	MAIL	SOMETIMES	CAME	IN	[	39	]
这	方式	邮件	有时	来了	在	[	-	]

邮件有时是这样送达的[39]

[ðə; ði] ['gʌvərnmənts] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪndiənz]

THE	GOVERNMENT'S	FIGHT	AGAINST	THE	INDIANS
这	政府的	斗争	反对	这	印度人

政府对印度人的斗争

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] [hæd; həd] [meɪn'teɪnd] ['frʌntɪə(r)][fɔːrts] ,

ALTHOUGH	the	United	States	Government	had	maintained	frontier	forts	,
虽然	这	团结的	各州	政府	有	维持	边境	堡垒	,

尽管美国政府一直维护着边境要塞，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɔːst] ['faɪnəli][tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'gresɪv] [kæm'peɪnz] [ə'genst] [ðə; ði]

it	was	forced	finally	to	undertake	important	aggressive	campaigns	against	the
它	曾是	强制	最后	到	承担	重要的	挑衅的	竞选活动	反对	这

['ɪndiənz] .

Indians	.
印度人	.

它最终被迫对印度人发动重大侵略战争。

[ðə; ði] [waɪt] ['setlmənts] [ɪn'krəʊtʃ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ɒn][ðə; ði]['ɪndiən] ['terətri] ,

The	white	settlements	encroached	more	and	more	on	the	Indian	territory	,
这	白色的	定居点	侵占	更多的	和	更多的	在	这	印度	领土	,

白人定居点不断侵占印第安人的领土，

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [mæn] ['siːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ə'hed] [bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃerɪʃt]

and	the	red	man	seeing	nothing	ahead	but	the	destruction	of	his	cherished
和	这	红色的	男人	看到	没有什么	前方	但	这	破坏	的	他的	珍爱

['hʌntɪŋ] [graʊndz] [baɪ] [ðiːz] [ɪn'truːdəz] ,

hunting	grounds	by	these	intruders	,
打猎	理由	经过	这些	入侵者	,

红种人看到的只有入侵者对他珍爱的猎场的破坏。

[eɪmd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['evri] [waɪt] [mæn][hiː; hi] [sɔː] ,

aimed	to	destroy	every	white	man	he	saw	,
旨在	到	破坏	每一个	白色的	男人	他	锯	,

他的目标是消灭他所见到的每一个白人。

[bʌt; bət] [ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] [ðə; ði]['sævɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)] ['kraʊdɪd] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd] [ðæt] [wɒz; wəz]

but	inch	by	inch	the	savages	were	crowded	back	from	the	land	that	was
但	英寸	经过	英寸	这	野蛮人	是	挤	后退	从	这	土地	那	曾是

['raɪtfəli] [ðeəz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kræmpt] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ['eərɪə] .

rightfully	theirs	into	a	cramped	and	limited	area	.
理所当然地	他们的	进入	一个	狭窄	和	有限的	区域	.

但是，野蛮人一点一点地被从他们理所当然的土地上挤到了狭小而有限的区域。

['sɪtɪŋ] [bʊl]
SITTING **BULL**
坐着 公牛

坐牛

[ðə; ði]['ɪndiən] [nju:] [nəʊ] [lɔ:] [bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv]['sɪmp(ə)l]['dʒʌstɪs] ,
The **Indian** **knew** **no** **law** **but** **that** **of** **simple** **justice** **,**
这 印度 知道 不 法律 但 那 的 简单的 正义 ,

印度人只知道简单的正义法则，除此之外别无其他法律。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['di:lɪŋz] [hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:lweɪz] ['wɒntɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] .
and **in** **his** **dealings** **he** **had** **always** **wanted** **to** **be** **honest** **.**
和 在 他的 交易 他 有 总是 通缉 到 是 诚实的 .

在与人交往中，他始终想做到诚实。

[ɒn] ['evri] [hænd] , [haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [naʊ] [met] ['kru:əlti] , [dɪs'ɒnɪsti] [ænd; ənd]['brəʊkən] [feɪθ] ,
On **every** **hand** **,** **however** **,** **he** **now** **met** **cruelty** **,** **dishonesty** **and** **broken** **faith** **,**
在 每一个 手 , 然而 , 他 现在 遇见 残酷 , 不诚实 和 破碎的 信仰 ,

然而，他现在遇到的却是无情、欺骗和背信弃义。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn][æz; əz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['krʌʃɪŋ] ['paʊə(r)]
and **he** **learned** **to** **think** **of** **the** **white** **man** **as** **a** **terrible** **crushing** **power**
和 他 学习 到 思考 的 这 白色的 男人 作为 一个 糟糕的 压碎 力量
[fɪt]['əʊnli][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð] ,
fit **only** **to** **be** **done** **away** **with** **,**
合身 仅有的 到 是 完毕 离开 和 ,

他逐渐将白人视为一种可怕的压迫性力量，认为这种力量只能被消灭。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['faɪnəli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['ki:nəʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] .
and **this** **finally** **became** **the** **keynote** **of** **his** **existence** **.**
和 这 最后 成为 这 基调 的 他的 存在 .

而这最终成为了他人生的主旋律。

[ɪn] - [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [su:] [traɪbz] [dju:] [də'rektli] [tu:; tə]
In **1862** **there** **was** **an** **outbreak** **of** **the** **powerful** **Sioux** **tribes** **due** **directly** **to**
在 - 那里 曾是 一个 暴发 的 这 强大的 苏族 部落 到期的 直接地 到
[ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [tu:; tə] [ki:p] [ɪts] [pledʒ] [tu:; tə][ðə; ði]['ɪndiənz] ,
the **failure** **of** **our** **government** **to** **keep** **its** **pledges** **to** **the** **Indians** **,**
这 失败 的 我们的 政府 到 保持 它是 承诺 到 这 印度人 ,

1862年，强大的苏族部落爆发叛乱，这直接归因于我国政府未能履行对印第安人的承诺。

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['prɒmɪst] ['mʌni] [dju:] [ðem; ðəm][ɪn] ['peɪmənt] [fɔ:(r); fə(r)]
who **were** **depending** **upon** **the** **promised** **money** **due** **them** **in** **payment** **for**
WHO 是 取决于 之上 这 承诺 钱 到期的 他们 在 支付 为了
[ðeə(r)][lænd] .
their **land** **.**
他们的 土地 .

他们指望着能收到承诺的土地款项。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'raʊzd] [tu:; tə][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs][baɪ][æn; ən]['æktʃuəl][wɒnt][ɒv; əv]
They **were** **aroused** **to** **a** **sense** **of** **this** **injustice** **by** **an** **actual** **want** **of**
他们 是 被唤醒 到 一个 感觉 的 这 不公正 经过 一个 实际的 想 的
[ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][laɪf] ,
the **necessities** **of** **life** **,**
这 必需品 的 生活 ,

他们因为实际缺乏生活必需品而对这种不公正现象产生了愤慨。

[fɔː(r); fə(r)] [rɔb] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] [graʊnd] , [ðə; ði]['ɪndiən] [njuː] [nəʊ] [weɪ]

for	robbed	of	his	hunting	and	fishing	ground	,	the	Indian	knew	no	way
为了	被抢劫	的	他的	打猎	和	钓鱼	地面	,	这	印度	知道	不	方式

[tuː; tə][get][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

to	get	a	living	.
到	得到	一个	活的	.

由于失去了狩猎和捕鱼的场所，这位印第安人不知道该如何谋生。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [til] [ðə; ði] [sɔɪl] [laɪk][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,

Some	say	that	he	should	have	tilled	the	soil	like	the	white	man	,
一些	说	那	他	应该	有	平铺	这	土壤	喜欢	这	白色的	男人	,

有人说他应该像白人一样耕种土地。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [fə'gɒtn] [ðæt] ['hævɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [ɪn][ə; eɪ]

but	it	must	not	be	forgotten	that	having	lived	for	centuries	in	a
但	它	必须	不是	是	被遗忘的	那	拥有	居住地	为了	几个世纪	在	一个

['sævɪdʒ] [steɪt] ,

savage	state	,
野蛮的	状态	,

但我们不能忘记，在野蛮状态下生活了几个世纪之后，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][dɪ'mɑːndz][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

he	was	not	fitted	to	meet	the	demands	of	civilization	.
他	曾是	不是	适配	到	见面	这	需求	的	文明	.

他无法适应文明社会的要求。

[ðə; ði] [greɪt] ['sɪv(ə)l][wɔː(r)][wɒz; wəz]['reɪdʒɪŋ][ænd; ənd] ['dreɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ɪts] ['faɪtɪŋ] [men]

The	great	Civil	War	was	raging	and	draining	the	country	of	its	fighting	men
这	伟大的	民用	战争	曾是	愤怒	和	排水	这	国家	的	它是	斗争	男人

.

:

.

当时正值内战时期，这场战争消耗了全国大量的兵力。

['nəʊɪŋ] ['əʊnli][wʌn] [weɪ] [tuː; tə] [raɪt] [ðeə(r)][rɔŋ, rɔːŋ] ,

Knowing	only	one	way	to	right	their	wrongs	,
会心	仅有的	一	方式	到	正确的	他们的	错误	,

他们只知道一种纠正错误的方法，

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [siːzd] [ðɪs] [juː'niːk] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] 18th ,

the	Indians	seized	this	unique	opportunity	and	on	the	morning	of	August	18th	,
这	印度人	查获	这	独特的	机会	和	在	这	早晨	的	八月	18th	,

印第安人抓住了这个难得的机会，8月18日上午，

- , [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [suː] , ['ʌndə(r)] [tʃiːf] ['lɪt(ə)l] [krəʊ] ,

1862	,	a	party	of	one	hundred	and	fifty	Sioux	,	under	Chief	Little	Crow	,
-	,	一个	派对	的	一	百	和	五十	苏族	,	在下面	首席	小的	乌鸦	,

1862年，由小乌鸦酋长率领的一百五十名苏族人，

[bɪ'gæn][ə; eɪ]['mæsəkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['setləz] [ɒn][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪnɪ'səʊtə] ['rɪvə(r)] .

began	a	massacre	of	the	white	settlers	on	both	sides	of	the	Minnesota	River	.
开始	一个	屠杀	的	这	白色的	定居者	在	两个都	侧面	的	这	明尼苏达州	河	.

开始了对明尼苏达河两岸白人定居者的屠杀。

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [wiːks] [ðə; ði]['ɪndiənz][hæd; həd][ðeə(r)] [əʊn] [weɪ] , ['miːtɪŋ] [wɪð] [nəʊ] [strɒŋ]

For	three	weeks	the	Indians	had	their	own	way	,	meeting	with	no	strong
为了	三	周	这	印度人	有	他们的	自己的	方式	,	会议	和	不	强的

[rɪ'zɪstəns] ,

resistance	,
反抗	,

印第安人连续三周为所欲为，没有遇到任何强有力的抵抗。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][men] [ðen] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['juːniən]['ɑːmi] .

most	of	the	men	then	serving	in	the	Union	Army	.
最多	的	这	男人	然后	服务	在	这	联盟	军队	.

当时大多数在联邦军队服役的男性。

['faɪnəli][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə'sembəld] [ə; eɪ] [fɔːs] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][rɪ'zɪst][ðə; ði]['sævɪdʒɪz]

Finally	the	government	assembled	a	force	large	enough	to	resist	the	savages
最后	这	政府	组装	一个	力量	大的	足够的	到	抵抗	这	野蛮人

[sək'sesfəli] [ænd; ənd][pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] .

successfully	and	put	down	the	uprising	.
成功地	和	放	向下	这	起义	.

最终，政府集结了一支足够强大的军队，成功抵抗了野蛮人，镇压了起义。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['temprəri] [piːs] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [pə'sɪstənt]

But	this	was	only	temporary	peace	,	for	the	Indians	were	very	persistent
但	这	曾是	仅有的	暂时的	和平	,	为了	这	印度人	是	非常	执着的

.

:

.

但这只是暂时的和平，因为印第安人非常顽强。

[wʌn] ['ɪndiən][wɔː(r)]['ɑːftə(r)][ə'nʌðə(r)][wɒz; wəz] [fɔːt] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['fɔːsɪz] [bɪ'keɪm] [strɒŋ]

One	Indian	war	after	another	was	fought	until	the	government	forces	became	strong
一	印度	战争	后	其他	曾是	战斗	直到	这	政府	力量	成为	强的

[ɪ'nʌf] [tuː; tə][meɪn'teɪn] [ə'biːdiəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [red] [mæn] .

enough	to	maintain	obedience	from	the	red	man	.
足够的	到	维持	服从	从	这	红色的	男人	.

一场又一场印第安战争爆发，直到政府军强大到足以迫使印第安人服从为止。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪ'zɑːstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [west] [wɒz; wəz] [ðæt] [wɪtʃ] [tʊk]

One	of	the	most	disastrous	of	the	battles	in	the	West	was	that	which	took
一	的	这	最多	灾难性的	的	这	战斗	在	这	西方	曾是	那	哪个	采取

[pleɪs] ['ɑːftə(r)]['dʒen(ə)rəl] ['ʃəridən] ['ɔːdəd] [-]

place	after	General	Sheridan	ordered	[	40	]
地方	后	一般的	谢里丹	订购	[	-	]

西部最惨烈的战役之一是谢里丹将军下令[40]之后发生的战役。

[ðə; ði] [suː] [ænd; ənd] ['nɔːðən] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en][traɪbz] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðeə(r)] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] ,

the	Sioux	and	Northern	Cheyenne	tribes	to	give	up	their	hunting	grounds	,
这	苏族	和	北方	夏延	部落	到	给	向上	他们的	打猎	理由	,

要求苏族和北夏安族放弃他们的猎场，

[ænd; ənd][tuː; tə][gəʊ][ə'pɒn][ə; eɪ] [ˌrezə'veɪʃn] .

and	to	go	upon	a	reservation	.
和	到	去	之上	一个	预订	.

并前往保留地。

[ðɪs] [dɪd][nɒt] [pliːz] [ðə; ði]['ɪndiənz] .

This	did	not	please	the	Indians	.
这	做过	不是	请	这	印度人	.

这让印第安人很不高兴。

[ðeɪ] [stʊd] ['fɜːmli][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [raɪts] [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] [suː] [wɔː(r)] [rɪ'zʌltɪd] .

They	stood	firmly	for	their	rights	and	another	Sioux	war	resulted	.
他们	站立	牢牢	为了	他们的	权利	和	其他	苏族	战争	结果	.

他们坚决捍卫自己的权利，结果引发了另一场苏族战争。

[ə; eɪ][juː] . [es] . ['truːpə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [treɪl]

A	U	.	S	.	TROOPER	ON	THE	TRAIL
一个	U	.	S	.	骑警	在	这	踪迹

一名美国骑警正在追踪

[θriː] ['kɒləms] [ɒv; əv] [truːps] ['ʌndə(r)]['dʒenərəlz] [krʊk] , ['teri] [ænd; ənd]['kʌstə(r)][wɜː(r); wə(r)] [sent]
Three columns of troops under Generals Crook , Terry and Custer were sent
三 列 的 军队 在下面 将军们 克鲁克 , 特里 和 卡斯特 是 发送
[aʊt] [ɪn] [meɪ] , - .
out in May , 1876 .
出去 在 可能 , - .

1876 年 5 月，克鲁克将军、特里将军和卡斯特将军率领的三支部队被派往各地。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fɪəs] [bʌt; bət] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] [faɪt] [bɪ'twiːn] [krʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [suː] ,
But after a fierce but indecisive fight between Crook and the Sioux ,
但 后 一个 凶猛的 但 优柔寡断 斗争 之间 克鲁克 和 这 苏族 ,

但经过克鲁克和苏族人之间一场激烈但胜负难分的战斗后，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [fel] [bæk] [tuː; tə] [tʌŋ] ['rɪvə(r)] .
the soldiers fell back to Tongue River .
这 士兵 跌倒 后退 到 舌头 河 .

士兵们撤退到舌河。

['sɪtɪŋ] [bʊl] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɪndiən]['liːdə(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Sitting Bull was the Indian leader at this time ,
坐着 公牛 曾是 这 印度 领导者 在 这 时间 ,

当时的印第安人领袖是坐牛。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [hed] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rəʊzbʌd]
and his warriors were stationed between the head waters of the Rosebud
和 他的 战士 是 驻 之间 这 头 水 的 这 玫瑰花蕾
[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [hɔːn] ['rɪvəz] .
and the Big Horn rivers .
和 这 大的 喇叭 河流 .

他的战士们驻扎在玫瑰河和大角河的源头之间。

['ɪntuː] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n]['kʌstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gælənt] [truːps] ['mɑːtʃt] .
Into this section Custer and his gallant troops marched .
进入 这 部分 卡斯特 和 他的 英勇 军队 行军 .

卡斯特和他的英勇部队进入了这片区域。

[wɪð] ['sɪtɪŋ] [bʊl] [wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)]['nəʊtɪd] [tʃiːf] , ['kreɪzi] [hɔːs] , [ænd; ənd][bəuθ][wɜː(r); wə(r)] ['veri]
With Sitting Bull was another noted chief , Crazy Horse , and both were very
和 坐着 公牛 曾是 其他 著名的 首席 , 疯狂的 马 , 和 两个都 是 非常
['hɒstaɪl][tuː; tə][ðə; ði] ['waɪts] .
hostile to the whites .
敌对的 到 这 白人 .

与坐牛并肩作战的还有另一位著名的酋长疯马，他们都对白人抱有非常强烈的敌意。

['ʌðə(r)] [ˌdɪskən'tentɪd] [traɪbz] ['drɪftɪd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmps][ænd; ənd] [sweld] [ðə; ði] [fɔːs] [tuː; tə][ə; eɪ]
Other discontented tribes drifted to their camps and swelled the force to a
其他 不满 部落 漂移 到 他们的 营地 和 肿胀 这 力量 到 一个
['veri] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] .
very large number .
非常 大的 数字 .

其他不满的部落也陆续来到他们的营地，使兵力迅速壮大。

[ðeɪ] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [nɪə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] ,
They occupied a position of great advantage near the head of the Yellowstone ,
他们 占领 一个 位置 的 伟大的 优势 靠近 这 头 的 这 黄石公园 ,

他们占据了黄石河源头附近的有利位置。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] “ [bæd][lændz] ,
surrounded by the “ bad lands ,
包围 经过 这 “ 坏的 土地 ,

被“荒地”包围着，

" [ə; eɪ][trækt][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['træv(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['wɔ:tə(r)]

"	a	tract	most	difficult	to	travel	because	there	was	but	little	water
"	一个	通道	最多	难的	到	旅行	因为	那里	曾是	但	小的	水

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] .

for	the	troops	and	horses	.
为了	这	军队	和	马匹	.

"这是一条极其难行的地带，因为军队和马匹几乎没有水可用。"

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜ:(r); wə(r)] [wel] [ləʊ'keɪtɪd][æt; ət] [ə'baʊt] [æn; ən]['i:kwəl] ['dɪstəns] [frɒm; frəm]

Besides	the	Indians	were	well	located	at	about	an	equal	distance	from
除了	这	印度人	是	出色地	位于	在	关于	一个	平等的	距离	从

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['eɪdʒənsiz] ,

the	Indian	agencies	,
这	印度	机构	,

此外，印度人地理位置优越，与印度事务处距离大致相等。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ænjuəli] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɪð] [ðə; ði][best][ɒv; əv]

from	which	they	were	annually	supplied	by	the	government	with	the	best	of
从	哪个	他们	是	每年	供应	经过	这	政府	和	这	最好的	的

[ɑ:mz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['tri:ti] [əg'ri:mənts] .

arms	and	ammunition	according	to	treaty	agreements	.
武器	和	弹药	根据	到	条约	协议	.

根据条约规定，政府每年都会向他们提供最好的武器弹药。

['sɪtɪŋ] [bʊl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hevɪli] [bɪlt] ['ɪndiən] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'stri:mli] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['hænsəm]

Sitting	Bull	was	a	heavily	built	Indian	with	an	extremely	large	and	handsome
坐着	公牛	曾是	一个	重度	建造	印度	和	一个	极其	大的	和	英俊的

[hed] ,

head	,
头	,

坐牛是一位体格健壮的印第安人，有着非常大而英俊的头部。

[ænd; ənd][ˌʌn'laɪk][məʊst]['ɪndiənz] , [hɪz; ɪz][heə(r)][wɒz; wəz] [braʊn] .

and	unlike	most	Indians	,	his	hair	was	brown	.
和	与此不同	最多	印度人	,	他的	头发	曾是	棕色的	.

与大多数印度人不同，他的头发是棕色的。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['fɔ:sfl] [maɪnd] , [wɪð] [ə; eɪ]['dʒi:niəs][fɔ:(r); fə(r)][wɔ:(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]

He	had	a	forceful	mind	,	with	a	genius	for	war	,	and	was
他	有	一个	有力	头脑	,	和	一个	天才	为了	战争	,	和	曾是

[ɪk'stri:mli] [hə'rəʊɪk] .

extremely	heroic	.
极其	英勇	.

他意志坚定，极具战争天赋，而且非常英勇。

[ðə; ði]['ɔ:də(r)] [ri'kwaiə] [hɪm][tu:; tə][gəʊ][ɒn][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [wɒz; wəz][ɪn][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]

The	order	requiring	him	to	go	on	the	reservation	was	in	violation	of	a
这	命令	需要	他	到	去	在	这	预订	曾是	在	违反	的	一个

['tri:ti] [meɪd] [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz][traɪb][ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɔ:'θɒrətiz] ,

treaty	made	between	his	tribe	and	the	United	States	authorities	,
条约	制成	之间	他的	部落	和	这	团结的	各州	当局	,

要求他前往保留地的命令违反了他所在的部落与美国当局签订的条约。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] [fɔ:s] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [dɪs'greɪs] , ['pru:vɪŋ] [haʊ] [ˌʌn'feəli]

and	the	attempt	to	force	it	was	a	national	disgrace	,	proving	how	unfairly
和	这	试图	到	力量	它	曾是	一个	国家的	耻辱	,	证明	如何	不公平

[wi:; wi] ['tri:tɪd] [ðə; ði]['ɪndiən] .

we	treated	the	Indian	.
我们	治疗	这	印度	.

强行推行这一做法是国家的耻辱，证明了我们对待印度人是多么不公平。

[su:n] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)lz] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [krʊk] , ['sɪtɪŋ] [bʊl] [sed] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl][maɪlz] ,

Soon	after	the	battles	with	General	Crook	,	Sitting	Bull	said	to	General	Miles	,
很快	后	这	战斗	和	一般的	克鲁克	,	坐着	公牛	说	到	一般的	迈尔斯	,

与克鲁克将军的战斗结束后不久，坐牛对迈尔斯将军说：

[hu:] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] ['westən] [tru:ps] , “ [aɪ] [wɒnt] [pi:s] ,

who	commanded	the	western	troops	,	“	I	want	peace	,
WHO	命令	这	西	军队	,	“	我	想	和平	,

指挥西部军队的人说：“我想要和平，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [tru:ps] [kʌm] [aʊt] [aɪ] [wɪl] [faɪt] [ðem; ðəm] .

but	if	the	troops	come	out	I	will	fight	them	.
但	如果	这	军队	来	出去	我	将要	斗争	他们	.

但如果敌军出动，我会与他们战斗。

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [hʌnt] ['bʌfələʊ] [ænd; ənd] [tu:; tə] [treɪd] .

I	want	to	hunt	buffalo	and	to	trade	.
我	想	到	打猎	水牛	和	到	贸易	.

我想猎杀野牛并进行交易。

[aɪ] [doʊnt] [wɒnt] ['ræʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['mʌni] .

I	don't	want	rations	and	money	.
我	不	想	口粮	和	钱	.

我不要口粮，也不要钱。

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [laɪk] [æn; ən] ['ɪndiən] .

I	want	to	live	like	an	Indian	.
我	想	到	居住	喜欢	一个	印度	.

我想过印度人的生活。

” [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] ['gʌvənmənt] ['ɔ:dərs] ,

”	In	accordance	with	government	orders	,
”	在	根据	和	政府	订单	,

“根据政府命令，

['dʒen(ə)rəl]['kʌstə(r)] [set] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['twenti] - [θɜ:d] [ɒv; əv] [dʒu:n] [wɪð] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['kæv(ə)lri] ,

General	Custer	set	out	on	the	twenty	-	third	of	June	with	the	Seventh	Cavalry	,
一般的	卡斯特	放	出去	在	这	二十	-	第三	的	六月	和	这	第七	骑兵	,

卡斯特将军于6月23日率领第七骑兵团出发。

[tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [treɪl] [ʌp] [ðə; ði] ['rəʊzbʌd] ['rɪvə(r)] .

to	follow	the	Indian	trail	up	the	Rosebud	River	.
到	跟随	这	印度	踪迹	向上	这	玫瑰花蕾	河	.

沿着印第安人的小路向罗斯巴德河方向走。

['ɑ:ftə(r)] [θri:] [deɪz] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɪg] [hɔ:n] ['rɪvə(r)] ,

After	three	days	they	found	themselves	in	the	valley	of	the	Little	Big	Horn	River	,
后	三	天	他们	成立	他们自己	在	这	谷	的	这	小的	大的	喇叭	河	,

三天后，他们来到了小比格霍恩河谷。

[kləʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [traɪbz] .

close	to	the	hostile	tribes	.
关闭	到	这	敌对的	部落	.

靠近敌对部落。

[ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [θri:] [di'tætʃmənt] — [wʌn] [led] [baɪ] ['kʌstə(r)] , [wʌn] [baɪ]

The	command	was	divided	into	three	detachments	—	one	led	by	Custer	,	one	by
这	命令	曾是	分割	进入	三	分遣队	—	一	引领	经过	卡斯特	,	一	经过

['meɪdʒə(r)]['ri:nəʊ] ,

Major	Reno	,
主要的	里诺	,

该指挥部分为三个分遣队——一个由卡斯特指挥，一个由雷诺少校指挥，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [baɪ] ['kæptɪn] [bɛn'tiːn] .

and	a	third	by	Captain	Benteen	.
和	一个	第三	经过	队长	便士	.

第三本是本廷上尉写的。

[ɪn] [ə'tækɪŋ] [ðə; ðɪ]['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [plænd] [ðæt] ['riːnəʊ][wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ]

In	attacking	the	Indian	village	it	was	planned	that	Reno	was	to	take	the
在	攻击	这	印度	村庄	它	曾是	计划	那	里诺	曾是	到	拿	这

['ʌpə(r)] ['sekʃ(ə)n] ,

upper	section	,
上	部分	,

进攻印第安村庄的计划是，雷诺负责占领村庄的上部区域。

['kʌstə(r)][ðə; ðɪ]['ləʊə(r)] . [-] [-] [-]

Custer	the	lower	.	[	41	]	[	42	]	[	43	]
卡斯特	这	降低	.	[	-	]	[	-	]	[	-	]

卡斯特下。[41][42][43]

['meɪdʒə(r)]['riːnoʊz] [ə'tæk] [wɒz; wəz][nɒt] ['strɒŋli] [meɪd] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['iːzəli] ['drɪvn] [bæk] ,

Major	Reno's	attack	was	not	strongly	made	and	he	was	easily	driven	back	,
主要的	雷诺的	攻击	曾是	不是	强烈	制成	和	他	曾是	容易地	驱动	后退	,

雷诺少校的进攻力度不够，很快就被击退了。

[æz; əz][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['kæptɪn] [bɛn'tiːn] , [səʊ] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [di'tætʃmənt] [feɪld] [tuː; tə] [sə'pɔːt]

as	was	also	Captain	Benteen	,	so	that	these	two	detachments	failed	to	support
作为	曾是	还	队长	便士	,	所以	那	这些	二	分遣队	失败的	到	支持

['kʌstə(r)] .

Custer	.
卡斯特	.

本廷上尉也是如此，因此这两个分遣队未能支援卡斯特。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [wɪð] ['əʊnli][faɪv] ['kʌmpəniz] [ðɪs] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [kəm'peld]

So	it	happened	that	with	only	five	companies	this	brave	general	was	compelled
所以	它	发生	那	和	仅有的	五	公司	这	勇敢的	一般的	曾是	被迫

[tuː; tə][ɪn'kaʊntə(r)][ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)]['ɪndiən] [fɔːs] .

to	encounter	the	entire	Indian	force	.
到	遇到	这	全部的	印度	力量	.

于是，这位勇敢的将军仅凭五个连队，就被迫与整个印度军队交战。

“ [duː; də][nɒt][let][æn; ən]['ɪndiən] [ɪ'skeɪp] , ” [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz]['ɔːdərs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [θruː]

“	Do	not	let	an	Indian	escape	,	”	were	his	orders	,	and	he	threw
“	做	不是	让	一个	印度	逃脱	,	”	是	他的	订单	,	和	他	扔

[hɪm'self] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,

himself	upon	them	,
他自己	之上	他们	,

“不许放走任何一个印第安人，”这是他的命令，说完，他便扑向了他们。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [wɪð] [ðə; ðɪ][help][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [kə'mændz] [hiː; hi][kʊd; kəd][ɪn'flɪkt][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)]

believing	that	with	the	help	of	the	other	commands	he	could	inflict	a	severe
相信	那	和	这	帮助	的	这	其他	命令	他	可以	造成	一个	严重

['pʌnɪʃmənt] [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [red] [fəʊ] .

punishment	upon	the	red	foe	.
惩罚	之上	这	红色的	敌人	.

他相信，借助其他指挥官的帮助，他可以对红色敌人施以严厉的惩罚。

[ænd; ənd] [naʊ] ['kɒmz] [ə; eɪ][sæd]['stɔːri] .

And	now	comes	a	sad	story	.
和	现在	来	一个	伤心	故事	.

接下来要讲一个悲伤的故事。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][wʌns] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] .

It	seemed	as	though	the	Great	Spirit	was	for	once	with	his	own	people	.
它	似乎	作为	尽管	这	伟大的	精神	曾是	为了	一次	和	他的	自己的	人们	.

仿佛伟大的神灵破天荒地与他的子民们在一起了。

['kʌstə(r)] [sə'praɪzd] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [æt; ət][ðə; ði]['rɪvə(r)] [frʌnt] ,

Custer	surprised	the	Indians	at	the	river	front	,
卡斯特	惊讶	这	印度人	在	这	河	正面	,

卡斯特在河边出其不意地袭击了印第安人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kwɪkli] ['ræli] [ænd; ənd] [drəʊv] [ðə; ði] [truːps] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .

but	they	quickly	rallied	and	drove	the	troops	back	up	the	hill	.
但	他们	迅速地	集结	和	驾驶	这	军队	后退	向上	这	爬坡道	.

但他们迅速重整旗鼓，将敌军赶回了山上。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [pɔː] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒn]['pəuniz][ænd; ənd][ɒn] [fʊt] [ænd; ənd]

Hundreds	of	Indians	poured	into	the	river	on	ponies	and	on	foot	and
数百	的	印度人	倾倒	进入	这	河	在	小马	和	在	脚	和

[ə'tækt] [ðə; ði] [smɔːl] [fɔːs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

attacked	the	small	force	in	front	of	them	.
遭到攻击	这	小的	力量	在	正面	的	他们	.

数百名印第安人骑着小马或步行涌入河中，向他们面前的小股部队发起攻击。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɜːkɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] ['sləʊli] [bʌt; bət]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kləʊzd] [ɪn][ɒn][ðə; ði]

They	made	a	circuit	around	the	hill	and	slowly	but	surely	closed	in	on	the
他们	制成	一个	电路	大约	这	爬坡道	和	缓慢地	但	一定	关闭	在	在	这

['væliənt] [truːps] .

valiant	troops	.
英勇	军队	.

他们绕着山丘走了一圈，缓慢而坚定地向英勇的部队逼近。

[ə; eɪ]['faɪn(ə)l][stænd][wɒz; wəz] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['blʌdi] [faɪt]

A	final	stand	was	made	at	the	lower	end	of	the	hill	in	a	bloody	fight
一个	最终的	站立	曾是	制成	在	这	降低	结尾	的	这	爬坡道	在	一个	血腥	斗争

[ðæt] ['lɑːstɪd][frɒm; frəm] [tuː] [ə'klɑːk] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .

that	lasted	from	two	o'clock	until	sunset	.
那	持续	从	二	点钟	直到	日落	.

在山脚下，双方展开了最后的殊死搏斗，这场血腥的战斗从下午两点一直持续到日落。

[nɒt] [wʌn][mæn][ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] ['kʌmpəniz] , [nɒt]['iːv(ə)n][ðə; ði] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] , [wɒz; wəz] [left]

Not	one	man	of	the	five	companies	,	not	even	the	brave	general	,	was	left
不是	一	男人	的	这	五	公司	,	不是	甚至	这	勇敢的	一般的	,	曾是	左边

[ə'laɪv] .

alive	.
活	.

五个连队中没有一个士兵幸存，就连那位勇敢的将军也不例外。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɒn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [pə'sɪstəntli] [fɔːt] [ðə; ði] [red] [mæn] ,

From	this	time	on	the	government	persistently	fought	the	red	man	,
从	这	时间	在	这	政府	持续地	战斗	这	红色的	男人	,

从那时起，政府便持续不断地与红人作战。

['faɪnəli] ['kɔŋkə] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt][ænd; ənd] ['geɪnɪŋ] [kəm'pliːt] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][lændz] . [-]

finally	conquering	his	spirit	and	gaining	complete	possession	of	his	lands	.	[	44	]
最后	征服	他的	精神	和	获得	完全的	拥有	的	他的	土地	.	[	-	]

最终征服了他的意志，完全占有了他的土地。[44]

[ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz]

THE	COWBOYS
这	牛仔

牛仔队

[ə; eɪ] ['pleɪnzmən] [ænd; ənd]

A	PLAINSMAN	AND
一个	平原人	和

一位平原人和

['kæt(ə)l] ['reɪndʒə(r)]

CATTLE	RANGER
牛	游侠

牧牛人

[ɒv; əv] ['ɜːli] [deɪz]

OF	EARLY	DAYS
的	早期的	天

早期岁月

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [teɪk] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][men][tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['westən] ['kʌntri] [wɒz; wəz]

IT	did	not	take	long	for	men	to	learn	that	the	great	western	country	was
它	做过	不是	拿	长的	为了	男人	到	学习	那	这	伟大的	西	国家	曾是

[ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['greɪzɪŋ] [lænd] .

a	valuable	grazing	land	.
一个	有价值的	放牧	土地	.

人们很快就发现，广袤的西部地区是一片宝贵的牧场。

[ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [wɪtʃ] [ɪnk'luːdz] [njuː] ['meksɪkəʊ] , [pɑːt][ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ]

The	section	of	the	West	which	includes	New	Mexico	,	part	of	Arizona	,	Colorado
这	部分	的	这	西方	哪个	包括	新的	墨西哥	,	部分	的	亚利桑那	,	科罗拉多州

,

,

,

西部地区包括新墨西哥州、亚利桑那州部分地区、科罗拉多州，

[waɪ'əʊmɪŋ] , [mɒn'tænə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['westən] [pɑːt][ɒv; əv] ['teksəs] , [nə'bræskə] , ['kænzəs][ænd; ənd]

Wyoming	,	Montana	,	and	the	western	part	of	Texas	,	Nebraska	,	Kansas	and
怀俄明州	,	蒙大拿	,	和	这	西	部分	的	德克萨斯州	,	内布拉斯加州	,	堪萨斯州	和

[də'kəʊtə] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['kæt(ə)l][reɪndʒ] .

Dakota	,	became	a	great	cattle	range	.
达科他州	,	成为	一个	伟大的	牛	范围	.

怀俄明州、蒙大拿州、德克萨斯州西部、内布拉斯加州、堪萨斯州和达科他州都成为了重要的牧牛场。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['naɪðə(r)] ['fensɪz] [nɔː(r)] ['baʊndriz] [ɒn] [ðɪs] [dʒaɪ'gæntɪk][ʌn'brəʊkən]['pɑːstʃə(r)] ,

There	were	neither	fences	nor	boundaries	on	this	gigantic	unbroken	pasture	,
那里	是	两者都不	栅栏	也不	边界	在	这	巨大	未破	牧场	,

这片广袤无垠的牧场上既没有栅栏也没有边界。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ðeə(r)] [gruː] [ʌp][ænd; ənd] ['flauriʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kæt(ə)l] ['reɪzɪŋ] ['ɪndəstri] .

and	here	there	grew	up	and	flourished	a	great	cattle	raising	industry	.
和	这里	那里	生长	向上	和	繁荣	一个	伟大的	牛	提高	行业	.

于是，这里发展出了繁荣的畜牧业。

[ə; eɪ]['trævələ(r)] ['siːɪŋ] [ðɪs] [lænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [wʊd] ['wʌndə(r)] [haʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑːtʃt]

A	traveller	seeing	this	land	for	the	first	time	would	wonder	how	such	a	parched
一个	游客	看到	这	土地	为了	这	第一的	时间	会	想知道	如何	这样的	一个	干渴

[ænd; ənd] ['desələt] ['kʌntri] [kʊd; kəd] [gɪv] ['meɪntənəns] [tuː; tə]['kæt(ə)l][æt; ət][ɔːl] .

and	desolate	country	could	give	maintenance	to	cattle	at	all	.
和	荒凉	国家	可以	给	维护	到	牛	在	全部	.

第一次看到这片土地的旅行者会感到疑惑，如此干旱荒凉的地区怎么可能养活牲畜。

['laɪɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪn][ðə; ði]['ærɪd][belt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['riːdʒən][ɒv; əv][bʌt; bət] [laɪt] ['reɪnfɔːl] ;

Lying	as	it	does	in	the	arid	belt	,	it	is	a	region	of	but	light	rainfall	;
说谎	作为	它	做	在	这	干旱	腰带	,	它	是	一个	地区	的	但	光	雨量	;

由于地处干旱带，该地区降雨量很少；

[ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['skænti] ; [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [triːz] [ɪk'sept] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [bedz] [ɒv; əv]

the	grass	is	short	and	scanty	;	there	are	no	trees	except	along	the	beds	of
这	草	是	短的	和	稀少	;	那里	是	不	树木	除了	沿着	这	床	的

[striːmz] ,

streams	,
溪流	,

草又短又稀疏；除了溪流沿岸，没有树木。

[ænd; ənd] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ælkəlaɪ] [dɪ'zɜːts] [weə(r)] ['nʌθɪŋ] [grəuz] [bʌt; bət] [seɪdʒ] -

and	in	many	places	there	are	alkali	deserts	where	nothing	grows	but	sage	-
和	在	许多	地方	那里	是	碱	沙漠	在哪里	没有什么	生长	但	圣人	-

[brʌʃ] [ænd; ənd] ['kæktəs] .

brush	and	cactus	.
刷子	和	仙人掌	.

许多地方都是碱性沙漠，那里除了鼠尾草和仙人掌之外，什么植物都长不出来。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ðə; ði] [lænd] ['stretʃɪz] [aʊt] ['ɪntuː] ['lev(ə)l] [pleɪnz] [ðæt] [siːm] ['ɔːlməʊst] ['endləs] ,

In	other	parts	the	land	stretches	out	into	level	plains	that	seem	almost	endless	,
在	其他	部分	这	土地	伸展	出去	进入	等级	平原	那	似乎	几乎	无尽的	,

在其他地区，地势延伸成一望无际的平坦平原。

[ɔː(r)] ['ɪntuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['rəʊlɪŋ] ['preəriz] .

or	into	beautiful	rolling	prairies	.
或者	进入	美丽的	滚动	草原	.

或者进入美丽的绵延草原。

[ðə; ði] ['mʌdi] ['rɪvəz] , ['rʌnɪŋ] [θruː] [ɪn] [brɔːd] ['ʃæləʊ] [bedz] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [reɪn] [bɪ'kʌm]

The	muddy	rivers	,	running	through	in	broad	shallow	beds	,	after	a	rain	become
这	浑	河流	,	跑步	通过	在	广阔	浅的	床	,	后	一个	雨	变得

['swəʊlən] [t'ɒrənts] ,

swollen	torrents	,
肿	种子	,

雨后，原本宽阔浅滩上流淌的浑浊河流会变成汹涌的洪流。

[waɪl] [ɪn] [draʊts] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [striːmz] ['dwɪnd(ə)l] ['ɪntuː] [mɪə(r)] ['slʌgɪʃ] ['trɪklz] [ɒv; əv]

while	in	droughts	even	the	larger	streams	dwindle	into	mere	sluggish	trickles	of
尽管	在	干旱	甚至	这	更大的	溪流	减少	进入	仅仅	迟缓	涓涓细流	的

['wɔːtə(r)] ,

water	,
水	,

而在干旱时期，即使是较大的溪流也会减少到只能涓涓细流的程度。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [wʌnz] [draɪ] [ʌp] [ɪn'taɪəli] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ə'keɪʒən(ə)l] [puːlz] .

and	the	smaller	ones	dry	up	entirely	,	except	for	occasional	pools	.
和	这	较小的	一个	干燥	向上	完全	,	除了	为了	偶然	游泳池	.

而较小的水洼则完全干涸，只剩下偶尔形成的水洼。

[pə'hæps] [ðɪs] [lænd] [maɪt] [hæv; həv] [leɪn] ['aɪd(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] ['hɑːdi]

Perhaps	this	land	might	have	lain	idle	for	years	had	not	the	hardy
也许	这	土地	可能	有	莱恩	闲置的	为了	年	有	不是	这	耐寒的

['pleɪnzmən] [biːn] [kiːn] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðæt] [greɪt] [hɜːdz] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [lɪvd; 'laɪvd] [ænd; ənd] [θraɪvd]

plainsman	been	keen	to	observe	that	great	herds	of	buffalo	lived	and	thrived
平原人	到过	敏锐的	到	观察	那	伟大的	畜群	的	水牛	居住地	和	蓬勃发展

[ɒn] [ðə; ði] [ʃɔːt] [braʊn] [grɑːs] [pɪ'kjuːliə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdʒən] .

on	the	short	brown	grass	peculiar	to	the	region	.
在	这	短的	棕色的	草	奇特	到	这	地区	.

如果不是那位坚韧的平原居民敏锐地发现，大群野牛生活在这片地区特有的短棕色草地上，并且繁衍生息，这片土地或许会荒废多年。

[æz; əz][ðə; ði]['kæt(ə)l] ['reɪzɪŋ] ['ɪndəstri] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][ɪn] ['teksəs] [ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəli] [gruː] [ʌp]

As	the	cattle	raising	industry	progressed	in	Texas	there	naturally	grew	up
作为	这	牛	提高	行业	进展	在	德克萨斯州	那里	自然	生长	向上

[ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] [strɒŋ] ,

a	race	of	strong	,
一个	种族	的	强的	,

随着德克萨斯州养牛业的发展，自然而然地也培养出了一个强壮的牛种。

['fɪələs] [men] [kɔːld] [k'aʊbɔɪz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['kæt(ə)l] .

fearless	men	called	cowboys	,	because	of	their	occupation	dealing	with	cattle	.
无畏	男人	称为	牛仔	,	因为	的	他们的	职业	处理	和	牛	.

由于从事与牛群打交道的工作，这些无所畏惧的男人被称为牛仔。

[nəʊ]['praʊdə(r)] [səʊl] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] ['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd] .

No	prouder	soul	than	the	cowboy	ever	lived	.
不	更骄傲	灵魂	比	这	牛仔	曾经	居住地	.

世上没有比牛仔更骄傲的人了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['praʊəs] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɔːsmən] [ænd; ənd][hæd; həd]['lɪt(ə)l][juːz]

He	was	proud	of	his	prowess	as	a	horseman	and	had	little	use
他	曾是	自豪的	的	他的	能力	作为	一个	骑手	和	有	小的	使用

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] [nɒt] [skɪld] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

for	any	one	not	skilled	in	the	saddle	.
为了	任何	一	不是	熟练	在	这	鞍	.

他为自己的骑术感到自豪，对任何骑术不精的人都不太看得起。

['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'pendənt] [kəm'pænjənz] , [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'seprəbl] .

Loving	and	dependent	companions	,	his	horse	and	he	were	inseparable	.
爱	和	依赖	同伴	,	他的	马	和	他	是	形影不离	.

他和他的马是彼此深爱且相互依赖的伙伴，形影不离。

[ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][waɪld] [west] [wɜː(r); wə(r)] ['wʌndəf(ə)l] ['raɪdəz][ænd; ənd] [bɔːn] ['faɪtəz] ,

The	cowboys	of	the	old	Wild	West	were	wonderful	riders	and	born	fighters	,
这	牛仔	的	这	老的	荒野	西方	是	精彩的	骑手	和	出生	战士	,

[tuː] ['nesəsəri] ['vɜːtjuːz] [ðiːz] ,

two	necessary	virtues	these	,
二	必要的	美德	这些	,

旧时西部荒野的牛仔们骑术精湛，天生骁勇善战，这两种品质都是必不可少的。

[fɔː(r); fə(r)]['ɔːlməʊst] ['kɒnstəntli] ['meni] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['set(ə)ld][ɒn][ðə; ði]

for	almost	constantly	many	disputes	had	to	be	settled	on	the
为了	几乎	不断地	许多	争议	有	到	是	定居	在	这

[rɑːntʃ] [wɪð] ['raɪv(ə)l]['kæt(ə)l] [men] [ɔː(r)] [wɪð] ['ɪndiənz] .

ranches	with	rival	cattle	men	or	with	Indians	.
牧场	和	竞争对手	牛	男人	或者	和	印度人	.

几乎一直都有许多纠纷需要在牧场上与竞争对手或印第安人解决。

[ðə; ði][læ'suː][ɔː(r)] [rəʊp] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['evri] ['kaʊˌbɔɪz] [ɪ'kwɪpmənt] .

The	lasso	or	rope	is	the	one	essential	feature	of	every	cowboy's	equipment	.
这	套索	或者	绳索	是	这	一	基本的	特征	的	每一个	牛仔们	设备	.

套索或绳索是每个牛仔装备中必不可少的物品。

['luːsli] [kɔɪld] , [ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːn] , [ɔː(r)][ɪz][taɪd][tuː; tə][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

Loosely	coiled	,	it	hangs	from	the	horn	,	or	is	tied	to	one	side	of	the
松散地	卷曲	,	它	悬挂	从	这	喇叭	,	或者	是	系	到	一	边	的	这

['sæd(ə)l] ,

saddle	,
鞍	,

它松散地盘绕着，挂在马角上，或者系在马鞍的一侧。

[ænd; ənd][ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .

and	is	used	for	many	emergencies	.
和	是	用过的	为了	许多	紧急情况	.

它被用于许多紧急情况。

[ɪn] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ə; eɪ] [kaʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɒg] [həʊl] ,

In	helping	to	pull	a	cow	out	of	a	bog	hole	,
在	帮助	到	拉	一个	奶牛	出去	的	一个	沼泽	洞	,

在帮助将一头牛从泥坑里拉出来时，

[ɔː(r)][ə; eɪ]['wægən][ʌp][ə; eɪ] [stiːp] [hɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'væljuəb(ə)l] .

or	a	wagon	up	a	steep	hill	it	is	invaluable	.
或者	一个	车皮	向上	一个	陡	爬坡道	它	是	无价	.

或者说，它对于拉着马车上陡坡来说非常宝贵。

['evri] ['kaʊbɔɪ] [ə'spaiə][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['rəʊpə(r)][səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən]['hænd(ə)l][ðə; ði]

Every	cowboy	aspires	to	be	a	good	roper	so	that	he	can	handle	the
每一个	牛仔	渴望	到	是	一个	好的	绳索	所以	那	他	能	处理	这

[læ'suː] [wɪð] [iːz] ,

lasso	with	ease	,
套索	和	舒适	,

每个牛仔都渴望成为一名优秀的套索手，这样他就能轻松地操控套索。

['swɪftnəs] [ænd; ənd][prɪ'sɪʒ(ə)n] .

swiftness	and	precision	.
速度	和	精确	.

迅捷而精准。

[ə; eɪ][fɜːst] - [klɑːs] ['rəʊpə(r)][kæn; kən][dɪ'mɑːnd][hɪz; ɪz] [əʊn] [praɪs] ,

A	first	-	class	roper	can	demand	his	own	price	,
一个	第一的	-	班级	绳索	能	要求	他的	自己的	价格	,

一流的套索手可以要求自己的价格。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] ['iːgəli] [sɔːt] ['ɑːftə(r)][baɪ][ðə; ði]['kæt(ə)l][men] . [-] [-]

for	he	is	eagerly	sought	after	by	the	cattle	men	.	[	45	]	[	46	]
为了	他	是	急切地	寻求	后	经过	这	牛	男人	.	[	-	]	[	-	]

因为他深受牧牛人的喜爱。[45][46]

[ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [-]

A	COWBOY	[	47	]
一个	牛仔	[	-	]

牛仔[47]

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə]['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːs] ,

When	it	comes	to	riding	a	horse	,
什么时候	它	来	到	骑术	一个	马	,

说到骑马，

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [ɪz] [ˌʌnsə'pɑːst] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz]['pɒsəb(ə)l][æt; ət][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi]

the	cowboy	is	unsurpassed	and	there	is	nothing	that	is	possible	at	all	that	he
这	牛仔	是	无与伦比	和	那里	是	没有什么	那	是	可能的	在	全部	那	他

['kænɒt] [duː; də][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

cannot	do	in	the	saddle	.
不能	做	在	这	鞍	.

这位牛仔无人能及，在马鞍上没有什么事是他做不到的。

[ðə; ði] “ [b'rɒntʃəʊ] ['bʌstə] ” [ɔː(r)] [hɔːs] ['brekər] , [pə'fɔːm] ['riːəli] ['mɑːvələs] [fiːts] ,

The	“	broncho	busters	”	or	horse	breakers	,	perform	really	marvelous	feats	,
这	“	支气管	破坏者	”	或者	马	断路器	,	履行	真的	奇妙	壮举	,

“驯马师”或驯马师们，展现了非常了不起的技艺。

['raɪdɪŋ] [wɪð] [iːz] [ðə; ði][məʊst] ['vɪʃəs] [waɪld] ['hɔːsɪz] [ʌn'juːzd] [tuː; tə][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][mæn] .

riding	with	ease	the	most	vicious	wild	horses	unused	to	the	hand	of	man	.
骑术	和	舒适	这	最多	恶毒	荒野	马匹	未使用的	到	这	手	的	男人	.

轻松驾驭最凶猛、未经人类驯服的野马。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['raɪdə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [dʒ'ɑːd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l][baɪ][ðə; ði][məʊst] ['despərət]

Such	a	rider	cannot	be	jarred	out	of	the	saddle	by	the	most	desperate
这样的	一个	骑士	不能	是	罐装	出去	的	这	鞍	经过	这	最多	绝望的

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [plʌndʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌkɪŋ] [hɔːs] .

and	sudden	plunges	of	the	bucking	horse	.
和	突然	暴跌	的	这	颠簸	马	.

即使是烈马最疯狂、最突然的冲刺，这样的骑手也不会被甩下马鞍。

[ðeə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɪz] ['veri] [rʌf] .

Their	method	of	breaking	a	horse	is	very	rough	.
他们的	方法	的	打破	一个	马	是	非常	粗糙的	.

他们驯马的方法非常粗暴。

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['sæd(ə)l][ænd; ənd]['braɪd(ə)l][ə; eɪ] [biːst] [baɪ][meɪn] [fɔːs] ,

They	simply	saddle	and	bridle	a	beast	by	main	force	,
他们	简单地	鞍	和	辔	一个	兽	经过	主要的	力量	,

他们只是用蛮力给牲畜套上鞍辔。

[ænd; ənd][raɪd] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][ɪz] [kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [səb'mɪsɪv] .

and	ride	him	until	he	is	completely	exhausted	and	submissive	.
和	骑	他	直到	他	是	完全地	筋疲力尽的	和	顺从者	.

骑在他身上，直到他筋疲力尽、完全臣服。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [kən'sɪdəd] ['brəʊkən][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['əʊnə(r)] [meɪ] ['leɪtə(r)] [treɪn] [hɪm]

At	this	point	the	horse	is	considered	broken	and	his	owner	may	later	train	him
在	这	观点	这	马	是	经过考虑的	破碎的	和	他的	所有者	可能	之后	火车	他

[tuː; tə][stɒp][ɔː(r)] [wiːl] ['ɪnstəntli] [æt; ət][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪnz] ,

to	stop	or	wheel	instantly	at	a	touch	of	the	reins	,
到	停止	或者	车轮	即刻	在	一个	触碰	的	这	缰绳	,

此时这匹马就被认为已经驯服，它的主人之后可能会训练它一触缰绳就立即停止或转弯。

[ɔː(r)][tuː; tə] [stɑːt] [æt; ət][tɒp] [spiːd] [æt; ət][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['sɪgnəl] .

or	to	start	at	top	speed	at	a	sudden	signal	.
或者	到	开始	在	顶部	速度	在	一个	突然	信号	.

或者接到突然信号后立即全速起步。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [hɔːs] [meɪ] [duː; də][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

But	while	the	cowboy's	horse	may	do	all	these	things	for	him	,
但	尽管	这	牛仔们	马	可能	做	全部	这些	事物	为了	他	,

但是，尽管牛仔的马可以为他做所有这些事情，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [bʌt; bət][æn; ən]['ekspɜːt]['raɪdə(r)] , ['iːv(ə)n][tuː; tə]

it	would	be	impossible	for	any	but	an	expert	rider	,	even	to
它	会	是	不可能的	为了	任何	但	一个	专家	骑士	,	甚至	到

[ə'prəʊtʃ] [sʌtʃ] ['vɪʃəs] ['hɔːsɪz] .

approach	such	vicious	horses	.
方法	这样的	恶毒	马匹	.

即使对于经验丰富的骑手来说，也很难接近如此凶猛的马匹。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] ['mɪəli] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['raɪdə(r)] [wʊd] ['prɒbəbli] [luːz] [hɪz; ɪz][laɪf] .

A	man	who	is	merely	an	ordinary	rider	would	probably	lose	his	life	.
一个	男人	WHO	是	仅仅	一个	普通的	骑士	会	大概	失去	他的	生活	.

一个普通的骑手很可能会丧命。

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [laɪf][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][kən'tɪnjuəl] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd][hɑːd] [wɜːk] [wen] [aʊt][ɒn]

The	cowboy's	life	was	full	of	continual	excitement	and	hard	work	when	out	on
这	牛仔们	生活	曾是	满的	的	持续的	激动	和	难的	工作	什么时候	出去	在

[ðə; ði]['kæt(ə)l][reɪndʒ] .

the	cattle	range	.
这	牛	范围	.

牛仔在牧场上的生活充满了持续不断的刺激和辛勤劳动。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz]['raɪdɪŋ][ə'ləʊn][ɒn][ðə; ði][pleɪnz] , [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv]['ɪndiənz] [wʊd] ['ɒf(ə)n]

While	he	was	riding	alone	on	the	Plains	,	a	band	of	Indians	would	often
尽管	他	曾是	骑术	独自的	在	这	平原	,	一个	乐队	的	印度人	会	经常

['sʌd(ə)nli] [ə'pɪə(r)] [ænd; ənd] ,

suddenly	appear	and	,
突然	出现	和	,

当他独自骑马驰骋在平原上时，经常会突然出现一群印第安人，

['fɔːmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] , [raɪd]['mædli] [ə'raʊnd] [hɪm] .

forming	in	a	circle	,	ride	madly	around	him	.
成型	在	一个	圆圈	,	骑	疯狂地	大约	他	.

围成一圈，疯狂地绕着他骑行。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðen] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][bʌt; bət][stænd][ðem; ðəm] [ɒf] [ʌn'tɪl] [help] [keɪm] ,

There	was	then	nothing	to	do	but	stand	them	off	until	help	came	,
那里	曾是	然后	没有什么	到	做	但	站立	他们	离开	直到	帮助	来了	,

当时别无他法，只能阻挡他们，直到援军到来。

[ɔː(r)] [ɪf] [fɔːst] , [pʊt] [ʌp][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [faɪt] ['sɪŋg(ə)l]['hændɪd][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [waɪl]

or	if	forced	,	put	up	as	good	a	fight	single	handed	as	possible	while
或者	如果	强制	,	放	向上	作为	好的	一个	斗争	单身的	递交	作为	可能的	尽管

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ['lɑːstɪd] .

ammunition	lasted	.
弹药	持续	.

如果被迫这样做，也要在弹药耗尽之前，尽可能单枪匹马地进行顽强抵抗。

[ɪf] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'spɪərɪənst] ['frʌntɪəzmən] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [luːz] [hɪz; ɪz] [nɜːv] ,

If	the	cowboy	was	an	experienced	frontiersman	and	did	not	lose	his	nerve	,
如果	这	牛仔	曾是	一个	经验丰富的	拓荒者	和	做过	不是	失去	他的	神经	,

如果这位牛仔是一位经验丰富的拓荒者，并且没有怯场，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [sək'sesfəli] [kəʊp] [wɪð] [ə; eɪ][smɔːl][bænd][ɒv; əv]['ɪndiənz] ,

he	could	successfully	cope	with	a	small	band	of	Indians	,
他	可以	成功地	应付	和	一个	小的	乐队	的	印度人	,

他能成功对付一小队印第安人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][kʊd; kəd] [mætʃ] [ə; eɪ][gʌn] [ə'genst] [ðə; ði]['ɪndiənz] - ['ærəus] .

because	he	could	match	a	gun	against	the	Indians	'	arrows	.
因为	他	可以	匹配	一个	枪	反对	这	印度人	-	箭头	.

因为他可以用枪对抗印第安人的箭矢。

[ɔːl] [ðiːz] [rəʊ'mæntɪk][ænd; ənd] [əd'ventʃərəs] [taɪmz] ['faɪnəli] [geɪv] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['evə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ]

All	these	romantic	and	adventurous	times	finally	gave	way	to	the	ever	advancing
全部	这些	浪漫的	和	冒险的	时代	最后	给予	方式	到	这	曾经	前进

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

civilization	.
文明	.

所有这些浪漫而充满冒险的时代最终让位于不断进步的文明。

[ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [trækts] , [ðen] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [friː] ,

The	extensive	tracts	,	then	natural	and	free	,
这	广泛的	小册子	,	然后	自然的	和	自由的	,

广袤的土地，当时是自然且自由的，

[wɜː(r); wə(r)] ['grædʒuəli] [kʌt] [ʌp] ['ɪntuː] [smɔːl] [rɑːntʃ] [ɪn'kləʊzd] [baɪ] [bɑːbd] ['waɪə(r)] ['fensɪz] .

were	gradually	cut	up	into	small	ranches	enclosed	by	barbed	wire	fences	.
是	逐步地	切	向上	进入	小的	牧场	内	经过	带倒刺的	金属丝	栅栏	.

逐渐被分割成一个个用铁丝网围起来的小牧场。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [tuː] [hæd; həd] [tuː; tə] [beə(r)] [ðə; ði] [mɑːrks] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] [ək'nɒlɪdʒ]

The	cowboy	too	had	to	bear	the	marks	of	civilization	and	acknowledge
这	牛仔	也	有	到	熊	这	标记	的	文明	和	承认

[ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [lɔː] ,

the	reign	of	law	,
这	在位	的	法律	,

牛仔也必须接受文明的印记，承认法律的统治。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [stɪl] [raɪdz] [tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz] ['skɪlfʊli] [ænd; ənd] ['iːzəli] [æz; əz] ['evə(r)] , ['sɪtɪŋ] [ɪ'rekt]

but	he	still	rides	to	-	day	as	skillfully	and	easily	as	ever	,	sitting	erect
但	他	仍然	骑行	到	-	天	作为	巧妙地	和	容易地	作为	曾经	,	坐着	直立

[ænd; ənd] ['dʒɔːnti] ,

and	jaunty	,
和	轻快的	,

但他今天骑马依然像以前一样娴熟轻松，身姿挺拔，神态轻快。

[reɪnz] [held] [haɪ] [ænd; ənd] [luːs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] ,

reins	held	high	and	loose	in	his	hands	,
缰绳	握住	高的	和	松动的	在	他的	双手	,

他手中高高地、放松地握着缰绳，

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [friː] [jet] [fɜːm] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['hɔːsmən] .

his	whole	body	free	yet	firm	in	the	saddle	with	the	seat	of	the	perfect	horseman	.
他的	所有的	身体	自由的	然而	公司	在	这	鞍	和	这	座位	的	这	完美的	骑手	.

他全身舒展，稳稳地坐在马鞍上，展现出完美骑手的风范。

[hɪz; ɪz] [brɔːd] [brɪmd] [hæt] [stɪl] [swiːps] [ʌp] [ænd; ənd] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['keələs] ['friːdəm] [ɒv; əv]

His	broad	brimmed	hat	still	sweeps	up	and	back	in	the	same	careless	freedom	of
他的	广阔	满溢	帽子	仍然	扫荡	向上	和	后退	在	这	相同的	粗心	自由	的

[ðəʊz] ['lɔːləs] [deɪz] ,

those	lawless	days	,
那些	无法无天	天	,

他那顶宽边帽依然像当年无法无天的日子里那样，自由自在地向上向后拂动。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [belt] [ɪz] [stɪl] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ðə; ði] ['dedli] ['gɑːrdiənz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['seɪfti] ,

and	his	belt	is	still	adorned	with	the	deadly	guardians	of	his	safety	,
和	他的	腰带	是	仍然	装饰	和	这	致命	守护者	的	他的	安全	,

他的腰带上仍然装饰着守护他安全的致命标志。

[hɪz; ɪz] [spɜːz] ['dʒɪŋglɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [raɪdz] .

his	spurs	jingling	as	he	rides	.
他的	马刺	叮当	作为	他	骑行	.

他骑马时，马刺发出叮当声。

[hɪz; ɪz] ['pəʊni] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ænd; ənd] [trɒts] ['stedəli] ['fɔːwəd]

His	pony	is	the	same	as	those	of	many	years	ago	and	trots	steadily	forward
他的	小马	是	这	相同的	作为	那些	的	许多	年	前	和	小跑	稳步	向前

[wɪð] [ðə; ði] ['iːzi] ['muːvmənt] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] [hɔːs] .

with	the	easy	movement	characteristic	only	of	the	western	horse	.
和	这	简单的	移动	特征	仅有的	的	这	西	马	.

他的马和多年前的马一样，步伐稳健地向前小跑，展现出只有西部马才有的轻松步伐。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [æz; əz][hiː; hi][raɪdz][ɒn] , [ɪ'rekt][ænd; ənd] [strɒŋ] , [truː][tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]

The	cowboy	as	he	rides	on	,	erect	and	strong	,	true	to	the	life	of
这	牛仔	作为	他	骑行	在	,	直立	和	强的	,	真的	到	这	生活	的

['friːdəm] [hiː; hi] [lʌvz] ,

freedom	he	loves	,
自由	他	爱	,

牛仔策马前行，身姿挺拔，强壮有力，忠于他所热爱的自由生活。

[weɪvz] [hɪz; ɪz][hæt][ɪn] [ə'djuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [sets] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bluː] [hɪlz] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz]

waves	his	hat	in	adieu	and	the	sun	sets	behind	the	blue	hills	of	what	was
波浪	他的	帽子	在	再见	和	这	太阳	套	在后面	这	蓝色的	丘陵	的	什么	曾是

[wʌns][ðə; ði] [greɪt] [waɪld] [west] .

once	the	Great	Wild	West	.
一次	这	伟大的	荒野	西方	.

他挥手告别，夕阳西下，落日余晖洒在曾经的西部荒野的蓝色山丘上。

[-] [nəʊts] :

TRANSCRIBER'S	NOTES	:
转录员的	笔记	:

转录员注释：

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .

Obvious	typographical	errors	have	been	corrected	.
明显的	印刷	错误	有	到过	已更正	.

明显的拼写错误已更正。

[ˌɪnkən'sistənsiz] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [biːn] ['stændədaɪzd] .

Inconsistencies	in	hyphenation	have	been	standardized	.
不一致之处	在	连字符	有	到过	标准化	.

连字符使用上的不一致之处已得到规范化。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神